



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Neues Teutsch-Französisches Wörter-Buch

Enthaltend alle die bekanntesten und gemeinsten Wörter Der Teutschen Sprache, derselben eigentliche/ verblümte/ sprüchwörtliche und schertzhaffte Redens-Arten/ Nebst vielen Gelehrten-, Kunst- und Handels-Wörtern

Jablonski, Johann Theodor

Basel, 1740

W.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61077](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61077)

urlaub nehmen : prendre congé d'un ami ; lui dire adieu. Urlaub erhalten : obtenir permission. Mit urlaub : avec permission.

Urochs ; Aurochs, *f. m.* beuf sauvage.

Ursprünglich, *adj.* soudain ; subit. Ursprüngliche veränderung : changement subit.

Ursprünglich, *adv.* soudain ; subitement.

Urquelle, *f. f.* première source.

Urreger, *f. m.* premier moteur.

Ursach, *f. f.* cause ; principe. **Was ist die ursach** [haupte-ursach] aller dinge : Dieu est la première [la souveraine] cause de toutes choses. Die nachgesetzte ursachen ; neben-ursachen : les causes secondes. Er ist die ursach meines unglücks : il est cause de mon malheur. Die ursachen eines dinges erforschen : rechercher les causes d'une chose.

Ursach : cause ; raison ; sujet ; motif ; occasion. Nicht ohne ursach : non sans cause ; ce n'est pas sans cause. Keine ursach zu einem sünden ; ne trouver point de cause pour nuire à quelcun. Ihr habt keine ursach also zu handeln : c'est sans cause [sans raison] que vous en usez ainsi. Ich habe euch hiezu keine ursach gegeben : je ne vous ai point donné de sujet d'en user ainsi. Aus rechtmäßigen ursachen : à bonnes & justes causes ; par de bons motifs. Die unschuldige ursach eines dinges : la cause innocente d'une chose. Die ursachen sagen : dire ses raisons. Ursach nehmen : prendre occasion. Dieser ursach wegen ; aus der ursach : à cause de cela ; par cette raison ; pour raison de quoi. Ursach an jemand suchen : en vouloir à quelcun. Gewisser ursachen wegen ; um gewisser ursachen willen : pour cause ; pour des raisons.

Ursachen, *v. a.* causer.

Urschlächten, *masen*, *f. f.* [mot de province] rougeole.

Urschrift, *f. f.* original ; acte authentique ; archetipe.

Ursprache, *f. f.* langue primitive ; original. Die lateinische sprache ist die ursprache vieler andern : le latin est la langue primitive de plusieurs autres. Die übersetzung gegen die ursprache halten : contester la traduction avec l'original.

Ursprung, *f. m.* origine ; source. Seinen ursprung haben ; nehmen : tirer son origine. Der ursprung unferes unglücks : la source [l'origine] de nos malheurs. Den

ursprung eines geschlechts ; eines worts ic. untersuchen : rechercher l'origine d'une maison ; d'un mot.

Ursprünglich, *adj.* originaire ; original ; primitif. Ursprünglich aus einem lande seyn : être originaire d'un tel pais. Ein ursprüngliches wort : mot primitif. Ein ursprünglicher gedanke : pensée originale.

Ursprünglich, *adv.* originairement ; radicalement.

Ursünd, *adv.* [vieux mot] resurrection.

Ursünd, *f. m.* original ; piece originale.

Ursufe, *f. f.* [t. dogmatique] matière première.

Ursünd, *f. f.* péché capital.

Urteil ; **Urtheil**, *f. n.* jugement ; sentence ; condamnation. Ein gerechtes urtheil : juste jugement. Das urtheil sprechen : donner [rendre] un jugement ; prononcer la sentence. Sein urtheil empfangen : avoir sa condamnation. Urtheil , so etwas vernichtet oder aufhebet : rescissoire.

Urtheil : jugement ; faculté de juger. Ein reines ; gesundes ; gründliches ; scharfes ic. urtheil : jugement sain & net ; solide ; perçant. Ich finde nach meinem wenigen urtheil , daß ic. je trouve selon mon petit jugement , que &c.

Urtheil : jugement ; sentiment. Ich falle eurem urtheil bey : je me rends [je m'en tiens ; j'en demeure] à votre jugement. Sein urtheil über etwas ergeben lassen : porter [donner] son jugement sur quelque chose. Ich gründe mein urtheil darauf : je fonde mon jugement sur &c. Liebloses ; vermessenes urtheil : jugement peu charitable ; téméraire.

Urtheilen, *v. a.* juger. Andere [von andern] nach sich selbst urtheilen : juger d'autrui par soi-même. Urtheilet ob ich recht habe : jugez si j'ai raison. Von seinem nächsten übel urtheilen : juger mal de son prochain. Es ist leicht zu urtheilen , daß ic. il n'est pas difficile de juger, que &c. Was urtheilet ihr von der sache ? que jugez-vous de cela ? Wer einen andern urtheilet , verdammet sich selbst : celui qui juge un autre souscrit à sa propre condamnation. Ohne untersuchung von einer sache urtheilen : juger sur l'étiquette.

Urwesen, *f. n.* [t. dogmatique] premier être ; principe.

Urwort, *f. n.* [t. de grammaire] mot primitif.

W.

[Cette lettre se prononce comme l'v confone des François.

W, *f. n.* un V.

W, *Wa*, *v. Wo*.

Waar, *f. f.* marchandise. Gute [redliche] waar : loiale marchandise. Verbotene waar : marchandise de contrebande. Ein gewöb ; speicher voll waaren : un magazin de marchandises. Waaren ausführen ; einführen : transporter ; faire entrer des marchandises. Waaren versenden : faire un envoi de marchandises.

Wabe, *f. f.* raion de miel ; gautre.

Wache ; **Wacht**, *f. f.* garde ; guet. Wache halten : faire la garde. Gute ; schlechte wache halten : faire bonne ; mauvaise garde. Auf der wache seyn : être en garde. Auf die wache ziehen : entrer en garde. Von der wache abziehen : sortir de garde. Die wache auführen ; abführen : monter ; descendre la garde.

Wache ; **wacht** : garde. Die wache in den thoren : la garde des portes. Eine wache setzen : poser une garde. Die wache ablösen ; verstärken : relever ; renforcer la garde.

Wachen, *v. n.* veiller. Die ganze nacht wachen : veiller toute la nuit. Ich schlafe oder wache : soit que je dorme , soit que je veille. Bey einem trancken wachen : veiller un malade.

Junger leute stetiges wachen , und alter leute stetiges schlafen , ist ein zeichen des bevorstehenden todes : jeunesse qui veille , & vieillisse qui dort , c'est signe de mort.

Vogel durch wachen zahm machen : veiller l'oiseau [t. de fauconnerie].

Wachen, [t. militaire] faire la garde. Im thor ; auf dem wall ic. wachen : faire la garde aux portes ; sur les remparts.

Wachen : veiller ; être attentif ; soigneux. Für seine ehre ; für das gemeine beste ic. wachen : veiller à [avoir soin de] son honneur ; au [du] bien de l'état. Über etnem wachen : veiller sur la conduite de quelcun. Über sich selbst wachen : veiller sur soi-même.

Wach-feur, *f. n.* feu de garde.

Wach-geld ; **Wach-lohn**, *f. n.* salaire de celui qui fait la garde.

Wach-haus, *f. n.* Wach-stube, *f. f.* corps de garde.

Wachholder ; **Wacholder** ; **Wachholderbaum**, *f. m.* genévre ; genévrier.

Wach:

W a ch.

Wachholder = beer, *f. f.* baie de genévrier; genévre.
Wachholder = holz, *f. n.* bois de genévrier.
Wachholder = latwerge, *f. f.* rob de genévre.
Wachholder = öl, *f. n.* huile de genévre.
Wachholder = rauch, *f. m.* parfum de genévre.
Wachholder = staude, *f. f.* genévrier.
Wachholder = wasser, *f. n.* eau [esprit] de genévre.
Wachs, *f. n.* cire. Weiß; gelb; roth ic. wachß: cire blanche; jaune; rouge. Spanisch wachß: cire d'Espagne. Wachs bleichen: blanchir de la cire.
Wachsam, *adj.* éveillé. Er ist wachsam, das geringste geräusch fan ihn erwecken: il est éveillé, il s'éveille au moindre bruit.
Wachsam: vigilant; éveillé. Ein wachsammer mann in seinem thun: homme vigilant dans ses affaires. Wachsam über seinem nutzen: éveillé sur ses intérêts. Ein wachsameres aug auf etwas haben: veiller sur une affaire.
Wachsamkeit, *f. f.* vigilance; sojn; attention.
Wachs = bleiche, *f. f.* blancherie de cire.
Wachs = bleicher, *f. m.* blanchisseur de cire.
Wachs = bofiter, *f. m.* [t. de sculpture] sculpteur qui travaille en ouvrages de cire en bossé ou en relief.
Wach = schiff, *f. n.* garde-côte.
Wachs = drat; Wachs = faden, *f. m.* fil ciré.
Wachsen, *v. n.* [ich wachse, du wachst, er wächst, wir wachsen, ich wuchs, ich wüchse, gewachsen] croître; venir. Die kräuter; bäume; haare ic. wachsen: les herbes; les arbres; les cheveux croissent. Geschwind; langsam; augenscheinlich; unvermerkt wachsen: croître bien vite [en peu de temps] lentement; à veuë d'œil; insensiblement. Den bart wachsen lassen: se laisser croître la barbe. In diesem lande wächst guter wein; viel torn; flachß ic. il croit [il vient] de bon vin; beaucoup de blé; de lin en ce pais là. Auf diesem feld will nichts wachsen: il ne croit rien sur cette terre. Das kraut wächst auf bergen; in gründen: cette plante croit [vient] dans les montagnes; dans les valées.
 Der mond wächst; ist im wachsen: la lune commence à croître.
 Die strobme wachsen: les rivieres croissent; haussent; s'enflent.

W a ch.

Das fieber; die sechte wächst täglich: cette fièvre; cette dartre croit tous les jours.
 Seine gnade; sein glück wächst: sa faveur; sa fortune croit. Sie wächst an schönheit und tugend: elle croit en beauté & en vertu. Der aufstuh wächst: la sedition croit. Die zahl der mißbergnügen wächst: le nombre des mécontents s'accroît. Sein reichthum; ansehen wächst: son bien; son credit accroît [s'accroît] tous les jours.
 Unkraut wächst, man darß nicht begießen: prov. mauvaise herbe croit toujours.
Wachsen, *f. n.* encirement.
Wachsen; wachsen, *v. a.* cirer; encirer. Leder; leinwand ic. wachsen: cirer du cuir; de la toile. Das zeug auf dem schnitt wachsen: bougier l'étofe.
Wachsen; wachßern, *adj.* de cire. Ein wachsen bild: image de cire.
Wachsend, *adj.* croissant. Der wachsende mond: le croissant; croissant de la lune.
Wachsend; aufsteigend, *adj.* [t. de blason] naissant.
Wachs = sackel, *f. f.* flambeau; torche. Weiße wachß = sackel: torche blanche.
Wachsfärbig; wachß-gelb, *adj.* couleur de cire. Wachß-gelbe gemählde: cirage.
Wachshändler; wachßkrämer, *f. m.* cirier.
Wachshut, *f. m.* couverture de chapeau de toile cirée.
Wachsterze, *f. f.* Wachslicht, *f. n.* cierge; flambeau de cire. Geweißtes wachslight: cierge benit.
Wachstergler; Wachslight = zieher, *f. m.* cirier.
Wachs = pflaster, *f. n.* cirat.
Wachstod, *f. m.* bougie.
Wachs = tafeln, *f. n.* tablette cirée.
Wachstuch, *f. n.* toile cirée.
Wachsthum, *f. n.* accroissement; augmentation. In vollem wachsthum seyn: aler croissant; aler en augmentant. Das wachsthum hindern; befördern: empêcher; avancer l'accroissement.
Wach = sucht, *f. f.* [t. de médecine] insomnie.
Wach = süchtig, *adj.* travaillé d'insomnie.
Wach = sung, *f. f.* cirage.
Wachs = wetter, *f. n.* tems fécond; temps propre à avancer l'accroissement des plantes.
 † **Wachs** = zieher, *f. m.* cirier; vendeur de bougies.

W a ch. W a ch. 695

Wacht, *v.* Wache.
Wachtel, *f. f.* caille.
Wachtel = garn, *f. n.* [t. de chasse] alier.
Wachtel = geschrey, *f. n.* couraillet; ou couraillet.
Wachtel = hund, *f. m.* chien couchant.
Wachtel = könig, *f. m.* râle.
Wachtel = netz, *f. n.* rets à prendre les cailles.
Wachtel = pfeiffe, *f. f.* couraillet; apeau à caille.
Wächter, *f. m.* garde; sentinelle; guet.
Wächter; Nacht-wächter: archer du guet.
 † **Wächter** = häuslein, *f. n.* guerie.
Wächter = horn, *f. n.* cor dont les archers du guet sonnent à certaines heures.
Wächter = ratel, *f. f.* creffelle.
 † **Wächter** = stimm, *f. f.* cri de sentinelle.
Wacht = frey, *adj.* exempt de faire la garde.
Wacht = freyheit, *f. f.* exemption de faire la garde.
Wachtmeister, *f. m.* chevalier du guet.
Wachtmeister, [t. militaire] officier dans une compagnie de cavalerie.
Wachtmeister = leutenant, *f. m.* [t. militaire] aide-Major.
Wacht = thurn, *f. m.* Warte, *f. f.* befrei; échauguette. Wachtthurn, an der see, tour marine.
Wackeln, *v. n.* branler. Mit den süßen wackeln: branler les jambes. Der topff; die zähne wackeln ihm: la tête; les dents lui branlent.
 Das huf, eisen wackelt: ce fer à cheval loche.
Wackelend; wackelig, *adj.* branlant. Wackelender [wackeliger] zahn: dent branlante.
Wackelung, *f. f.* branlement.
Wacker, *adj.* éveillé. Wacker seyn: veiller. Wacker werden: s'éveiller; se reveiller. Einen wacker machen: reveiller quelqu'un.
Wacker: brave; vaillant; habile. Ein wackerer mann: un brave homme. Eine wackere frau: une brave femme. Ein wackerer soldat: un brave soldat; vaillant guerrier. Eine wackere that: une brave action. Ein wackerer arbeitler: un brave [habile] ouvrier.
Wackere schläge: de bons coups.
Wacker, *adv.* bravement. Sich wacker halten: se porter en brave homme. Wacker studieren: étudier bravement.

Wacker

Wacker freffen und fauffen : manger & boire vigoureuſement. Eizen wacker abdrügeln : roſter quelcun bravement. **Wacker ſchreyen** : crier bravement.

Wacker, oder ort, wo der compaß ſtehet, *f. m.* [*t. de marine*] habitacle.

Wackerheit, *f. f.* bravoure.

Wad, v. **Wand**.

Wade, *f. f.* gras de la jambe; molet. **Dicke waden** : groſſes jambes. **Dünne waden haben** : avoir la jambe menuë. **Keine waden haben** : avoir la jambe tout d'une venuë comme celle d'un chien.

Wädel, v. **Wedel**.

Waden, v. **Waten**.

Waden-ader, *f. f.* [*t. d'anatomie*] ſurale.

Wadſack, v. **Waſſack**.

Waſel, *f. f.* gaufre. **Waſeln backen** : cuire des gaufres.

Waſel-bäcker, *f. m.* patiffier qui fait des gaufres.

Waſel-eiſen, *f. n.* gaufrier.

Waſſen, *f. n.* arme. **Tödliche waſſen** : arme mortelle.

Waſſen : corſelet ; cuiraffe pour un piquier. **Ein ſchuß freyès waſſen** : corſelet à l'épreuve.

Waſſen, *f. n. pl.* armes. **Die waſſen ergreifen** ; **niederlegen** : prendre ; **mettre bas les armes**. **Seine waſſen wider eimen wenden** : tourner les armes contre quelcun. **In die waſſen kommen** : courir aux armes ; **ſe mettre en armes**. **Sein recht durch die waſſen verſolgen** : **ſe faire raiſon par les armes**. **In den waſſen üben** : exercer [*dresser*] aux armes. **Tag und nacht in den waſſen ſeyn** : être jour & nuit ſous [*ſur*] les armes. **Dem feind die waſſen aus den händen winden** : faire tomber les armes des mains de l'ennemi.

Waſſen, [*t. de chaffe*] **Die waſſen eines hauenden ſchweins** : les défenses d'un ſanglier.

Die Kayſerliche ic. waſſen : les armes imperiales ; l'armée de l'empereur.

‡ **Waſſengeklütſche**, *f. n.* cliquetis des armes.

Waſſen, v. **Wapen**.

Waſſen-rüſtung, *f. f.* armement.

Waſſen-ſchmid, *f. m.* armurier ; heaumier.

Waſſen-träger, *f. m.* écuyer.

‡ **Waſſenübung**, *f. f.* exercice des armes.

Waſſnen, v. a. armer. **Sich mit voller rüſtung waſſnen** : s'armer de toutes pieces. **Das landvolck waſſnen** : armer les milices. **Der feind waſſnet ſich ſtark** ; l'ennemi arme puiſſamment.

Sich mit gedult waſſnen : s'armer de patience.

Wag = baldle, *f. m.* fleau de la balance ; verge d'un peſon.

Wage, *f. f.* balance. **Eimerichtige** ; **faſſche wage** : balance juſte ; **faulſe**. **Auf die wage legen** ; **ziehen** : mettre dans la balance. **Der wage den außſchlag geben** : faire pancher la balance.

Alle wort auf die wage legen : mettre chaque parole à la balance ; **peſer toutes les paroles** ; **examiner tout ce qu'on dit**.

Wage ; **Stadt = wage** ; **Kathswage** ; **Wag = haus** : balance publique.

Wage, [*t. d'astronomie*] **balances** : l'un des ſignes du zodiaque.

Wage = geld ; **Wäg = geld**, *f. n.* droit qu'on paie au poids de la ville.

Wägen, v. a. [*ich wäge*, du *wägst*, er *wägt*, wir *wägen*, ich *wöge*, ich *wöge*, gewogen] **peſer**. **Auf der wage** ; **auf der ſchnell = wage wägen** : **peſer à la balance** ; **au peſon**. **In der hand wägen** : ſoupeſer.

Wägen, v. a. **hazarder** ; **expoſer au hazard**. **Den ſtreich wägen** : **hazarder le coup**. **Sein leben wägen** : **hazarder ſa vie**. **Alle ſein geld auf das ſpiel wägen** : **hazarder tout ſon argent au jeu**. **Sein glück wägen** : **s'expoſer** [*s'abandonner*] **au hazard** ; **hazarder le paquet** ; **tenter la fortune**. **Das außerte wägen** : **mettre le tout pour le tout**.

Wägen, *f. m.* chariot. **Ein beſadener wägen** : **chariot chargé**. **Hedecker** ; **offener wägen** : **chariot couvert** ; **ouvert**. **Beſpannter wägen** : **chariot attelé**. **Die pferde vor den wägen ſpannen** : **mettre les chevaux au chariot**. **Den wägen ziehen** ; **ſühren** ; **lencken** : **tirer** ; **mener** ; **tourner le chariot**. **Mit dem wägen umverſſen** : **verſer**.

Den wägen vor die oſchen ſpannen : *prov.* **mettre la charruë devant les beufs** ; **mettre devant ce qui doit être derriere**.

Der wägen, *f. m.* [*t. d'astronomie*] **arcture**.

Wägen = achs, *f. f.* eſſieu.

Wägen = baum, *f. m.* flèche.

Wägenburg, *f. f.* [*t. de guerre*] **barricade de chariots**.

Wägen = deichſel, *f. f.* timon.

Wägenet ; **Wägner**, *f. m.* charron.

Wägner = arbeit, *f. f.* charro-nage.

Wägen = ſlechte, *f. f.* **Wägen-Ford**, *f. m.* bane.

Wägen = geſchirr, *f. n.* harnois.

Wägen = geſtell, *f. n.* train de carolle ; **de chariot**.

Wägen-gleis, *f. n.* **Wägen-leiſe**, *f. f.* orniere.

Wägen-haus, *f. n.* **Wägen-ſchupfe**, *f. m.* remiſe ; **chantier**.

Wägen-kette, *f. f.* chaîne de chariot.

Wägen-knecht, *f. m.* garçon chartier ; **valet de chartier**.

Wägen-macher, *f. m.* balancier.

Wägen-meſter, *f. m.* [*t. militäire*] **Vuaghe meſtre**.

Wägen-pferd ; **Wägen-roß**, *f. n.* cheval de harnois.

Wägen = rad, *f. n.* rouë.

Wägen = ſchmier, *f. n.* graiſſe à graiſſer les rouës ; **axonge**.

Wägen = winde, *f. f.* cric ; **gloſſocome**.

Wäger ; **Wägmeiſter**, *f. m.* peleur.

Wäg = geld, v. **Wag = geld**.

Wäghals, *f. m.* déterminé ; **rémeraire**.

Wäghalter, *f. m.* ſoutien de la balance.

Wag = haus, v. **Wage**.

Wag = klobe, *f. m.* chaffe de balance.

Wäg = kunſt, *f. f.* ſtatique.

Wäglein, *f. n.* petite balance.

Wäglein, *f. n.* petit chariot ; **charrette**.

Wägmacher, *f. m.* ouvrier qui fait des balances.

Wägmeiſter, v. **Wäger**.

Wägniß, *f. f.* hazard. **Die wägniß außſtehen** : **prendre le hazard ſur ſoi**. **Auf alle wägniß** : **à tout hazard**.

Wägſchale, *f. f.* baſſin de la balance.

Wäg = ſchreiber, *f. m.* contrôleur au poids de la ville ; **public**.

Wägen = zeichen, *f. n.* **Wäg = zettel**, *f. m.* billet ou contrôle du poids.

Wäg-zünglein, *f. n.* languette de la balance.

Wahl, *f. f.* choix ; **option** ; **election**. **Die wahl haben** : **avoir le choix**. **Die wahl eimen andern laſſen** ; **die ſache zu ſeiner wahl ſtellen** : **remettre la choſe au choix d'un autre** ; **à ſon choix & option**.

Eine gute wahl thun : **faire un bon choix**. **Die wahl iſt auf ihn gefallen** : **le choix eſt tombé ſur lui**.

Zur wahl eines Kayſers ; **Wahlis ic. ſchreiten** : **faire** [*proceder à*] **l'élection d'un Empereur** ; **d'un Pape**. **Eimen auf die wahl ſegen** ; **bringen** : **mettre quelcun au rang des ſujets éligibles** ; **le propoſer**.

Wahl-amt, *f. n.* charge élective.

Wahl-kind, *f. n.* fils adoptif.

Wählen, v. **Wehlen**.

‡ **Wahlſähig**, *adj.* éligible.

Wählig, *adj.* délicat ; **dégoûté**.

Wahl-könig, *f. m.* Roi électif.

Wahl

Wahlreich, *f. n.* royaume électif.
Wahlstatt, *f. f.* place destinée à l'élection d'un souverain.

Wahlstatt: champ de bataille. Die wahlstatt behaupten: demeurer maître du champ de bataille. Auf der wahlstatt bleiben: demeurer sur le champ de bataille; y perdre la vie.

Wahlstimme, *f. f.* suffrage; voix. Die wahlstimme geben: donner son suffrage.

Wahltag, *f. m.* jour d'élection.
Wahlzimmer, *f. n.* salle où se fait l'élection. Das päpstliche wahlzimmer: le conclave.

Wahn; **Wan**; **Won**, *f. m.* opinion; sentiment. Ein falscher; irriger wahn: opinion fautive; erronée. In einem bösen wahn stehen: avoir de mauvais sentiments. Ich bin in dem wahn: je suis de cette opinion; de ce sentiment. Einen wahn schöpfen: prendre opinion; s'entêter d'un sentiment.

Wähnen; **wähnen**; **wenen**, *v. n.* penser; croire. Ihr sollt nicht wähnen, daß ic. ne pensez pas que &c.

Wahnwitz, *f. m.* délire; folie; manie; égarement d'esprit.

Wahnwitzig; † **Wahnwitzig**, *adj.* maniaque; radoteur.

Wahnwitzig seyn, *v. n.* radoter; révailler.

Wahr, *v.* **Waar**.

Wahr, *adj.* vrai; véritable. Wahres gold; perlen: vrai [véritable] or; vraies perles. Die wahre ursach: vraie cause; le vrai motif. Ein wahrer freund: un vrai [véritable] ami. Eine wahre zeitung: nouvelle vraie; véritable. Wahr reden: dire vrai. Hier ist nicht ein wahres wort: il n'y a pas un mot de vrai; de vérité. So wahr als wir die besamnen sind: aussi vrai que nous sommes ici. Das kind ist ein wahres ebenbild seines vaters: cet enfant est le vrai [véritable] portrait de son pere. Wahr ist [das ist wahr] daß ic. la vérité est que &c.

Wahren, *v.* **Wären**.

Wahrhaft, *adj.* véritable. Ein wahrhafter mann in seinen reden: un homme véritable dans ses paroles.

Wahrhaftig; **Wahrhaftiglich**, *adv.* véritablement; vraiment.

Wahrheit, *f. f.* vérité. Die wahrheit reden: dire la vérité. Es ist die lautere wahrheit: c'est la pure vérité; la vérité toute pure; toute nue. Der wahrheit ähnlich: vraisemblable. Der wahrheit gemäß: conforme à la vérité. Sagt mir die rechte wahrheit: dites moi la chose au vrai. Gött-

liche; Christliche wahrheiten: les vérités divines; chrétiennes. Die wahrheit suchen: chercher la vérité. Die wahrheit verhalten; verhalten: cacher [dissimuler] la vérité. Hinter die wahrheit kommen: découvrir la vérité. Die wahrheit bekennen: confesser la vérité. Die wahrheit aus einem bringen: tirer la confession de quelqu'un; le faire chanter. Der wahrheit etwas besetzen: comment.

Die wahrheit zu bekennen: à dire la vérité; à dire vrai; à vous dire le vrai.

Der wahrheit raum geben: admettre la vérité; se laisser gagner à la force de la vérité. Die wahrheit behält den platz vor der lügen: la vérité triomphe du mensonge.

Bei [hinter] der wahrheit vorbey spazieren: dire une fausseté; mentir.

Einem die wahrheit sagen: dire les vérités à quelqu'un; lui dire librement ses défauts. Ich habe ihm die wahrheit gesagt: je lui ai dit les vérités.

Wer die wahrheit geigt, dem schlägt man den siedelbogen auf den kopf entwen: *prov.* toutes vérités ne sont pas bonnes à dire.

Kinder und narren reden die wahrheit: *prov.* il n'y a que les fous & les enfans qui disent ingénument ce qu'ils pensent.

Wahrlich; **warlich**, *adv.* vraiment. Warlich! dem ist also: vraiment la chose est ainsi. Warlich! ihr seyd ein feiner mann: vraiment vous êtes un joli homme.

Wahrnehmen, *v.* **Warnehmen**.

Wahrsagen, *v. n.* pronostiquer; deviner; prédire. Aus dem vogelflug; aus dem feuer ic. wahrsagen: deviner par le vol des oiseaux; par le feu. Sich wahrsagen lassen: se faire dire sa bonne aventure. Nichts gutes wahrsagen: ne pronostiquer [présager] rien de bon.

Wahrsager, *f. m.* devin; pronostiqueur. Die wahrsager um tath fragen: consulter les devins.

Wahrsagerey; **Wahrsagerkunst**; **Wahrsagung**, *f. f.* divination. Wahrsagerey, vermittelt einer rute, oder eines stabs: rhabdomance.

Wahrsagergeist, *f. m.* esprit de divination.

Wahrsagerin, *f. f.* devineresse; pythonisse.

Wahrsagerische bücher der Sibyllen: livres Sibyllins.

Wahrschauen, *v.* **Warschauen**.

Wahrscheinlich, *adj.* vraisemblable; aparent; probable. Wahrscheinliche meinung: opinion probable. Wahrscheinliche erzehlung:

narration vraisemblable. Wahrscheinliche ursach: cause aparente.

Wahrscheinlich, *adv.* vraisemblablement; probablement; aparemment.

Wahrscheinlichkeit, *f. f.* vraisemblance; aparence; probabilité.

Wahrzeichen, *f. n.* marque; contremarque. Ein wahrzeichen aufsetzen: mettre [aposer] une marque. An dem wahrzeichen kennen: connoître à la marque.

Waid; **Weid**, *f. n.* garance; pastel; guède. Mit waid färben: teindre en pastel; guéder.

Waiden, *v. a.* teindre en pastel.
Waidmühl, *f. f.* moulin à piler le pastel.

Waise, *f. f.* Waisen & Kind; **Waislein**, *f. n.* orphelin; orpheline. Eine arme waise: un pauvre orphelin. Sich der wittwen und waisen annehmen: protéger la veuve & l'orphelin.

Waisengericht, *f. n.* chambre qui règle les affaires des orphelins.

Waisenhaus, *f. n.* maison des orphelins.

Waisenherr, *f. m.* administrateur de la maison des orphelins.

Waisenmutter, *f. f.* femme commise au soin des orphelins.

Waisenstand, *f. m.* condition [état] d'orphelin.

Waisenbater, *f. m.* homme commis au soin des orphelins.

Waislein, *v.* **Waise**.

Walcken, *v. a.* fouler.

Walcker, *f. m.* foulon.

Walckfas, *f. n.* [t. de tricoteur] fouloire.

Walckmühl, *f. f.* fouloire.

Walcktafel, *f. f.* [t. de chapelier] fouloire.

Wald, *pl.* **Wälder**, *f. m.* **Wälderey**; **Waldung**, *f. f.* bois; forêt. Durch einen wald reisen & passer par un bois. Sich in den wald begeben; versetzen: s'enfoncer dans le bois. Ein dicker; finsterer wald: une forêt épaisse; sombre. Sich in einem wald verhauen: se barricader d'un abatis d'arbres. Es giebt viel waldung [wälderey] in diesem lande: il y a quantité de bois en ce pays.

Wald biene, *f. f.* abeille sauvage.

Waldbirn, *f. f.* poire sauvage.

Waldbirnbaum, *f. m.* poirier sauvage.

Waldblume, *f. f.* fleur sauvage.

† **Waldbruder**, *f. m.* Ermite; solitaire.

Wälderey, *v.* **Wald**.

Waldesel, *f. m.* âne sauvage.

Waldfaren, *f. m.* fougere.

Et t t t Wald.

Wald-geist; **Wald-Gott**; **Wald-mann**; **Wald-teufel**, *f. m.* fa-tire; faune.
Wald-gefang, *f. m.* der vogel: ra-mage.
Wald-geschrey, *f. n.* cri de chasse.
Wald-gewächs, *f. n.* plante qui vient dans les forêts.
Wald-glöcklein, *f. n.* gant de nô-tre dame; plante.
Wald-Gott, *v.* Wald-geist.
Wald-Göttin, *f. f.* driade; nim-phe des bois.
Wald-honig, *f. m. & n.* miel fau-vaugé.
Wald-horn, *f. n.* cor de chasse; tortil.
Wald-hüter; **Wald-knecht**; **Wald-reuter**; **Waldwart**, *f. m.* garde de forêt.
Wald-hütte, *f. f.* cabane dans la forêt.
Waldicht; **waldig**; **waldreich**, *adj.* plein de forêts; abondant en bois. Ein waldiges land: pais couvert de forêt.
Wald-kirsche, *f. f.* cerise sauvage.
Wald-knecht, *v.* Wald-hüter.
Waldlein, *f. n.* bocager; petit bois.
Wald-mann, *v.* Wald-geist.
Wald-mangold, *f. n.* [plante] limonion.
Wald-mast, *f. f.* gru.
Wald-ordnung, *f. f.* ordonnance qui regarde les forêts.
Wald-rebe, *f. f.* viorne; couleu-vrée; plante.
Wald-recht, *f. n.* usage. Das wald-recht in einem forst haben: avoir droit d'usage dans une telle for-rêt.
Waldreich, *v.* Waldicht.
Wald-reuter, *v.* Wald-hüter.
Wald-schade, *f. m.* dommage cau-sé aux bois.
Wald-schlange, *f. f.* couleuvre.
Wald-spaz; **Wald-spertling**, *f. m.* friquet.
Waldung, *v.* Wald.
Wald-vogel, *f. m.* oiseau des bois.
Waldwärts, *adv.* du côté de la forêt; vers le bois.
Wald-wurz, *f. f.* consolide gran-de; plante.
Walgen; **walgern**, *v. n.* avoir mal au cœur; sentir un soulève-ment de cœur.
Walgicht, *adj.* à qui le cœur sou-lève. Mir wird walgicht: il me vient un mal de cœur; le cœur me soulève.
Walgung, *f. f.* soulèvement de cœur.
Wall, *f. m.* bouillon. Die spar-gen brauchen nur einen wall: il ne faut qu'un bouillon aux asper-ges.
Wall, *f. m.* rempart de terre. Einen wall aufwerffen: elever

un rempart. Die stadt mit wällen befestigen: entourer une ville d'un rempart. Das geschütz auf die wälle führen: planter les ca-nons sur les remparts.
Wallach, *f. m.* hongre; cheval châtre. Englischer wallach: guil-ledin.
Wallachen, *v. a.* [il se dit des chevaux] hongrer; châtrer; couper un cheval.
Wall-bruder, *f. m.* pèlerin.
Wallen, *v. n.* aler en pèlerinage; errer. Nach Rom; nach Jerusa-lem ic. wallen: aller en pèlerinage à Rome; à Jerusalem. Hin und her wallen: errer. In der fremde wallen: errer de provin-ce en province.
Wallen; **wällen**, *v. n.* bouil-lir. Das wasser wallt im topf: l'eau bout dans la marmite. Die speise wallen lassen: faire bouillir la viande.
Das blut waltet in den adern: le sang bout dans les veines.
Das herz waltet mir: j'ai le cœur gros.
Wallen, *ondoier*. Die wellen wal-len: les flots ondoient.
Wallend, *adj.* bouillant. Wallen-des wasser: eau bouillante.
Wallendes gebüt: sang bouillant.
Wallend, *ondoiant*.
Wallen-distel, *f. f.* panicaut: plante.
Wallfisch, *f. m.* baleine.
Wallfisch-bein, *f. n.* baleine. Mit wallfisch, bein steiffen: garnir de baleine.
Wallfisch-hensel, *f. m.* balenas.
Wallfisch-fang, *f. m.* pêche des ba-leines.
Wallfisch-leich; **Wallrath**; **weiss-er amber**, *f. m.* sperme de ba-leine.
Wall-ochsen-zunge, *f. f.* [plante] licopis.
Wallontische sprache, *f. f.* VValon.
Wall-roß; **meer-pferd**, *f. n.* hipo-potame.
Wall-schwein, *f. n.* [monstre ma-rin] ourque.
Wallwurz, *f. f.* fain-foin.
Wallten, *v. n.* disposer; condui-re; gouverner. Über alles wallten: disposer de tout. Er walte damit, wie es ihm gefällt: faites en ce qu'il vous plaira. Nach eigenem belieben wallten: gouverner tout selon son bon plaisir. Einen wallten lassen: laisser faire quel-cun.
Das walte GOTT! Dieu nous soit en aide!
Walze, *f. f.* rouleau. Eine last auf walzen fortschieben: mener un fardeau sur des rouleaux. Die erdschollen mit der walze brechen:

caster les motes avec le rouleau. Grosse walzen, schwere lasten fortzuschaffen: tour-terriere.
Walze, zu den oberstängen, [t. de marine] cargueur. Zu dem tau-werk: chevalet. Walzen-stück: gerleau.
Walzen; **wälzen**, *v. a.* rouler; veautrer. Einen stein wälzen: rouler une pierre. Sich im forst wälzen: se veautrer dans la fan-ge. Sich auf der erde wälzen: se fabouler.
Sich in der wollust; in sünden-forst wälzen: se plonger dans la volupté; dans le péché. Er wäl-zet sich in allerhand lastern herum: il se déborde en toutes sortes de vices.
Walzlicht, *adj.* en rouleau; cilin-drique.
Walz-säule, *f. f.* cylindre.
Walgung, *f. f.* roulement.
Wamme; **Wampe**, *f. f.* [vieux mot] ventre. Einen in die wam-me stoßen: donner un coup d'é-pée dans le ventre.
Wamme; **Schweins-wamme**, [t. de chasse] pance de san-glier.
Wamme, [t. de pelletier] partie de la peau qui couvre la pance de la bête. Fuchs-wammen; wolffs-wammen ic. peaux de la pance du renard; du loup.
Wamme; **Kalldaunen**, [mot de province] tripes. Wammen rei-nigen; fochen ic. netçier; faire cuire les tripes.
Wammen-fresser, *f. m.* [t. de mé-pris] mangeur de tripes; gri-gou.
Wammen-markt, *f. m.* triperie.
Wammer, *f. m.* [t. de chasse] neuds.
Wammes, *f. n.* pourpoint. Das wammes anlegen; aufhüpfen ic. mettre; boutonner son pourpoint. Ein perschnittenes wammes: pour-point tailladé. Wammes ohne ermel: colletin.
Einen auf das wammes bren-nen: tirer un coup à brûle-pour-point.
Einen das wammes ausstlopf-fen: épouffeter quelcun à coups de bâton.
Wammes-tragen, *f. m.* colet de pourpoint.
Wammes-schoof, *f. m.* basque de pourpoint.
Wampe, *v.* Wamme.
Wan, *v.* Wahn.
Wan; **wanicht**; **leer**, *adj.* [vieux mot] vuide.
Wan-ehre, *f. f.* vaine gloire; fauf-se gloire.
Wan-glaube, *f. m.* foi imaginai-re; inutile.

Wan-gläubig, *adj.* qui n'a pas la foi salutaire; qui n'a qu'une foi imaginaire; inutile à salut.

Wan-hirn, *f. n.* cervelle creuse.

Wan-hoffnung, *f. f.* fausse espérance.

Wan-saur, *adj.* éventé.

Wan-sinn; **Wan-witz**, *f. m.* folie.

Wan-sinnig; **wanwitzig**, *adj.* fou; qui a perdu le sens.

Wandelbar, *adj.* variable; inconstant; changeant. Ein wandelbarer sinn: humeur variable. Wandelbares glück: fortune inconstante.

Wandeler, *f. m.* inconstant; volage.

Wandelmut, *f. m.* Wandelmütigkeit, *f. f.* Wandel-sinn, *f. m.* inconstance; légèreté; mobilité.

Wandelmütig; **wandel-sinnig**, *adj.* inconstant; léger; volage.

Wandeln, *v. n.* hésiter; balancer; floter; varier.

Wandel-rede, *f. f.* discours variable.

Wandeln, *v. n.* branler; trébucher; chanceler. Er ist so schwach, daß ihm die füsse wandeln, wenn er einen tritt thun will: il est si foible qu'il trébuché dès qu'il fait un pas.

In der rede wandeln: hésiter dans le discours.

Der zeuge wandt: le témoin varie; se coupe.

Der sieg wandte eine zeitlang: la victoire balança quelque tems.

Im glauben; in der hoffnung wandeln: avoir une foi chancelante; une espérance flotante. Zwischen furcht und hoffnung wandeln: floter entre la crainte & l'esperance.

Es wandt [wandert] in dem haufe: il revient des esprits dans cette maison.

Wandend, *adj.* chancelant; branlant.

Wandend, incertain; irrésolu; chancelant; flotant. Ein wandender mut: esprit irrésolu. Wandendes glück: fortune chancelante.

Wand; **Wad**; **Gewand**, *f. f.* & *n.* drap. Sich in wand kleiden: s'habiller de drap. Keinen wad; leinwad; leinwand: toile.

Wand, *f. f.* mur. Eine baufällige wand: mur ruineux. Eine wand beweissen; betünchen ic. blanchir; crepir un mur. Durch die wand brechen: percer le mur. Eine Spanische wand: un paravent.

Mit dem kopff wider die wand lauffen: prov. se donner de la tête contre le mur; entreprendre une chose impossible.

Wand; **Wast-wand**, *f. f.* [t. de marine] aubans; hautbans.

Wand, an der drucker-presse, jumelles.

Wand eines vogel-nezes, nape.

Wände, am fenster-bley, [t. de vitrier] les ailes.

Wandel, *f. m.* vie; conduite. Einen ehrbaren; gottseligen; bösen ic. wandel führen: faire une vie honnête; pieuse; faire mauvaise vie. Ordentlicher wandel: conduite régulière.

Wandel, défaut. Ohne wandel seyn: n'avoir aucun défaut.

Wandelbar, *adj.* changeant; inconstant. Wandelbares glück: fortune inconstante.

Wandelbar, défait; détraqué. Das schloß ist wandelbar worden: la serrure s'est défaite. Die uhr ist wandelbar worden: l'horloge s'est détraquée.

Wandelbarkeit, *f. f.* inconstance; mutabilité.

Wandeler, *f. m.* qui marche; qui se promene.

Wandel-geist, *f. m.* Wandel-hirn, *f. n.* esprit inconstant; humeur inconstante; volage.

Wandel-glück, *f. n.* inconstance [légèreté] de la fortune.

Wandeln, *v. n.* marcher; cheminer; se promener. Er ist so schwach, daß er nicht wandeln kan: il est si foible qu'il ne sauroit marcher. Im garten ic. wandeln: se promener dans le jardin.

Wandeln, cheminer; se conduire. Aufrichtig wandeln: cheminer droit; tenir une conduite droite.

Wandeln, *v. a.* changer.

Wandelung, *f. f.* promenade.

Wandelung, changement.

Wander-bündel, *f. m.* paquet d'un voiageur.

Wanderer, voyez Wandersmann.

Wander-geräth, *f. n.* équipage de voiage.

Wander-gesell, *f. m.* compagnon de voiage.

Wander-jahr, *f. n.* [t. d'artisan] tems que les compagnons de métier sont obligés de voiage. Set-ne wander-jahr zurück legen: achever les voiajes.

Wander-kleid, *f. n.* habit de voiage; de campagne.

Wandern, *v. n.* voiajer; partir; sortir. Aus dem haufe wandern: sortir de la maison. In die fremde wandern: faire un voiage [voiajer] dans les pais étrangers. Davon wandern: partir; s'en aler. Seine strasse wandern: aler [passer] son chemin. Von einem ort zum andern wandern: errer d'un lieu à l'autre. Die handwerkts = bursche wandern:

les compagnons de métier batent la semelle.

Wandersmann; **Wanderer**, *f. m.* voiajer; pelerin.

Fliegender wandersmann: Juif errant.

Wanderschaft; **Wanderung**, *f. f.* voiage; pelerinage. Auf der wanderschaft seyn: être en voiage.

Wander-stab, *f. m.* bourdon.

Wander-zehrung, *f. f.* frais de voiage.

Wand-haacke; **Wand-nagel**, *f. m.* cheville; crochet.

Wand-laus; **Wange**, *f. f.* punaise.

Wand-leuchter, *f. m.* bras; plaque. Ein silberner ic. wand-leuchter: plaque [bras] d'argent.

Wand-pfeiler, *f. m.* [t. d'architecture] piedroit.

Wand-schneider; **Gewand-schneider**, *f. m.* marchand de drap.

Wand-uhr, *f. f.* pendule; horloge.

Wand-weher, *f. m.* emerillon: oiseau de proie.

Wange, *f. f.* jouë. Rothe wangen: jouës vermeilles. Magere [eingefallene] wangen: jouës creuses. Kungeliche wangen: jouës coulues. Auf die wangen küssen: baiser à la jouë. Die thranen flossen ihr über die wangen: les larmes lui couloient le long des jouës.

Wann; **wenn**, *adv.* quand; lorsque. Wenn ich kommen werde: quand je viendrai; lorsque je serai venu. Wann du gefragt wirst, so antworte: quand on vous demande, il faut répondre. Wann wollet ihr kommen? quand viendrez vous? Es sey wenn es wolte: en quelque tems que ce soit. Ich weiß nicht, wenn dieses geschehen: je ne sai pas le tems que [quand] cela est arrivé.

Wann; **wenn**, *conj.* si. Wann Gott will: s'il plait à Dieu. Wenn es seyn kan: si cela se peut. Wann ich es wüßte: si je le savois.

Wann aber, mais quand; mais si. **Wann auch**; **wann gleich**; **wann schon**, quand même; lors même; quoique. Wann ihr auch mein bruder wäret: quand même vous seriez mon frere. Sie gefällt mir, wenn sie gleich zürnet: elle me plaît lors même qu'elle fait la fâchée. Wenn ich schon kein geld habe: quoique je fois sans argent.

Wann dann, puisque donc. **Wann dann dem also**: puisque donc la chose est ainsi; or la chose étant ainsi.

Wannehr; wenn, *adv.* *interrog.* quand. *Wannehr* sehen wir uns wieder? quand est ce que nous nous reverrons?

Wann etwa, si peut-être; si par hazard. *Wann* etwann er nicht zu haufe wäre: si par hazard il n'étoit pas au logis.

Wann gleich, v. **Wann auch**.

Wann nicht, si ce n'étoit; n'étoit que; sans. *Ich wäre gefallen, wenn ihr mich nicht gehalten hättet*: je serois tombé, n'étois que vous m'avez soutenu; sans vous je serois tombé.

Wann nur, mais que. *Ich vergebte es ihm, wenn er sich nur bessert*: je lui pardonne, mais qu'il soit sage à l'avenir.

Wanne, *f. f.* *Bade = warne*, baignoire.

Wanne; *Schwing-wanne*, van; vanette.

Wannen, v. a. vaner. *Die frucht; den haber wannen*: vaner du blé; de l'avoine.

Wännlein, *f. n.* cuveau.

Wannen; von wannen, *adv.* d'où; de quel endroit. *Bon wannen kommt du? d'où venez vous? Ich weiß nicht, von wannen er ist*: je ne sai de quel endroit il est.

Wannenhero, *adv.* de là; c'est pourquoi. *Wannenhero es dann geschehen*: c'est de là qu'il est arrivé. *Wannenhero ich euch ermahne*: c'est pourquoi je vous exhorte.

Wanst, *f. m.* [*t. burlesque*] pance. *Ein grosser fetter wanst*: une grosse & large pance. *Den wanst füllen*: remplir sa pance.

Wänstig, *adj.* pançu. *Ein wänstiger leib*: un gros pançu.

Wanze, v. **Wand-laus**.

Wanzicht; **wanzig**, *adj.* plein de punaises. *Das bett ist wanzig*: il y a des punaises dans ce bois de lit.

Wapen; **Waffen**, *f. n.* armes; armoiries; écu. *Rönigliches; Fürstliches ic. wapen*: armes de roi; de prince. *Das Frankösische ic. wapen*: armes [écu] de France. *Ein wapen führen*: porter les armes. *Sie führen einerley wapen*: ils portent les mêmes armes. *Einem adler ic. ein rothes creuz im weissen felde ic. im wapen führen*: porter une aigle; porter d'argent à la croix de gueules dans son écu. *Ein wapen visieren*: blasonner des armes. *Ein getheiltes; gespaltenes; gebiertes wapen*: écu coupé; parti; écartelé.

Wapen-auslegung, *f. f.* blasonnement.

Wapen, oder name eines schiffs, tableau.

Wapen-buch, *f. n.* livre de blason; armorial.

Wapen-feld, *f. n.* champ; quartier.

Wapenhalter, *f. m.* tenant.

Wapen-kunst, *f. f.* blason; art du blason; heraldique.

Wapen-mantel, *f. m.* [*t. de blason*] manteau.

Wapen-rock, *f. m.* cotte d'armes.

Wapen-schild, *f. m.* champ; écu.

Wapen-schildlein, *f. n.* écusson; cocur.

Wapen-teilung, *f. f.* partition de l'écu.

Wapen-verständiger, *f. m.* armoriste; blasonneur.

Wapen-zierde, *f. f.* lambrequin; cimier. *Uefferliche wapen-zierde*: accompagnement.

‡ **Wapnen**, v. **Waffen**.

War; **Warheit** ic. v. **Wahr**.

War, *pret. indic. sing. du verb. seyn.* *Ich war, du warest, er war*: j'étois [je fus] tu étois [tu fus] il étoit [il fut.]

Waran, v. **Woran**.

Wardein, *f. m.* [*t. de momoi*] eslaieur.

‡ **Wardiren**, v. a. essayer l'or ou l'argent.

Wären; **währen**, v. n. durer. *Lang wären*: durer; être de durée. *Das gespräch wäre so viel stunden*: la conference dura tant d'heures. *Seine tranckheit wäre schon ein jahr*: il y a un an que sa maladie dure. *Ihre freundschaft hat nicht lange gewähret*: leur amitié n'a guere duré. *Das obit wäre nicht*: ce fruit n'est pas de durée.

Während, *adj.* durant. *In währendem krieg*: durant la guerre. *In währender ehe*: durant [pendant] leur mariage.

Wärhaftig, *adj.* durable. *Wärhaftiger friede*; *freundschaft*: paix; amitié durable. *Wärhaftiges zeug*: étoffe à durer. *Das ist nicht wärhaftig*: cela n'est pas de durée.

Wärhaftigkeit; **wärung**, *f. f.* durée. *Das hat keine [ist von keiner] wärhaftigkeit*: cela n'est pas de durée. *Lang; kurze wärung*: longue; peu de durée.

Warm, *adj.* chaud. **Warm wasser**: eau chaude. **Warm wetter**: tems chaud. *Die sonne scheint heute warm*: le soleil est bien chaud aujourd'hui. **Warmes bad**: bain chaud. **Warme suppe**; **brühe**: bouillon chaud. **Ein warmer ofen**: four chaud. **Warme stube**: chambre chaude. **Ein warmes fleid**: habit bien chaud. *Es ist heut ein warmer tag*: il fait grand chaud aujourd'hui. *Die speise warm halten*; *warm sitzen*: tenir la viande chaude. *Mir ist warm*: j'ai chaud. *Es ist warm*: il fait chaud. **Warm werden**: se chauffer. **Warm machen**: chauffer. **Warm trinken**:

boire chaud. *Sich warm gehen*; *lauffen ic.* s'échauffer à marcher; à courir.

Warmes traut; **getränk** ic. [*t. de médecine*] herbe; boisson chaude. **Warm im ersten**; **weyten ic. grad**: chaud au premier; au second degré. **Warm und feucht**: chaud & humide.

Warm sitzen: avoir les piez chauds; être à son aise.

Warm sitzen: être dans l'embarras; avoir des affaires fâcheuses à démêler. **Einem warm halten**: ferrer quelqu'un de près; le pousser vivement.

Es ist da warm zugegangen: c'étoit une occasion bien chaude; il y fit bien chaud.

Warm bier, *f. n.* biere chaude. **Etwas in warm bier einnehmen**: prendre un remede avec de la biere chaude.

Wärme, *f. f.* chaud; chaleur. *Natürliche wärme*: chaleur naturelle. *Ich kan die wärme besser als die kalte leiden*: je supporte mieux le chaud que le froid. **Gemäßigte**; **unnäßige wärme**: chaud modéré; excessif.

Wärmen, v. a. chauffer. **Wasser wärmen**: chauffer de l'eau. **Die hände wärmen**: se chauffer les mains. **Das bett**; **die stube wärmen**: chauffer le lit; la chambre. **Das essen wärmen**: rechauffer la viande.

Sich bey fremdem feur wärmen: *prov.* se chauffer au feu d'autrui; profiter d'un bien qui n'est pas à nous.

Ich weiß, bey was für einem feur er sich wärmet: *prov.* je sai de quel bois il se chauffe; je sai quel homme c'est.

Wärm-feur, *f. m.* feu de la chambre.

Wärm-flasche, *f. f.* chauffe-pié.

Wärm-korb, *f. m.* darüber hemden und andere kleidungen gewärmet werden: chauffe-chemise; tambour.

Wärm-pfanne, *f. f.* rechauf.

Wärmung, *f. f.* étuvement.

Warnehmen; **wahrnehmen**, v. a. apercevoir; remarquer; observer. *Jemand von weitem wahrnehmen*: apercevoir quelqu'un de loin. *Man kan es kaum warnehmen*: on s'en aperçoit malaisément; il est difficile de s'en apercevoir. *Etwas warnehmen*: remarquer [observer] une chose.

Warnehmen: prendre garde; avoir soin. **Des kindes**; **des frantzen ic. fleißig warnehmen**: avoir soin d'un enfant; d'un malade. **Nehmet euer wahr**: prenez garde à vous. **Seiner schanz warnehmen**: veiller sur ses intérêts; profiter de l'occasion; la prendre aux cheveux.

Warnen;

Warnen; warnen, v. a. avertir; donner un avertissement. Jemand vor gefahr warnen: avertir quelqu'un du danger. Ich warne euch, als ein freund: je vous avertis en ami. Jemand treulich warnen: donner des avertissements fidèles à quelqu'un.

Warnung; Warnung, f. f. avertissement. Eine heilsame warnung: avertissement salutaire. Laß dir das eine warnung seyn: tenez vous mieux sur vos gardes une autre fois.

Warte, v. Wachthurn.

Warten, v. a. attendre. Wartet ein wenig: attendez un peu. Ich kan so lange nicht warten: je ne puis pas tant attendre. Laßet mich nicht so lange warten: ne me faites pas tant attendre. Jemandes [auf jemand] warten: attendre quelqu'un; après quelqu'un. Ihr seyd der einige, auf den noch gewartet wird: on n'attend plus qu'après vous. Ich werde nicht auf mich warten lassen: je ne ferai pas attendre. Auf hülfte warten: attendre du secours; après le secours. Auf sein geld warten: attendre après son argent.

Ja, wattet darauf: attendez vous; c. ne vous attendez pas. **Warten**, soigner; avoir soin; s'appliquer; prendre garde. Eines franken warten: soigner [avoir soin d'] un malade. Seiner handthierung warten: s'appliquer à son negoce. Wartet eurer dinge: soignez [prenez - garde à] vos affaires. Seiner gäste warten: accommoder les hôtes. Eines wohl warten: traiter bien quelqu'un. Eines übel warten: maltraiter quelqu'un. Einen baum nicht gedührend warten: fatiguer un arbre.

Warter, f. m. garde.

Wart-frau, f. f. garde de malade.

Wart-geld, f. n. [t. militaire] avoir pension; être à demi-paie en attendant d'être accommodé.

Wart-schild, f. m. [t. de blason] écu d'attente.

Wart-thurn, v. Wachthurn.

Wartung, f. f. soin; accommodement. Schlechte wartung haben: n'être pas soigné comme il faut. In dem wirtshaus ist gute wartung: on est bien accommodé dans cette hôtellerie.

War-wolff, f. m. licantrope; loup-garou.

Warze, f. f. poireau; porreau; verrue. Eine warze abschneiden: couper la tête d'un poireau.

Warze der brust: mamelon; bout de mamelles.

Wargen-kraut, f. n. [plante] verucaire; zacinthe. Wargen-kraut; Ringel-blumen: fouci.

Wargen-wegweis, f. f. [plante] chondrille.

Warum; warum, adv. pourquoi. Er klagt, und weiß nicht warum: il se plaint, sans savoir pourquoi. Warum thut ihr das? pourquoi faites vous cela?

Was, pron. relat. ce que. Thue, was ich dir befehle: faites ce que je vous dis. Er weiß nicht, was er thut: il ne fait ce qu'il fait. Das ist eben, was ich sage: c'est précisément ce que je dis. Was das ärgste ist: ce qui pis est. Was mich betrifft: pour moi; pour ce qui est de moi.

Was, pron. interrog. que; quoi. Was wollet ihr? que voulez vous? Was mangelt euch? que vous faut-il? Was haben wir neues? qu'y a-t-il de nouveau? quelles nouvelles? Was bedeutet das? que veut dire cela? Was lachet ihr? que riez vous? de quoi riez vous? An was liegt es? à quoi tient-il? Über was beklagt er sich? de quoi se plaint-il? Was denn? quoi donc.

Was? meinet ihr, daß ic. quoi? croiez vous que &c. Ey was, das kan nicht seyn? eh quoi? cela ne se peut.

Was; was für; waser; waserley, pron. int. quel; quelle. Was ist euer thun? quelle est votre profession? Was für eine thoreheit! ah! quelle folie. Was für ein mensch ist das? quel homme est cela? Aus was ursach? par quelle raison? pour quel sujet? Ey was für schöne sachen! ah que de belles choses! Aus waser macht thust du das? de quelle autorité fais tu ces choses? Waserley mittel brauchet ihr? de quels moiens vous servez vous?

Was volk? [t. militaire] qui vive?

Was, adj. quelque chose. Verlangt ihr was? souhaitez vous quelque chose? Das ist was schönes; neues ic. voilà quelque chose de beau; de nouveau. Ein wenig was übrig haben: avoir quelque peu de reste. Ich wolte lieber weiß nicht was thun: j'aimerois mieux faire tout autre chose. Er sagte mir, ich weiß nicht was: il me dit je ne sai quoi.

Wasch-band, f. f. bac à l'éguer le linge.

Wasch-bleuel, f. m. batoir.

Wäsche, f. f. blanchissage. Das zeug in die wäsche thun; aus der wäsche empfangen: donner son linge sale au blanchissage; le retirer du blanchissage. Die wäsche bezahlen: paier le blanchissage. Ich habe keine weiße wäsche mehr: je n'ai plus de linge blanc.

Er hält viel auf schwarze wäsche: il est curieux en linge sale.

Waschen, v. a. [ich wasche, du wäschest, er wäscht, wir waschen; ich wusch; ich wüsche; gewaschen] laver; blanchir &c. Die hände waschen: se laver les mains. Leinen zeug waschen: laver [blanchir] du linge. Morgen wollen wir waschen: demain nous ferons la lessive. Schüssel waschen: écurer la vaisselle. Den mund waschen: rincer la bouche. Die schrift waschen: [t. d'imprimerie] broffer les lettres.

Waschen, v. a. [ich wasche, du wäschest; ich wäschte; ich wäschte; gewascht] babiller; caqueter. Nichts thun, als waschen: ne faire que babiller.

Wäscher, f. m. caqueteur; babillard; friquet; discoureur.

Wäscherrey, f. f. caquet; babil; bavarderie.

Wäscherinn, f. f. babillarde; caquetteuse.

Wäscherinn; Wasch-frau; Wasch-magd, f. f. Wasch-weib, f. n. laveuse; blanchisseuse.

Wäscher-lohn; Wasch-lohn, f. n. blanchissage.

Wasch-faß, f. n. Wasch-fübel, f. m. Wasch-kufe, f. f. peuvier.

Waschhaft; wäschtig, adj. caqueteur; babillard.

Wasch-haus, f. n. blancherie.

Wasch-kessel, f. m. chaudiere.

Wasch-fübel; Wasch-kufe, v. oiez Wasch-faß.

Wasch-lauge, f. f. lessive.

Wasch-leine, f. f. corde à étendre du linge.

Wasch-lohn, v. Wäscher-lohn.

Wasch-magd, v. Wäscherinn.

Wasch-trog, f. m. auge à laver.

Waschung, f. f. le laver. Waschung der hände: le laver des mains.

Wase; Wase, f. f. tante.

Wase, f. m. gazon; gazon. Wasen stechen: couper des gasons. Mit wasen belegen: garnir de gasons; gasonner.

Wasen-band, f. f. lit [siège] de gazon.

Wasen-stecher, f. m. coupeur de gazon.

Wasen-stück, f. n. parterre de gazon; boulingrin.

Wasen-wall, f. m. fortification gasonnée.

Waser; waserley, v. Was.

Wasser, f. n. eau. Wasser schöpfen; trincken: puiser; boire de l'eau. In wasser und brodt fasten: jeuner au pain & à l'eau. Natürliches; lebendiges; stießendes; stehendes wasser: eau naturelle; vive [de source]; courante [de riviere]; dormante. Klares; trübes
T i t t 3 wasser:

wasser : eau claire ; bourbeuse. Süß ; salzig ; vitriolisch ic. wasser : eau douce ; salée ; minerale. Eine tropffe ; glas ; zuber wassers : une goutte ; un verre ; un feau d'eau. Über das wasser fahren : passer l'eau en bateau. Ein breites ; tieffes ; sischreiches ; schiffreiches ic. wasser : eau large ; profunde ; poissonneuse ; navigable. Ein schiff ins wasser bringen : mettre un navire à l'eau. Das wasser ist hoch ; niedrig : les eaux sont hautes ; basses. Das wasser steigt ; fällt ; verläufft ; ic. les eaux montent ; baissent ; s'écoulent. Über dem wasser schwimmen : nager entre deux eaux. Über wasser kommen ; unter dem wasser herorkommen : revenir sur l'eau. Das wasser gehet bis an den hals ; bis an die knie ic. il y a de l'eau jusqu'au cou ; jusqu'au genou. Wasser treten : couper l'eau en nageant. Ein land unter wasser sehen : inonder un pais. Das wasser leiten ; ableiten : conduire ; détourner les eaux. Das wasser springen lassen : faire jouer les eaux. Der caffè schmeckt wie pures wasser : ce caffè n'est que du lavage. Wasser, darinnen stockfisch, heringe, u. d. g. gewässert werden : trempis.

Das wasser stehet ihr in den augen : les larmes lui viennent aux yeux.

Sein wasser lassen : faire de l'eau ; son eau ; uriner. Das wasser behalten : retenir son eau. Das wasser fangen, damit es der arzt besche : garder de son eau, pour la faire voir au médecin.

Der stein ; die perle hat ein schönes wasser : [*l. de joaillier*] ce diamant ; cette perle à une belle eau ; l'eau de ce diamant &c. est fort belle. Wasser in unzeitigen diamanten, oder demanten : glaire.

Wasser am tasset ; camelot ic. ondes d'un tabis ; d'un camelot.

Wasser brennen : distiler. Herzstärkendes wasser : eau cordiale. Wasser für die augen ; für den stein ic. eau pour les yeux ; contre la gravelle. Wohlriechendes wasser : eau de senteur.

Stille wasser haben tieffe gründe : prov. il n'est pire eau que celle qui dort ; un homme couvert est dangereux.

Wasser ins meer tragen ; prov. porter de l'eau à la mer ; faire des choses superflues ; donner à plus riche que soi.

Ein ander gleichen, wie zwen tropffen wassers : prov. se ressembler comme deux gouttes d'eau.

Über dem wasser wohnen auch leute : prov. le bon sens est de tout pais.

Man muß das wasser lauffen lassen : prov. il faut laisser courir l'eau ; il faut laisser aller les choses comme elles vont.

Es wird noch viel wasser verlauffen, ehe das geschieht : prov. il passera bien de l'eau sous les ponts, [il s'écoulera bien du tems] avant que cela arrive.

Das wasser auf seine mühle ziehen : prov. faire venir l'eau à son moulin ; s'attirer du profit.

In trübem wasser fischen : prov. pêcher en eau trouble ; profiter du desordre.

Er siehet aus, als ob er kein wasser betrübet hätte : prov. il semble qu'il ne fait pas troubler l'eau ; il est malicieux, quoi qu'il paroisse simple.

Wasser und blut schwitzen : prov. suer sang & eau ; faire des efforts extraordinaires ; être dans le dernier embarras.

Er sollte einem nicht einen trunck wassers reichen : prov. il est si vilain, qu'il ne donneroit pas seulement un verre d'eau.

Man muß das faule wasser nicht ausgießen, bis man frisches habe : prov. il ne faut pas quitter ce qu'on a, avant que d'avoir quelque chose de meilleur.

Er reicht ihm das wasser nicht : prov. il lui est beaucoup inferieur ; il n'approche pas de l'autre.

Hotz und wasser weinen : pleurer à chaudes larmes.

Zu wasser werden : s'anéantir ; se dissiper ; se perdre. Das große gut ist endlich zu wasser worden : cette grande fortune s'est anéantie avec le tems. Seine hoffnung ist zu wasser worden : son esperance s'est évanouie.

Zu wasser machen : enlever ; faire perdre ; reduire à néant. Einem seine forderung zu wasser machen : reduire à néant la prétention de quelcun.

Wasser-ader, *f. f.* veine d'eau.

Wasser-bach, *f. m.* ruisseau.

Wasser-bad, *f. n.* bain.

Das wasser-bad der wiedergeburt : le bâteme.

Wasser-bau, *f. m.* fabrique élevée dans l'eau.

Wasser-beden, *f. n.* in einem garten : bassin. Rundes wasser-beden : rond d'eau.

Wasser-blase, *f. f.* bouteille d'eau.

Wasser-blase, [*l. d'anatomie*] vesicula. Große wasser-blasen, die am leibe auffahren : hidatides.

Wasser-bläschen, am leibe, *f. n.* aërole.

Wasser-bley, *f. n.* craion bleu.

Wasser-blume, *f. f.* fleur aquatique.

Wasser-bone, *f. f.* colocasia ; fleur d'egypte.

Wasser-brenner, *f. m.* distilateur.

Wasser-brey, *f. m.* bouillie faite avec de l'eau.

Wasser-bruch, *f. m.* [*l. de médecine*] hydrocele.

Wasser-bürgel, *f. m.* [*l. plante*] halime.

Wasser-eimer, *f. m.* feau à l'eau.

Wasser-fall, *f. m.* cascade ; chute d'eau ; cataracte.

Wasser-fang, *f. m.* reservoir ; citerne.

Wasser-farbe, *f. f.* lavis. Mit wasser-farben mahlen : peindre avec du lavis.

Wasser-feuer, *f. n.* feu d'artifice qui brûle dans l'eau.

Wasser-fleck, *f. m.* tache venue d'eau.

Wasser-fluß, *f. m.* fleuve.

Wasser-fluth, *f. f.* onde ; déluge ; débordement des eaux. Das plöbliche tau-wetter hat eine wasser-fluth verursacht : le degel subit a causé un déluge ; un grand débordement.

Wasser-frau, *f. f.* Wasser-weib, *f. n.* irene.

Grüner wasser-frosch, *f. m.* graifet.

Wasser-fuhr ; Wasser-furch, *f. f.* [*l. de labourer*] tranchée. Eine wasser-furch ziehen : faire une tranchée.

Wasser-gang, *f. m.* canal ; conduit.

Wasser-gefäß, *f. n.* vaisseau à eau.

Wasser-geschwulst, *f. f.* die sehr schleunig : oedème.

Wasser-glas, *f. n.* le verre [la bouteille] à l'eau.

Wasser-Gott, *f. m.* triton ; dieu marin.

Wasser-Göttin, *f. f.* nimphe ; naiade ; nereide.

Wasser-graben, *f. m.* canal ; fossé. Einen wasser-graben ziehen : creuser un canal. Die stadt hat eine mauer und wasser-graben : la ville est enfermée d'un rempart & d'un fossé plein d'eau.

Wasser-graben, *f. m.* in einem trockenen graben : [*l. de fortification*] cuvette.

Wasser-guß ; Regen-guß, *f. m.* giboulée ; lavasse ; guilée.

Wasser-guß in der tüche ; wasserstein : évier.

Wasser-hafen ; Wasser-topff, *f. m.* le pot à l'eau.

Wasser-hun, *f. n.* pluvier.

Wasser-hund, *f. m.* barbet.

Wasserig, *adj.* humide ; aqueux.

Wasseriges feld : champ humide.

Wasseriges geblüt : sang aqueux.

Wasserige frucht : fruit qui a bien de l'eau.

wa f.

Argney, die wässerige feuchtigkeit
abführt: hidragogue.
Einem das maul wässerig ma-
chen: faire venir l'eau à la bou-
che; faire venir l'envie [l'ape-
tit] de quelque chose. Das maul
wid mir wässerig darnach: l'eau
m'en vient à la bouche.
Wässerigkeit, *f. f.* aquosité. Wäs-
serigkeit im gebüt: serum.
Wasser-kasten; Wasser-sarg; Was-
ser-schag; *f. m.* citerne.
Wasser-lag, *f. f.* marinier; bâte-
lier.
Wasser-kessel, *f. m.* la chaudiere à
l'eau.
Wasser-kraut, *f. n.* herbe aquati-
que.
Wasser-krug, *f. m.* la cruche à
l'eau. Große wasser-früge, zum
süssen wasser: [*t. de mer*] glar-
res; jarres; ou farres.
Wasser-kübel, *f. m.* Wasser-kufe,
f. f. Wasser-zuber, *f. n.* la cuve
à l'eau.
Wasser-kugel, *f. f.* [*t. d'artificier*]
globe recréant aquatique.
Wasser-kunst, *f. f.* hydraulique;
art hydraulique: art de conduire
les eaux.
Wasser-kunst, fontaine artificielle;
machine à élever les eaux. Die
wasser-kunst springen lassen: faire
jouer les eaux de la fontaine.
Wasser-kunst, die einen regen vor-
stellet: girande.
Wasser-künstler, *f. m.* fontainier;
fontenier.
Wasser-künstlich, *adj.* hidrauli-
que.
Wasser-kur, *f. f.* eau médicinale.
Die wasser-kur gebrauchen: pren-
dre les eaux.
Wasser-land, *f. n.* pais humide;
marécageux; où il y a abondance
d'eaux.
Wasser-lauch, *f. m.* scordium:
plante.
Wasser-lauff, *f. m.* découlement
de l'eau. Der wasser-lauff eines
stroms: le lit d'un fleuve.
Wasser-lesze der weiblichen scham,
f. f. [*t. d'anatomie*] landie;
nimphes.
Wasserlein, *f. n.* petit ruisseau.
Wasserleitung, *f. f.* aqueduc.
Wasserleitungs-kunst, *f. f.* hi-
draulique.
Wasser-lilie, *f. f.* nenuphar; lis
d'étang: plante.
Wasser-linse, *f. f.* lentille d'eau.
Wasser-mann, *f. m.* [*t. d'astrono-
mie*] verseau: l'un des signes du
zodiaque.
Wasser-maus, *f. f.* souris acati-
que; rat d'eau.
Wasser-melone, *f. f.* melon d'eau.
Wasser-mühl, *f. f.* moulin à eau.
Wasser-münz, *f. f.* mente acati-
que.

wa f.

Wässern, *v. a.* arroser; baigner.
Der bach wässert die wiesen: le
ruisseau arrose les prez.
Wässern: tremper; faire boire.
Stockfisch wässern: tremper de la
morné. Eine haut wässern: faire
boire un cuir.
Den wein wässern: mettre de
l'eau dans son vin.
Lasset; Camelot *ic.* wässern:
donner une eau [une onde] au
tabis; au camelot.
Wasser-nuß, *f. f.* macle.
Wasser-perle, *f. f.* perle fausse.
Wasser-präle für die fischer: gords.
Wasser-pfeffer, *f. m.* poivre; curage.
Wasser-pferd, *f. n.* cheval marin.
Wasser-pompe, *f. f.* pompe.
Wasser-pompe, [*orange sur mer*]
dragon d'eau.
Wasser-quelle, *f. f.* source d'eau;
fontaine.
Wasser-rabe, *f. m.* corbeau de
mer.
Wasser-rad, *f. n.* roué qui tourne
par le moien de l'eau.
Wasser-recht, *f. n.* Ich habe das
wasser-recht bey dem nachbar:
mon voisin est obligé de recevoir
mes eaux.
Wasser-reich, *adj.* abondant en
eau; plein d'eau. Wasser-rei-
ches land: pais plein d'eau; ar-
rosé de quantité de ruisseaux &c.
Wasser-reiß, *f. n.* [*t. de jardinier*]
branche élancée; faux bois.
Wasser-rinne, *f. f.* goutiere; con-
duit.
Wasser-riß; Wasser-schade, *f. m.*
endroit où la riviere mine ses
bords.
Wasser-röhre, *f. f.* canal; conduit.
Wasser-sand, *f. m.* sable de ri-
viere.
Wasser-sarg, *v.* Wasser-kasten.
Wasser-scheu, *adj.* qui craint l'eau.
Wasser-schlange, *f. f.* hidre.
Wasser-schloß, *f. n.* château élevé
dans [au milieu de] l'eau.
Wasser-schnepfe, *f. f.* becasse.
Wasser-schwalbe, *f. f.* martinet.
† Wasser-schwein, *f. n.* cochon
d'eau.
Wasser-spinne, *f. f.* araignée acati-
que.
Wasser-sprize, *f. f.* seringue.
Wasser-stange, *f. f.* croc; perche
à tirer de l'eau d'un puits.
Wasser-statt, *f. f.* ville ou partie de
la ville située sur le bord de l'eau.
Wasser-stein, *v.* Wasser-quß.
Wasser-stern-kraut, *f. n.* tripoli-
um.
Wasser-strahl, *f. m.* colonne d'eau;
jet de fontaine.
Wasser-strom, *f. m.* fleuve; cou-
rant de l'eau.
Wasser-strudel; Wasser-wirbel,
f. m. tournant d'eau.

was. wat. 703

† Wasser-stube, *f. f.* réservoir;
bassin.
Wasser-sucht, *f. f.* hidropisie. Was-
ser-sucht des unterleibes: ascite.
Des hauptis: hydrocephale.
Wasser-süchtig, *adj.* hidropique.
Wasser-suppe, *f. f.* soupe à l'eau.
† Wasser-tamm, *f. m.* batar-
deau.
Wasser-taucher, *f. m.* plongeur.
Wasser-taufe, *f. f.* [*t. d'église*]
bâteme avec de l'eau seulement:
sans les autres ceremonies. Das
kind hat nur die wasser-taufe em-
pfangen: cet enfant n'est qu'on-
doié.
Wasser-thier, *f. n.* animal acati-
que.
Wasser-träger, *f. m.* porteur
d'eau.
Wasser-treter, *f. m.* celui qui cou-
pe l'eau en nageant.
Wasser-trinker, *f. m.* beuveur
d'eau; hidropote.
Wasser-trog, *f. m.* abreuvoir;
bachel.
Wasser-tropff, *f. m.* goutte d'eau.
Fast nicht zu spürende wasser-
tröpfgen, bey den wasser-künsten:
pulverins.
Wässerung, *f. f.* arrosement.
Wasser-vogel, *f. m.* oiseau acati-
que.
Wasser-wage, *f. f.* règle de po-
seur.
Wasser-wegerich, *f. m.* plantain
des marais.
Wasser-wehr, *f. f.* digue; mole;
levee.
Wasser-wespe, *f. f.* ozier.
Wasser-werck, *f. n.* machine hi-
draulique; fabrique dans l'eau.
Wasser-wirbel, *v.* Wasser-strudel.
Wasser-woge, *f. f.* vague; flot.
Der wind erregt die wasser-wogen:
le vent élève les vagues; les fiors.
Wasser-zauberer, *f. m.* hidro-
mante.
Wasser-zauber-kunst, *f. f.* hidro-
mantie.
Wasser-zaum, *f. m.* Grand-gebüß,
f. n. [*t. de mariage*] maltigadour.
Wasser-zech, *f. f.* débauche en
eau. c. en thé ou café.
Wasser-zoll, *f. m.* douane qu'on
paye dans les ports ou sur les ri-
viers.
Wasser-zuber, *v.* Wasser-kübel.
Wate, *f. f.* [*t. de pêcheur*] trai-
neau.
Waten, *v. n.* guéer. Durch den
fluß waten: passer une riviere à
gué. Man kan den fluß durchwa-
ten: la riviere se peut guéer;
elle est guéable.
Watsack; Wadsack; Watsch-
ger, *f. m.* canapfa; havrefac;
bougette; valise.
† Watschlen, *v. n.* marcher com-
me un canard.
Watte,

Watte, *f. f.* ouate. Mit watten gefüttert: fourré d'ouate.
 † **Webe-brodte**, *f. n. pl.* pains dont on faisoit une offrande tournoyée.
Webel; **Weibel**; **Seldweibel**, *f. m.* [*t. militaire*] sergent; le premier sergent d'une compagnie.
Webelinge, oder **strick-leitern**, darauf man auf die mast-bäume steigt: [*t. de marine*] enfléchures. Strickwerk zu den webelingen: luzin. Webeling: marchepié.
Webeln; **webern**, *v. n.* [*mot de province*] Mit händen und füssen webeln: trépigner des mains & des piez.
Weben, *v. n.* se mouvoir; se remuer. Weben und weben: avoir la vie & le mouvement.
Weben, *v. a.* faire un tissu; travailler au métier. Tuch; leinen; strümpffe ic. weben: faire du drap; de la toile; des bas.
Weber; **Garn-weber**; **Lein-weber**, *f. m.* tisserand. **Seiden-weber**: ferrandier. **Schnur-weber**: tissutier rubanier. **Strümpf-weber**: faiseur de bas.
Weber-arbeit, *f. f.* ouvrage de tisserand; tissu; tissure.
Weber-baum, *f. m.* ensable; en-fouple.
Weber-blatt, *f. n.* Weber-kamm, *f. m.* peigne.
Weber-eintrag, *f. m.* tréme.
Weberrey, *f. f.* art [métier] de faire de la toile; du drap; des étoffes &c.
 † **Weber-gade**, *f. f.* atelier d'un tisserand.
Weber-kamm, *v. Weber-blatt*.
Weber-karte, *f. f.* cartes.
Weber-knapp, *f. m.* garçon tisserand; garçon drapier.
Weber-lade, *f. f.* [*t. de tisserand*] battant de tisserand.
Weber-schämel, *f. m.* marche.
Weber-schiff, *f. n.* **Weber-schürze**, *f. f.* navette.
Weber-spule, *f. f.* bobine.
Weber-stuhl, *f. m.* métier.
Weber-zettel, *f. m.* chaine.
Web-gestelle, *f. n.* [*t. de rubanier*] châtelet.
 † **Web-opffer**, *f. n.* offrande tournoyée.
Wechsel, *f. m.* change; changement; échange. Einen wechsell treffen: faire un change; un troc. Der wechsell menschlicher dinge: le changement [l'inconstance; mutabilité] des choses humaines. Wechsel der gefangenen: échange de prisonniers.
Wechsel; **Wechsel-brief**, [*t. de banquier*] lettre [billet] de

change. Einen wechsell schliessen; annehmen ic. faire; accepter un change. Geld durch wechsell über-machen: faire une remise par change.
Wechsel-amt, *f. n.* charge alter-native.
Wechselbalg, *f. m.* enfant né d'un incube.
Wechsel-bank; **Wechsel-kammer**, *f. f.* banque; change; place de change.
Wechselbar; **Wechselfällig**, *adj.* changeant; alternatif.
Wechselbrauch, *f. m.* usance.
Wechsel-brief, *v. Wechsel*.
Wechsel-curs; **Wechsel-lauf**, *f. m.* le cours du change.
Wechsel-ducat, *f. m.* ducat de banque.
Wechseler; **Wechsler**, *f. m.* changeur; cambiste.
Wechsel-fall, *f. m.* catastrophe; événement contraire aux premières apparences.
Wechselfällig, *v. Wechselbar*.
Wechsel-freund, *f. m.* ami inconstant; volage.
Wechsel-geld, *f. n.* change. So viel wechsell-geld vom hundert: le change est tant pour cent.
Wechsel-gefang, *f. m.* chant à reprises; chant alternatif.
Wechsel-glück, *f. n.* fortune inconstante.
Wechsel-herr, *f. m.* banquier.
Wechsel-kammer, *v. Wechsel-bank*.
Wechsel-kind, *f. n.* enfant supposé.
Wechsel-liebe, *f. f.* amour reciproque.
Wechseln, *v. a.* changer. Geld wechsell: changer les monnoies. Die kleider wechsell: changer d'habit. Die pferde wechsell: changer de chevaux; prendre des relais.
 Ort, wo man fremdes geld aus-wechsell: change.
Worte wechsell: parler ensemble; conférer. Ohne viel worte zu wechsell: sans tenir des discours; sans s'amuser à des compliments. Harte worte wechsell: en venir à [se dire] de grosses paroles.
Kugeln wechsell: se battre en duel; faire le coup de pistolet.
Briefe wechsell: avoir un commerce de lettres.
Schriften wechsell: écrire l'un contre l'autre.
Wechsel-pflicht, *f. f.* devoir; obligation reciproque.
Wechsel-platz, *f. m.* place de change.
Wechsel-rechnung, *f. f.* compte de banquier.
Wechsel-recht, *f. n.* ordonnances qui réglent les changes.
Wechsel-reim, *f. m.* rime alternative.

Wechsel-schriften, *f. f.* disputes reciproques; ouvrages de controverse opposés les uns aux autres.
Wechsel-thaler, *f. m.* écu de banque.
Wechsel-tisch, *f. m.* table de banquier; de changeur.
Wechselweis, *adv.* reciproquement; alternativement.
Wechsel-wind, *f. m.* [*t. de mer*] vent variable.
Wechsel-zahlung, *f. f.* paiement en argent de banque.
Wechsel-zopff, *v. Wickel-zopff*.
Wed, *f. m.* coin. Ein wed butter; butter-wed: coin de beurre.
Wed, [*t. de blason*] fusée. Er führt drey rotze wedden im wechsell: il porte d'argent à trois fusées de gueules.
Wed; **stolle**: [*mot de province*] pain blanc. **Wed** in die milch brocken: émier du pain blanc dans le lait.
Wed-bäcker, *f. m.* boulanger qui ne fait que du pain blanc.
Wed-brey, *f. m.* bouillie de pain blanc.
Wed-mehl, *f. n.* fleur de farine.
Wedden, *v. a.* éveiller; réveiller. Das gesunde wedden: réveiller le domestique.
Wedder; **Wed-bruder**, *f. m.* [*t. de religieux*] réveilleur: religieux qui réveille les autres pour aller à matines.
Wedder; **Wed-ubr**, *f. f.* réveil-matin; horloge qui réveille.
Wedder; **Kloster-wedder**, réveil: instrument de bois, sur lequel on fait du bruit pour réveiller les religieux.
Wedung, *f. f.* action d'éveiller.
Wedel, *f. m.* queue.
Wedel, éventail; émochoir.
Wedel; **Spreng-wedel**, [*t. d'égliè*] asperfoir.
Wedeln, *v. n.* Mit dem wedel wedeln, lust zu machen: faire du vent avec un éventail. Die stiegen wedeln: chasser les mouches avec un émochoir. Der hund wedelt mit dem schwanz: le chien flate de la queue. Die flaggen; fahnen wedeln vor dem wind: les banderoles; les pavillons ondoient au gré du vent.
Weder, *conj. ni.* **Weder ich noch du**: ni vous ni moi.
Weder; **als**, *adv.* que. Er ist grösser weder ich: il est plus grand que moi.
Weg, *f. m.* chemin; voie. Ein auter; gerader; ebener; gebahnter ic. weg: bon chemin; droit chemin; chemin uni; batu. Ein böser; verderbter; stotiger weg: mauvais chemin; chemin rompu;

pu; bourbeux; fangeux. Grundlofer weg: chemin impraticable. Enger weg: défilé. Pöler weg: chemin creux. Der weg nach Rom: le chemin de Rome. Der gerade; kürzeste weg: le droit; le plus court chemin. Der weg gehet nach N. ce chemin va [meine] en tel endroit. Die wege erweitern; besser: élargir; reparer les chemins. Den weg weisen: enseigner le chemin. Den weg verpauen: fermer [embarasser] le chemin. Einem den weg verrennen; verpauen: couper chemin à quelcun. Über den weg fahren: traverser le chemin. Die wege scheiden sich: le chemin fourche. Seines weges fortgehen: aler [passer] son chemin. Den weg zur rechten; zur linken nehmen: prendre le chemin à main droite; à main gauche. Einem andern weg nehmen: prendre un autre chemin. Den weg halten: tenir le chemin. Des weges verfehlen: s'écarter du chemin. Sich auf den weg begeben: se mettre en chemin. Den ganzen weg lang; hindurch: tout du long du chemin. Auf dem wege seyn: être en chemin; en voie. Auf halbem wege: à mi-chemin. Auf dem wege [unter weges] liegen bleiben: demeurer par les chemins. Ein haus an dem wege: une maison sur le chemin. Eine stunde; ein tag weges: une heure; une journée de chemin. Auf dem wege umkehren; den rückweg nehmen: rebrousser chemin. Ein groß stück weges hinter sich legen: faire bien du chemin. Die räuber machen die wege unsicher: on ne sauroit passer, les voleurs tiennent les chemins. Einem glück auf den weg wünschen: souhaiter un bon voiage à quelcun. Im wege liegen: embarasser le chemin. Eben den weg zurück nehmen: se suraller. Ort, wo drey wege zusammen lauffen: triviale.

Andern den weg zu etwas zeigen, und es selbst nicht genießen: lever le lièvre.

Einem aus dem wege gehen: éviter la rencontre de quelcun.

Gutes land, böse wege: *prov.* bonne terre, mauvais chemin.

Alle wege gehen nach Rom: *prov.* tous chemins vont à Rome; divers moïens conduisent à une même fin.

Der weg zum himmel: la voie [le chemin] du ciel; du paradis. Der weg zur höllen; zur verdammnis: le chemin de l'enfer; la voie de perdition. Die tezer sind nicht auf dem rechten wege: les hérétiques ne font pas dans le bon chemin; dans la bonne voie.

Weg, chemin; voie; moïen. Mittel und wege suchen, zu etwas zu gelangen: chercher des voies

pour obtenir quelque chose. Ich weiß nicht, welchen weg ich ergreifen soll: je ne sai quel chemin je dois tenir. Er hat den rechten weg ergriffen: il a pris le bon chemin; la bonne voie. Der sicherste; kürzeste weg zum glück zu gelangen: la voie la plus seure; la plus courte pour faire fortune. Durch böse wege zu seinem zweck gelangen; arriver à ses fins par de mauvaises voies. Viele wege einschlagen: se servir de diverses voies; employer plusieurs moïens. Einem andern weg gehen: prendre un autre chemin; tenir une autre voie.

Im wege stehen; seyn: nuire; faire obstacle. Er siehet mir überall im wege: je le trouve par tout en mon chemin; il me traverse tousjours. Einem etwas in den weg legen; werffen: mettre obstacle; faire des difficultés. Etwas aus dem wege räumen: lever un obstacle. Es ligt mir allerley im wege: je rencontre bien des obstacles; beaucoup de difficultés. Es liegt ihm allezeit etwas im wege: il trouve tousjours quelque pierre dans son chemin.

Auf keinerley wege; keines weges: en aucune maniere; nullement. In alle wege; allerwegen: en toutes manieres; tout à fait.

Weg, *adj.* Weg seyn: n'être plus; être absent. Er ist weg: il n'y est plus; il s'en est alé. Meine freude ist weg: ma joie est passée. Schlecht weg: tout simplement. Vorweg seyn: avoir pris les devans. Vorweg nehmen: prendre d'avance.

Weg von mir! arriere de moi! Weg mit den gedanken! arriere ces pensées! Weg mit dem heilsen rath! arriere un si lache conseil!

Kopff weg! [*cri ordinaire de ceux qui jettent de l'eau sur la rue*] gare la tête!

Wegarbeiten, *v. a.* travailler incessamment. Hurtig wegarbeiten: travailler sans relâche.

sich Wegbegeben, *v.* Wegziehen.

Wegbeißen, *v. a.* chasser à coups de dents.

Wegblasen, *v. a.* souffler. Den haub wegblasen: souffler la poussiere.

Wegbringen, *v. a.* emporter; ôter.

Wegdorn, *f. m.* nerprum; bourgucpine.

Wegdrängen, *v. a.* chasser; faire fortir.

Weggeilen, *v. n.* hâter [presser] son départ. Warum eilet ihr so weg? pourquoi vous hâtez vous tant? qu'avez vous de si pressant?

Wegen; von wegen, *prep.* qui vengit le gen. pour; à cause. Wegen unser alten freundschaft: à cause de notre ancienne amitié. Wegen schulden einziehen: être arrêté pour dettes. Um euren wegen; um eurentwegen: pour l'amour de vous. Wegen eines dings in sorgen seyn: être en peine de quelque chose.

Wegerkraut, *f. n.* [plante] caillé-lait.

Wegern; weigern, *v. a.* refuser. Einem seine bitte weigern: refuser à quelcun sa demande; ce qu'il demande. Sich seiner schuldigkeit weigern: refuser de faire son devoir. Sich eines gebenedes weigern; sich weigern es anzunehmen: refuser un présent. Sich aus höflichkeit weigern: se défendre par civilité. Er weigerte sich in etwas, zuletzt ließ er es geschehen: il fit quelque difficulté, mais à la fin il y consentit. Ich kan euch nichts weigern: je ne saurois vous rien refuser.

Wegerung; Weigerung, *f. f.* refus. Auf dem wegerungsfall: en cas de refus.

Wegfahren, *v. n.* partir; s'en aler: dans une voiture.

Wegfliegen, *v. n.* s'envoler.

† Wegfliehen, *v. n.* s'enfuir.

Wegfließen; wegrinnen, *v. n.* s'écouler.

Wegfressen, *v. a.* manger; dévorer. Er hat das alles weggefressen: il a mangé tout cela.

Wegführen, *v. a.* emmener; emporter.

Weggeben, *v. a.* donner; se défaire; quitter. Er gibt alles weg, was er hat: il donne tout ce qu'il a. Den mantel weggeben: se défaire de [quiter] son manteau.

Weggehen; wegwandern, *v. n.* s'en aler.

Weggeld, *f. n.* Wegzoll, *f. m.* [*t. de coutume*] péage; chemage; guionage; passage.

Weggras, *f. n.* sang de dragon; renouée; plante, centinode.

Weghaben, *v. a.* avoir; obtenir; emporter. Seinen lohn weghaben: avoir son salaire. Einem dienst weghaben: obtenir [emporter] une charge.

Wegheben, *v. a.* emporter; ôter.

Seb dich weg von dannen! ôte toi de là.

Wegjagen; wegtreiben, *v. a.* chasser.

Wegkommen, *v. n.* se perdre; s'égarer. Das ist mir unter den 11 u u u bänden

händen weggenommen : il s'est égaré sous mes mains. Laß das nicht wegkommen : ne le perdez pas ; que cela ne se perde pas.

Wegkönnen, *v. n.* pouvoir partir ; s'en aler. Er ist reisefertig, er kan aber noch nicht weg : il est prêt de partir, mais il ne peut pas encore.

Weglassen, *v. a.* laisser aler ; laisser partir.

Weglaufen, *v. n.* s'enfuir ; s'en aler ; déserter.

Weglegen, *v. a.* mettre ; remettre ; quitter. Den hut ; die handschube weglegen : quitter son chapeau ; les gants. Das buch weglegen : remettre [mettre] le livre : sur la table ou ailleurs.

‡ **Weglein**, *f. n.* petit chemin ; sentier.

Wegleiter ; **Wegweiser**, *f. m.* guide.

Weglesen, *v. a.* lire aisément ; sans hésiter.

Wegmachen, *v. a.* faire vite ; se dépêcher.

Wegmesser, *f. m.* [*t. d'ingénieur*] compte-pas.

Wegmüssen, *v. n.* être obligé [contraint] de s'en aler. Er muß weg, es koste was es wolle : il le faut faire sauter, quoi qu'il coûte.

Wegnehmen, *v. a.* ôter ; enlever ; prendre. Nehmt das weg von binnen : ôtez cela d'ici. Die seife nimmt die flecken weg : le savon enlève les taches. Die räuber haben ihm alles weggenommen : les voleurs lui ont tout pris.

Einen ort wegnehmen : [*t. de guerre*] enlever [prendre ; emporter] une place.

sich **Wegpacken**, *v. r.* [*t. de mépris*] s'en aler ; sortir.

Wegrassen, *v. a.* ravir ; enlever.

Wegreiben, *v. a.* enlever ; emporter ; ôter en frottant ; à force de froter.

Wegreisen, *v. n.* partir ; aler en voyage.

Wegreißen, *v. a.* arracher.

Wegreiten, *v. n.* s'en aler ; partir à cheval.

Wegrich, *f. m.* plantain : herbe.

Wegrinnen, *v.* Wegfließen.

Wegrücken, *v. a.* pousser ; retirer ; déplacer ; ôter.

Wegsam, *adj.* ouvert ; où il y a des chemins ; par où l'on peut passer.

Wegsäule, *v.* Wegseule.

Wegschaffen, *v. a.* faire enlever ; faire ôter ; faire emporter.

Wegscheid, *f. f.* chemin fourchu.

Wegschenden, *v. a.* donner ; faire présent. Seine uhr wegschenden : donner sa montre ; en faire présent.

Wegschenden, *v. a.* chasser ; éfaroucher.

Wegschicken ; **wegsenden**, *v. a.* envoyer quelque part ; renvoyer.

Wegschieben, *v. a.* pousser ; repousser.

Wegschlagen, *v. a.* abatre ; chasser. So viel fege! weggeschlagen : abatre tant de quilles. Den ball weggeschlagen : chasser une balle. Den feind vor einem ort weggeschlagen : chasser l'ennemi de devant une place ; lui faire lever le siège d'une place.

Wegschleichen ; *v. n.* sich weg-schleichen ; sich wegstehlen, *v. r.* s'éclipser ; s'écouler ; s'esquiver ; se dérober.

Wegschleudern, *v. a.* secouer ; lancer.

‡ **Wegschleppen**, *v. a.* entraîner.

Wegschmeissen ; **wegwerffen**, *v. a.* jeter.

Wegschuecke, *f. f.* limaçon.

Wegschneiden, *v. a.* couper ; retrancher.

Wegschrecken, *v. a.* mettre en fuite en faisant peur ; donner l'épouvante.

Wegschütten, *v. a.* jeter ; verser.

Wegschwemmen ; **wegspülen**, *v. a.* [*il se dit des rivières & des eaux*] emporter.

Wegschwimmen, *v. n.* s'en aler en nageant ; à la nage.

Wegsegeln, *v. n.* faire voile ; mettre à la voile ; partir.

Wegsenden, *v.* Wegschicken.

Wegsetzen, *v. a.* mettre ailleurs ; emporter.

Wegseule, *f. f.* pôteau pour marquer les chemins ; colonne itinéraire.

Wegseyn, *v. n.* être absent ; être perdu. Wie lang werdet ihr wegseyn ? combien de tems durera votre absence ? votre absence sera-t-elle bien longue ? serés vous long-tems absent ? Mein geld ist weg : mon argent s'en est alé ; il est perdu.

Wegsollen, *v. n.* avoir ordre de partir ; de s'en aler.

Wegspringen, *v. n.* faillir. Sein blut ist auf jeden schritt weggesprungen : son sang a failli à dix pas.

Wegspülen, *v.* Wegschwemmen.

Wegstehlen, *v. a.* voler. Behende wegstehlen : gasconner.

Sich wegstehlen, *v.* Wegschleichen.

Wegstoßen, *v. a.* pousser ; repousser.

‡ **Wegstreben**, *v. n.* tâcher de pouvoir s'en aller ; quitter un endroit.

Wegstrecke, *f. f.* traite. Eine lange wegstrecke : une longue traite.

Wegstreichen, *v. a.* raïer. Ein wort ; eine post in der rechnung wegstreichen : raïer un mot ; un article de dessus le compte.

Wegstreichen ; **wegziehen**, *v.* emporter. Den gewinn wegstreichen : emporter le gain ; le profit.

Wegthun, *v. a.* ôter ; quitter ; se défaire. Thue das weg : ôtez cela. Den degen wegthun : quitter l'épée. Seine böse gewohnheiten wegthun : quitter [se défaire de] ses mauvaises habitudes.

Wegtragen, *v. a.* emporter ; porter ailleurs.

Wegtreiben, *v.* Wegjagen.

Wegwandern, *v.* Weggehen.

Wegwart, *f. m.* chicorée sauvage ; herbe. Kleiner wegwart : trainée.

Wegwehen, *v. a.* [*il se dit du vent*] emporter.

Wegweis, *f. f.* laceron.

Wegweisen, *v. a.* rebuter ; renvoyer.

Wegwenden, *v. a.* détourner. Das gesicht ; die augen wegwenden : détourner le visage ; les yeux. Sich wegwenden : se détourner.

Wegwerffen, *v.* Wegschmeissen.

Wegwischen, *v. a.* essuyer ; torcher.

Wegwollen, *v. n.* désirer [souhaiter] de s'en aler ; de partir.

Wegziehen, *v.* Wegstreichen.

Wegziehen, *v. n.* Sich weggeben, *v. r.* des habiter ; changer de logis ; de domicile ; se transporter ailleurs. Von einem ort wegziehen : démarer.

Wegzoll, *v.* Weggeld.

Weh ; **wehe**, *interj.* malheur. Wehe dir ! malheur à toi. Wehe mir ! malheureux que je suis. Weh über einen schreyen : faire des imprecations contre quelqu'un.

Weh ;

Weh; wehe, *f. n.* douleur; mal; cuisson. Wehe haben; subir: sentir [souffrir] des douleurs; du mal; une horrible cuisson. Ihr thut mir wehe: vous me faites mal. Das thut wehe: cela me cuit; me fait mal; me cause de la douleur. Der kopf; die zähne &c. thun mir wehe: la tête; les dents me font [me font] mal. Es wird ihr wehe zum kind: le mal d'enfant lui vient; la prend. Heimliches weh: douleur secrète; un mal secret; caché. Die wehen werden aufgehört; wie sie gekommen: ce mal s'en ira comme il est venu.

Das thut mir weh: cela me cuit; j'en ai de la douleur; du regret; du chagrin.

Wehen, [*ce mot ne vaut rien, on dit: Wehethun; schmerzen verursachen*] *v. a.* faire mal; causer de la douleur; cuire. Die augen &c. wehen mich: les yeux me cuisent. Ich habe mich verbrannt, und es wehet: je me suis brûlé, cela me cuit.

Wehen, *v. n.* souffler. Der wind wehet: le vent souffle. Er wehet sanft; stark: il souffle doucement; impétueusement. Die staegen wehen lassen; arborer le pavillon. Mit dem hut; mit einem fächer wehen: faire du vent avec son chapeau; avec un éventail.

Weher; Wehe; wedel, *f. m.* éventail.

Wehhaft; wehsam, *adj.* douloureux. Ein wehsamer schade: plaie douloureuse.

Wehklage, *f. f.* plainte; lamentation. Große wehklage führen: faire des lamentations.

Wehklagen, *v. n.* se plaindre; se lamenter; déplorer son malheur.

Wehlen; wählen, *v. a.* choisir; élire. Aus zweien eines wehlen: choisir l'un des deux. Einen König; Richter &c. wehlen: élire un Roi; un Magistrat. Hier ist nicht zu wehlen: il n'y a pas à choisir ici.

Tage wehlen: [*t. de religion*] observer les jours. Speisen wehlen: observer la distinction des viandes.

Ein karten-blech wehlen; umschlagen: retourner. Schälten wehlen: retourner de careau. Ein gewähltes karten-blech: retourne.

Wehmut; Wehmütigkeit, *f. f.* douleur; tristesse; acablement.

Wehmütig, *adj.* dolent; affligé; plaintif.

Wehmütig; Wehmütiglich, *adv.* dolement; lamentablement.

Wehmutter, *f. f.* sage-femme.

Wehnen, *v.* Wähnen.

Wehr, *f. f.* arme; épée. Die wehr zucken: tirer l'épée. Einen mit bloßer wehr anfallen: attaquer quelqu'un l'épée nue; l'épée à la main. Kurze; lange; händende; stehende wehr: arme courte; longue; à tranche; à pointe. Schuß-wehren: armes défensives. Truß-wehren: armes offensives.

Wehr, [*t. de fortification*] rempart; parapet; retranchement; barrière.

Wehr: digue; levée. Den fluß durch eine wehr aufhalten: arrêter la rivière par une digue; faire une levée pour arrêter le cours de la rivière.

Wehrbaum, *f. m.* barrière; baccule.

Wehren, *v. a.* empêcher; défendre; repousser; résister. Einem unglücklich wehren: empêcher [détourner] un malheur. Einem den zugang wehren: empêcher quelqu'un d'entrer; défendre l'entrée à quelqu'un. Gewalt mit gewalt wehren: repousser la force par la force. Der säulniß; der franckheit wehren: résister à la pourriture; à la maladie. Den argernissen; den sünden wehren: s'opposer au scandale; au vice. Dem feuer wehren: courir au feu. Einem den durchzug wehren: disputer le passage.

Mit händen und füßen wehren: s'opposer de toutes les forces.

Sich wehren, *v. r.* se défendre; faire résistance. Die belagerten wehren sich tapfer: les assiégés se défendent bravement; font une vigoureuse résistance.

Wehr-gehäng, *f. n.* baudrier.

Wehrhaft, *adj.* qui porte les armes. So viel wehrhafter mann: tant d'hommes capables de porter les armes. Das land-volk wehrhaft machen: armer les paysans.

Einem Edelknaben wehrhaft machen: donner l'épée à un page; le mettre hors de page.

Einem ort in wehrhaften stand setzen: mettre une place en état de défense.

Wehrlos, *adj.* sans armes; sans défense. Das wehrlose völk: les gens incapables de porter les armes. Einem wehrlos machen: désarmer quelqu'un. Ein wehrloser ort: place sans défense.

Wehrmündig, *adj.* majeur.

Wehrmündigkeit, *f. f.* majorité.

Wehrstand, *f. m.* ordre qui veille à la défense de l'état: c. le magistrat.

Wehrt, *v.* Werder.

Wehrt; Wert, *f. m.* valeur; prix. Billiger wehrt: juste prix. Eine sache von hohem wehrt: une

chose de grand prix; chose de valeur. Den wehrt einer sachen bezahlen: paier la valeur d'une chose. Von keinem wehrt: de nulle valeur. Den wehrt von tausend thalern [tausend thaler wehrt] zu pfand einsetzen: consigner la valeur de mille écus. Sachen nach ihrem rechten wehrt kaufen: acheter des choses aux prix coûtants.

Ich lasse es in seinem wehrt und unwehrt beruhen: je m'en rapporte à ce qu'il en est; quoi qu'il en soit; je ne m'en mets point en peine.

Wehrt, *adj.* de valeur; de prix. Eine hette hundert ducaten wehrt: une chaîne de la valeur de cent ducats. Was mag der stein wohl wehrt seyn? combien vaut cette pierre? quel prix donnez [à quel prix mettez] vous cette pierre? Er ist so viel wehrt: elle vaut tant. Er ist viel wehrt: elle est de prix; de grand prix. Eins ist so viel wehrt als das ander: l'un vaut l'autre.

Wehrt: cher; estimable. Mein wehrtter freund: mon cher ami. Ihr seyd mir lieb und wehrt: je vous chéris infiniment; vous avez toute mon estime. Einem lieb und wehrt halten: aimer & estimer une personne.

Wehrt: digne. Wehrt seyn: être digne; mériter. Lobens; scheltens wehrt: digne de louange; de blâme. Das ist der mühe wohl wehrt: cela en mérite bien la peine; cela en vaut bien la peine. Es ist nicht wehrt, daß man es ansehe: il ne mérite pas d'être regardé. Er ist seines orts wohl wehrt: il mérite bien la place qu'il tient.

† **Wehrtgeschätzt**, *adj.* cher; bien-aimé.

Wehrung; Währung, *f. f.* [*il se dit des monnoies*] valeur. Hundert thaler banco wehrung: cent écus valeur de banque.

Wehtage, *f. m.* douleur; cuisson. Große wehtage empfinden: sentir une horrible cuisson. Wehtage verursachen; machen: causer de la douleur. Die wehtage lindern: soulager la douleur.

Weib, *f. n. pl.* Weiber: femme.

Männer und weiber: hommes & femmes. Ein weib nehmen: prendre femme; se marier. Eine zum weib nehmen: épouser une personne. Einem ein weib geben: marier un homme. Eine zum weib haben: avoir une personne en mariage; pour son épouse. Weib und kinder haben: avoir femme & enfans. Den weibern nachlaufen: être adonné aux femmes.

Ein bößhaftiges, tolles und narrißches weib: menade.

Uuuu 2 Weib,

Weib, so mit ihres gleichen schand-
de treibet : succube.
Einer der zwey weiber hat : digame.
Weibchen, v. **Weiblein**.
Weibel, v. **Webel**.
Weiber-amt, *f. n.* devoir [charge] de femme.
Weiber-arbeit, *f. f.* **Weiber-werk**,
f. n. ouvrage de femme ; pour
les femmes.
Weiber-art, *f. f.* **Weiber-sinn**,
f. m. temperament [humeur] de
femme.
Weiber-fragen ; **mährlein**, contes
de peau d'âne.
Weiber-gefässe, *f. n.* [t. d'anatomie]
vaisseaux féminins.
Weiber-gepfenne ; **Weiber-gegreine** ;
Weiber-gebeul ; **Weiber-geweine**,
f. n. gemiffemens [lamentations] de femme.
Weiber-geklätsch ; **Weiber-geschwätz**,
f. n. caquet [babil] ordinaire aux femmes.
Weiber-gerauff, *f. n.* **Weiber-schlagerey**,
f. f. baterie de femmes.
Weiber-gesicht, *f. n.* visage de femme.
Weiber-gezänd ; **Weiber-geschrey**,
f. n. crierie [criaillerie] de femmes.
Weiber-glück, *f. n.* bonheur en fait de mariage.
Weiber-gunst ; **Weiber-huld**,
f. f. affection [bonnes graces] des femmes.
Weiber-haar, *f. n.* cheveux de femme.
Weiber-halstuch, *f. n.* fichu.
Weiber-handel, *f. m.* intrigue de femme.
Weiber-handschuh, *f. m.* gants pour femme.
Weiber-haube, *f. f.* coiffe.
Weiber-hemd, *f. n.* chemise de femme.
Weiber-herz, *f. n.* **Weiber-muth**,
f. m. cœur ; courage éfeminé.
Weiber-jacke ; **Weiber-jobe**, *f. f.* corset.
Weiber-kleid ; **Weibs-kleid**, *f. n.* habit de femme. **Weibs-kleider**
anlegen ; prendre un habit de femme ; se travestir en femme.
Weiber-kost ; **Weiber-speise**, *f. f.* manger [mets] pour les femmes.
Weiber-kurtzweil ; **Weiber-lust**,
f. f. divertissement de femmes.
Weiber-liebe, *f. f.* amour des femmes.
Weiber-lift, *f. f.* finesse [tour ; artifice] de femme.
Weiber-mann, *f. m.* complaisant aux femmes ; damoiseau.
Weiber-mann, [t. de mépris] jocriffe ; qui se laisse gouverner par la femme.

Weiber-mantel, *f. m.* mante.
Weiber-mütze, *f. f.* bonnet de femme.
Weibern, v. *imp.* aspirer au mariage. Es weibert ihn : il lui prend envie de se marier.
Weiber-narr, *f. m.* fou de femmes ; adonné aux femmes ; éf-feminé.
Weiber-orden ; **Weiber-stand**,
f. m. mariage ; état d'une femme mariée. In den weiber-orden treten : se marier.
Weiber-plage ; **Weiber-qual**, *f. f.* peine [tourment] que causent les femmes.
Weiber-recht, *f. n.* droit [privilege] des femmes.
Weiber-rede, *f. f.* discours [hablerie] de femme.
Weiber-regiment, *f. n.* gouvernement entre les mains d'une femme ; où la femme fait le maître.
Weiber-rock, *f. m.* jupe.
Weiber-sachen, *f. f.* **Weiber-zeug**,
f. n. hardes [nipes] de femme.
Weiber-sattel, *f. m.* selle pour femme.
Weiber-scham, *f. f.* parties naturelles de la femme ; le con.
Weiber-schänder, *f. m.* corrupteur de femmes.
Weiber-scheu, *adj.* qui fuit [qui évite] la conversation des femmes.
Weiber-schinder ; **Weiber-schläger**,
f. m. mari qui mal-traite la femme.
Weiber-schleyer, *f. m.* voile.
Weiber-schmuck, *f. m.* parure ; ajustement ; joiaux ; pierres &c.
Weiber-schrift, v. **Weibs-hand**.
Weiber-schub, *f. m.* foulies pour femme.
Weiber-schürze, *f. f.* tablier.
Weiber-sinn, v. **Weiber-art**.
Weiber-stimme, *f. f.* voix de femme.
Weiber-streit ; **Weiber-zand**,
f. m. querelle [contestation] de femmes.
Weiber-sucht, *f. f.* amour des femmes ; la passion qu'on a pour le sexe.
Weiber-süchtig, *adj.* amoureux ; adonné aux femmes.
Weiber-tand, *f. m.* folie [égarement ; vanité] de femme.
Weiber-thränen, *f. f.* larmes de femme.
Weiber-titel, *f. m.* titre ; qualité ; épitète qui convient aux femmes.
Weiber-tracht, *f. f.* habillement de femme.
Weiber-wehr, *f. f.* armes de femme ; c. la langue & les ongles.

Weiber-wein, *f. m.* vin pour les femmes ; c. doux & benin.
Weiber-weise, *f. f.* maniere [costume] de femme.
Weiber-werk, v. **Weiber-art**.
Weiber-witz, *f. m.* esprit [ceruelle] de femme.
Weiber-zorn, *f. m.* colere de femme.
Weibisch, *adj.* éfeminé. Ein weibischer mann ; weibisches gemuth ic. homme ; cœur éfeminé.
Weiblein ; **Weibchen**, *f. n.* femelle ; petite femme. Ein artig weiblein : une jolie petite femme. Ein elendes weiblein sich beherrschten lassen ; se laisser gouverner à [par] une femelle.
Weiblein ; **Weibchen**, [il se dit des animaux] femelle. Die weiblein der thieren sind insgemein kleiner als die männlein : les femelles des bêtes sont communément plus petites que les mâles.
Weiblich, *adj.* féminin ; de femme. Das weibliche geschlecht : le sexe féminin. Weibliches gesicht ; stumme ic. visage féminin ; voix féminine.
Weibliches glied, *f. n.* con ; devant.
Weibliche zeit ; **weibliche frandheit** ; ordinaires des femmes ; les fleurs.
Weibliche bürde ; **grossesse**. Sie ist ihrer weiblichen bürde glücklich entbunden ; elle est heureusement délivrée de sa grossesse ; elle est acouchée.
Weibsbild ; **Weibs-mensch**, *f. n.* **Weibs-person**, *f. f.* femme. Ein schönes ; tugendhaftes weibsbild : une femme belle ; vertueuse. Ein unzüchtiges weibsbild : une femme impudique. Eine unbekante weibsbild : une femme inconnue. Weibsbild : die garstige orter besucht ; bordeliere. Ein unsätiges garstiges weibsbild : gaupe. Böses und schmähsüchtiges weibsbild : harangere. Eine tünne weibsbild : nicette. Grosses weibsbild ; mit einem männer-gesicht : virago.
Weibs-brust, *f. f.* tétou ; mamelle. Ungehaltte weibsbild : tetasse.
Weibs-gestalt, *f. f.* figure de femme. Der geist ist ihm in weibsbild erschienen : l'esprit lui apparut sous la figure d'une femme.
Weibs-hand ; **Weiber-schrift**, *f. f.* écriture de femme.
Weibs-mord, *f. m.* meurtre commis en la personne de la propre femme.
Weibs-theil, *f. n.* [t. de pratique] partage [portion] de la femme.
Weibsvold ; **Weiber-vold**, *f. n.* femmes ; sexe. Dem weibsvold nachgeben : aimer le sexe ; être adonné aux femmes.

Weich, *adj.* mol; mou. Weiches wachſ: cire molle. Weicher käſe: fromage mou. Weiche birnen: poires molles. Weiches fleiſch: chair molle. Weiche hände: mains délicates; douillettes. Ein weiches bett: lit mou; mollet. Nüſſe mit weichen ſchalen: noix qui ont l'écale molle. Weich werden: mollir. Weich machen: amollir; ramollir.

Weich hölz: [*t. de grovie*] mort bois; bois blanc.

Weiches [weichgeföttene] *en*: œuf à la coque.

Ein weicher menſch: homme mol; un éfeminé; un homme qui n'a point de fermeté.

Einem eine weiche ſeite ablaufen: *prov.* trouver le moment favorable de gagner une perſonne; d'obtenir ce qu'on ſouhaite d'elle; trouver l'heure du berger.

Weich, *adv.* mollement. Weich liegen: être couché mollement.

Weichbild, *f. n.* [*t. de droit Saxons*] bailliage; préſidial; juridiction. Das Fürſtentum hat ſo viel weichbilder: cette principauté a tant de bailliaages.

Weiche, *f. f.* molleſſe. Die härte und weiche der körper: la dureté & la molleſſe des corps.

Weiche am bauch: flanc; aine. Einem in die weiche ſtoſſen: donner un coup dans le flanc; dans l'aine.

Weiche an den waden: mollet de la jambe.

Weiche, *v.* Wieche.

Weichel, *f. f.* [*mot de province*] ſoupe; tranche de pain pour faire le potage. Weicheln ſchneiden: couper la ſoupe.

Weichen, *v. a.* faire tremper; amollir [*atendrir*] par le moien d'une liqueur. Den ſtockfiſch in regen waffer weichen: faire tremper de la moruë dans de l'eau de pluie.

Weichen; weich werden, *v. n.* mollir. Die miſpeln weichen im ſtrob: les nèſſes molliffent ſur la paille.

Weichen, *v. n.* [*ich weiche, ich wich, ich wiche, gewichen*] ceder; ſe retirer. Von der ſtelle weichen: ceder la place. Seinen obern weichen: ceder à ſes ſupérieurs. Der gewalt; der zeit *ic.* weichen: ceder à la force; au tems. Einem andern an gelechſamkeit *ic.* weichen: ceder à un autre en ſcience. Ich will ihm nicht um ein haar weichen: je ne lui cederai aucunement. Von einem weichen: quitter quelcun; s'en éloigner. Aus der ſtadt; aus dem lande weichen: ſe retirer de la ville; du pais; l'abandon-

ner. Weicht von mir: retirez vous arriere de moi.

Weicht! *interj.* pour avertir que l'on ſe mette à l'écart: gare!

Weichlich, *adj.* mollet; mollaffe. Weichliche hände: mains molletes. Weichlicher; zarter zeug: étofe douce & mollete. Weichliches fleiſch: chair molleſſe.

Ein weichlicher menſch: homme délicat; foible. Weichliche art: temperament délicat.

Ein weichliches gemüth: ame molle; éfeminée.

Weichlich leben: vivre mollement; d'une maniere éfeminée.

Weichlichkeit, *f. f.* molleſſe.

Weichling, *f. m.* éfeminé.

Weichmachen, *v. a.* [*t. de chimie*] macerer.

Weichmüthig, *adj.* tendre; ſenſible. Die weiber ſind weichmüthig: les femmes ont l'ame [*le cœur*] tendre.

Weichmüthigkeit, *f. f.* tendreſſe.

† **Weichſten**; Weichſtirſchen, *f. f.* griote.

Weid, *v.* Waid.

Weid-aſche, *f. f.* barille.

Weide, *f. f.* Weiden = baum, *f. m.* faule. Weiden pflanzen: planter des faules. Weiden fällen; ſtüßen: étêter les faules.

Weide; weyde; weidung, *f. f.* pacage; paturage; gagnage; patris. Gute; fette weide: bons; gras paturages; gagnages. Ochſen in die weide thun: mettre les beufs au pacage; dans le patris. Das vieh auf die weide treiben: mener le bétail au paturage; au gagnage. Von ſeiner gewöhnlichen weide gehen: [*t. de chaffe*] forpaître.

Weide-lohn, *f. n.* paturage. Das weide-lohn bezahlen: paier le paturage.

Weiden, *v. a.* mener paître. Das vieh weiden: mener paître le bétail.

Die ſchafe Chriſti weiden: [*il ſe dit de ceux qui ont cure d'ames*] paître les ouailles de J. C.

Seine augen weiden: recréer; fatifaire la veuë.

Das gemüth an etwas weiden: nourrir [*entretenir*] ſon eſprit de quelque choſe. Sich mit threnen; mit leerer hoffnung weiden: ſe nourrir de larmes; de vaines eſperances.

Weiden, *v. n.* paître; pâturer. Die herden weiden in den auen: les troupeaux paturent dans les prairies. Seine ſchaafe auf eines andern feld weiden laſſen: faire paître ſes brebis dans le champ d'un autre.

Weiden, *adj.* de faule; d'ozier.

Weidene bände: cerceaux de faule; d'ozier.

Weiden-band, *f. n.* ozier tors [*tor-tillé*] pour lier quelque choſe.

Weiden-baum, *v.* Weide.

Weiden-buſch, *f. m.* ozeraie.

Weidend; oder weyend, *adj.* [*t. de blaſon*] paiffant.

Weiden-erde, *f. f.* terre qui ſe trouve dans les vieux troncs; creux de faule.

Weiden-gerte, *f. f.* branche d'ozier.

Weiden-holz, *f. n.* bois de faule.

Weiden-kohle, *f. f.* charbon de faule.

Weiden-korb, *f. m.* panier d'ozier.

Weiden-laub, *f. n.* feuille [*feuillage*] de faule.

Weiden-plan, *f. m.* fauſſaie.

Weiden-stamm, *f. m.* tronc de faule.

Weiderich, *f. m.* [*plante*] lyſimachie.

Weid-gans, *f. m.* oifon qui pature.

Weid-geſchrey, *f. n.* cri de chaffe.

Weid-knecht, *f. m.* valet de chaffe.

Weid-land, *f. n.* paturage; pacage. Eine gegend, da viel weid-land iſt: un pais de pacage.

Weidlich, *adj.* [*vieux mot*] brave; fort; vaillant. Ein weidlicher mann: un brave homme.

Weidlich, *adv.* bravement; vaillamment; fortement. Sich weidlich brauchen laſſen: s'employer fortement. Weidlich fauffen: boire bravement.

Weidmann, *f. m.* chaffeur.

Weid-messer, *f. n.* couteau de chaffeur, pour éventrer la bête.

Das weid-messer bekommen: [*t. de chaffe*] avoir quelque coup du plat d'un couteau de chaffe ſur les ſeſſes, pour avoir commis quelque faute contre les règles de la chaffe.

Weid-ochs, *f. m.* beuf de pacage.

Weid-recht, *f. n.* droit de paturage.

Weid-sack, *f. m.* Weid-taſche; *f. f.* gibeciere.

Weid-ſpruch, *f. m.* façon de parler ordinaire aux chaffeurs.

Weid-vieh, *f. n.* bétail de pacage.

Weidung, *v.* Weide.

Weidwerck, *f. n.* chaffe; gibier. Das weidwerck lieben: aimer la chaffe. Ich will euch von meinem weidwerck etwas mittheilen: je vous ferai part de ma chaffe. Ein land, da viel weidwerck iſt: un pais plein de gibier.

Weidwort, *f. n.* terme de chasse.
Weidwund, *adj.* [*t. de chirurgien*] blessé dans les [aux] intestins.
Weidwunde, *f. f.* plaie dans les [aux] intestins.
Weisse, *f. f.* [*mot de province*] dévidoir.
Weissen, *v. a.* dévider.
 Der, oder die weisset: dévideur; dévideuse.
Weissung, *f. f.* action de dévider.
Weigern, *v.* Wegern.
Weihe, *f. m.* milan; oiseau de proie.
Weihe; **Weihung**, *f. f.* [*t. d'église*] consecration; sacre. **Weibe** eines Bischoffs: sacre d'un évêque. **Weibe** einer kirchen; eines altars *ic.* consecration d'une église; d'un autel. **Weibe** eines Priesters: ordination d'un prêtre.
Weihen; **Weyhen**, *v. a.* [*t. d'église*] sacrer; consacrer; ordonner. **Einen Bischoff weihen**: sacrer un évêque. **Einen altar**; **felsch ic. weihen**: sacrer [consacrer] un autel; un calice. **Einen Priester weihen**: ordonner un prêtre. **Einer der da weihet**: consacrateur.
Weib-bischoff, *f. m.* vicaire general de l'évêque.
Weiber, *f. m.* étang.
Weiberbach, *f. m.* ruisseau qui se perd dans un étang.
Weiber-fisch, *f. m.* poisson d'étang.
Weiberlein, *f. n.* vivier.
Weiberwasser, *f. n.* eau d'étang.
Weibfasten, *f. f.* jeune de carême.
Weibkessel, *f. m.* benitier.
Weihnacht, *f. f.* **Weihnacht-fest**, *f. n.* Noël.
Weihnacht-gesang, *f. m.* un Noël. *cantique sur la nativité de notre Seigneur.*
Weihnacht-predigt, *f. f.* sermon sur la nativité de N. S.
Weihnacht-zeit, *f. f.* tems de Noël.
Weibquast; **Weibsprenzel**; **Weibwedel**, *f. m.* asperfoir.
Weibrauch, *f. m.* encens; oliban.
Weibrauch-faß, *f. n.* encensoir.
 Der das weibrauch-faß trägt: turiferaire; turifère.
Weibrauch-büchse, *f. f.* [*t. d'église Rom.*] navette.
Weibrauch-kraut, *f. n.* [*plante*] encens.
Weihung, *f. f.* dévoûement.
Weibwasser, *f. n.* eau benite.
Weibwasser sprengen: donner [jeter] de l'eau benite. **Sich mit weibwasser ansprengen**: prendre de l'eau benite.

Weil, *conj.* puisque; parceque.
Weil ihr wisset: puisque vous savez. **Ich liebe ihn, weil er tugendhaft ist**: je l'aime parce qu'il est vertueux. **Weil dem also**: la chose étant ainsi.
Weil, *adv.* pendant que; tandisque. **Esset davon, weil es noch warm ist**: mangez de cela, pendant qu'il est chaud. **Weil man noch jung ist, macht man sich gerne lustig**: tandis qu'on est jeune, on aime à se divertir.
Weil; **Weile**, *f. f.* tems; loisir.
Zeit und weil zu etwas haben; **nehmen**: avoir; prendre du tems pour faire une chose. **Ich habe nicht der weil dazu**: je n'ai pas le loisir de cela. **Etwas mit guter weile thun**: faire une chose à loisir. **Zeit und weil wird mir lang**: le tems me dure. **Langeweile haben**: s'ennuyer. **Einem die weil kürzen**: divertir quelqu'un; lui faire passer le tems agréablement. **Eine kleine weile**: un peu de tems; un petit moment. **Alles währet nur eine weil**: chaque chose a son tems. **Wart eine weil**: attendez un peu; un moment. **Leihet mir dieses auf eine weil**: prêtez moi cela pour quelque tems.
Eile mit weile: *prov.* il ne faut rien précipiter.
Weiland, *adv.* autrefois. **Weiland gieng es anders zu**: autrefois les choses aloient tout autrement. **Es war weiland ein König**: dans le vieux tems [autre fois] il y avoit un Roi.
Weiland: feu; défunt. **Der weiland gewesene Kaiser**: le feu [le défunt] Empereur.
Weiler, *f. m.* hameau; petit village.
Wein, *f. m.* **Weisser**; **schiel**; **rother wein**: vin blanc; clairet; rouge. **Alter** [stiner] **heurriger wein**: vieux vin; vin de cette année. **So viel jähriger wein**: vin de tant de feuilles. **Trüber wein**: vin trouble. **Süßer**; **süßlicher wein**: vin doux; douceter. **Stummer wein**: vin bourru. **Starker wein**: vin puissant; qui a de la force; qui a du montant. **Satter wein**: vin qui a du corps. **Aufrichtiger wein**: vin loial. **Wein der nach dem stoß** [holz] **schmedt**: vin qui a de la seve. **Abgezogener wein**: vin tiré au clair. **Verzapfter wein in flaschen**: vin tiré en bouteilles. **Schwerer**; **geringer wein**: gros vin; petit vin; vin mince. **Rauber** [röher; ungeschlachtet] **wein**: vin verd; âpre; dur. **Sißiger wein**: vin violent. **Wein der zu topff steigt**: vin fumeux; qui donne dans la tête. **Platter wein**: vin plat. **Langger** [lader] **wein**: vin long; qui s'engrassé. **Wein**

der in die arbeit gekommen: vin poussé. **Schaler** [verschalter] **wein**: vin qui sent l'évent. **Verfälschter** [geschüttener] **wein**: vin frelaté; mixtionné; sophistiqué. **Geschweffelter**; **gefewerter wein**: vin souffré; brûlé. **Spanischer**; **Rheinischer**; **Moseler ic. **wein**: vin d'Espagne; de Rhin; de la Moselle. **Ein faß weins**: un tonneau de vin. **Eine flasche**; **ein maß**; **ein glas wein**: une bouteille; une pinte; un verre de vin. **Den wein fassen**; **einfasseln**: entonner; encaver du vin. **Einen trund weins zu sich nehmen**: prendre un doigt de vin. **Den wein wässern**: tremper son vin. **Den wein wohl vertragen können**: porter bien son vin. **Dem wein ergeben**: adonné au vin; à la débauche. **Zum wein gehen**: aler boire au cabaret. **Beim wein sitzen**: boire; beuvoter. **Rother wein von allerhand trauben**: lignage. **Neuer Champagne-wein**: tocane. **Tokayer wein**: Tokai. **Alter dunkel**; **rother wein**: vin velouté. **Schlechter und geringer wein**: vinet.
Wein hinein, **wiz hinaus**: *prov.* le vin chasse la raison.
Wein: vigne. **Wein bauen**: planter de la vigne. **Wilder wein**: vigne sauvage. **Den wein beschneiden**: emonder [esarter] le cep. **Dem wein die erste ic. haue geben**: donner le premier labour [la premiere façon] à la vigne. **Den wein lesen**: vendanger la vigne.
Weinbau, *f. m.* culture de la vigne.
Weinbauer; **Weinbaut**; **Wein-gärtner**; **Weinmann**; **Winzler**, *f. m.* vigneron.
Weinbecher, *f. m.* goelet au vin.
Weinbeer, *f. f.* grain de raisin.
Weinbeerlein, *f. n.* raisin de corinthe.
Weinbeer-muß; **Wein-muß**, *f. n.* raisiné.
Weinberg; **Wein-garte**; **Wingert**, *f. m.* vigne. **Ein guter**; **wohlbesetzter**; **wohlgelegener weinberg**: bonne vigne; vigne bien peuplée; bien venue. **Im weinberg arbeiten**: travailler à la vigne.
Weinblat, *f. n.* feuille de pampre.
Weinblüt, *f. f.* fleur de la vigne; le tems [la saison] que la vigne est en fleur.
Weinbohrer, *f. m.* perçoir.
Weinbrühe, *f. f.* fausse au vin.
Weinbutte, *f. f.* hote; bachot.
Wein-drossel, *f. m.* becfigue; *espece de grive.*
Weinen, *v. a.* pleurer; verser [répandre] des larmes. **Heisse** [bitter] **tränen weinen**: pleurer**

rer à chaudes larmes. *Über* [um] den tod eines freundes weinen: pleurer la mort d'un ami. *Vor freunden*: aus mittheiden weinen: pleurer de joie; de compassion. **Weinerlich; weinerlich**, *adj.* pleureux; lamentable. **Weinerlich gesicht**: visage éploré; tout en pleurs; baigné de larmes. *Nir ist weinerlich*: les larmes me viennent aux yeux; je fonds en pleurs. **Ein weinerliches kind**: enfant pleureux. **Weinerische stimm**: voix lamentable.

Wein = eßig, *f. m.* vinaigre. **Wein = faß**, *f. n.* tonneau au vin. **Weinfechter**, *v.* Weinsgling. **Wein = flasche**, *f. f.* bouteille au vin. **Wein = fuhr**, *f. f.* voie de vin. **Wein = fuhr**, die unterhanen ihrem Herrn als fröner thun müssen: vinade. **Wein = garte**, *v.* Weinberg. **Weingärtner**, *v.* Weinbauer. **Wein = geruch**, *f. m.* odeur du vin. **Wein = glas**, *f. n.* verre à vin. **Wein = gott**, *f. m.* Dieu des vendanges; Bacchus. **Wein = grün**, *adj.* aviné. **Ein wein = grünes faß**: tonneau aviné. **Wein = hake**, *f. f.* nouement. Die zweyte hake im weinberg: bineement. [*t. de vigneron.*] **Wein = haß**; **weinreich**, *adj.* [*il se dit du vin*] vin ferme; qui a de la féve. **Wein = handel**, *f. m.* trafic [*negoce*] de vin. **Wein = händler**, *f. m.* marchand de vin. **Weinhaus**, *f. m.* Weinschende, *f. f.* taverne; cabaret. **Wein = hofen**, *f. f.* lie de vin. **Ge = bürte wein = hofen**, zur lauge: gravelée. **Wein = kanne**, *f. f.* pot au vin. **Wein = keller**, *f. m.* cave au vin. **Wein = kelter**; **Wein = presse**, *f. f.* pressoir. **Wein = körnlein**, *f. n.* pepin de raisin. **Wein = köster**; **Wein = reißer**, *f. m.* gourmet. **Wein = frantz**; **Wein = zeiger**, *f. m.* enseigne de cabaret; un bouchon. **Wein = kräuter**, *f. n.* herbes propres à mettre dans le vin; c. l'ablinthe; la pimprenelle &c. **Wein = krug**, *f. m.* cruche au vin; broc. **Wein = küfer**, *f. m.* gourmet; tonnelier. **Wein = land**, *f. n.* vignoble. **Das Rheingau ist ein schönes wein = land**: le Rhingou est un beau país de vignoble. **Wein = latte**, *f. f.* treillage; treillif. *sage: perches aux quelles l'on atache la vigne.* **Wein = laub**, *f. n.* pampre.

Wein = laube, *f. f.* cabinet de verdure; couvert de pampres. **Wein = lese**, *f. f.* vendange. Die wein = lese halten: faire les vendanges. **Erlaubniß**, zur wein = lese: ban de vendange. **Wein = leser**, *f. m.* vendangeur. **Wein = markt**, *f. m.* marché aux vins. **Wein = märke**; **Wein = suppe**, *f. f.* soupe au vin. **Wein = maß**, *f. n.* mesure pour le vin. **Wein = messer**, *f. n.* serpette. **Wein = monat**, *f. m.* Octobre. **Wein = muß**, *v.* Weinbeer = muß. **Wein = pfal**, *f. m.* échalas. **Bund wein = pfäle**: charnier. **Sagung der wein = pfäle**: enchalasement. **Wein = rande**, *f. m.* Wein = gäbe = lein, *f. n.* tendron; poulette. **Wein = rebe**, *f. f.* sarment. **Weinreich**, *v.* Weinhaß. **Wein = reiches land**: país de vignoble. **Wein = reißer**, *v.* Wein = köster. **Wein = säuffer**, *f. n.* beuveur; yvrogne. **Wein = schale**, *f. f.* tasse au vin. **Wein = schand**, *f. m.* cabaret; droit de vendre le vin à pot & à pinte. **Einen wein = schand anlegen**: se faire cabaretier. **Das hans hat einen wein = schand**: cette maison a droit du cabaret. **Wein = schands = recht**, den wein allein zu verkauffen, *f. n.* ban vin. **Wein = schend**; **Wein = wirth**; **Wein = zäpffer**, *f. m.* cabaretier; tavernier. **Wein = schenden = strafe**, *f. f.* wenn er den wein über den tar verkaufft: tavernage. **Wein = schlauch**, *f. m.* outre au vin. **Wein = schlauch**: sac à vin; biberon; qui aime le vin. **Wein = schlehe**, *f. m.* épine = vinette. **Wein = schröter**, *f. m.* tonnelier qui encave le vin. **Wein = seggen**, *f. n.* vendange abondante. **Wein = segling**; **Wein = fechter**, *f. m.* provin. **Wein = stein**, *f. m.* tartre; gravelée. **Wein = stein = öl**, *f. n.* huile de tartre. **Wein = steur**, *f. f.* von dem verkaufften wein: forage. **Wein = stock**, *f. m.* cep. **Wein = stöcke von allerhand art und gewächs**: prepatout. **Wein = sucht**, *f. f.* inclination à boire. **Wein = suppe**, *v.* Weinmärke. **Wein = traube**, *f. f.* grape de raisin. **Wein = trester**, *f. m.* marc de raisin. **Wein = visirer**, *f. m.* jaugeur. **Wein = wach**, *f. m.* vignoble. **Es gibt viel wein = wach in dem land**: il y a beaucoup de vignoble on ce país.

Wein = wetter, *f. n.* tems favorable à la vigne. **Wein = wirth**, *v.* Weinschend. **Wein = wunde**, *f. f.* Seine wein = wunde mit stäten wein = pfästern belegen: *prov.* chasser un clou par l'autre; continuer la débauche du jour précédent; prendre le lendemain du poil de la bête. **Wein = zahn**, *f. m.* Ihm den wein = zahn ausbrechen lassen: *prov.* perdre l'envie de boire du vin. **Wein = zäpffer**, *v.* Weinschend. **Wein = zech**, *f. f.* Weingelach, *f. n.* buvette. **Wein = zehend**, *f. m.* vinage. **Wein = zeiger**, *v.* voiez Wein = frantz. **Wein = zoll**, *f. m.* impôt; droits d'entrée qu'on paie du vin. **Weis**; **weise**, *f. f.* maniere; façon; methode; coûtume. **Auf gewöhnliche weise**: à la maniere acoutumée; à l'ordinaire. **Mit guter weise**: de bonne maniere. **Das ist seine weise**: c'est sa maniere; sa façon de faire. **Die weisen eines volcks**: les façons de faire d'une nation. **Angenehme, grobe, unanständige ic. weisen haben**: avoir des manieres agréables; grossieres; déplaisantes. **Sie hat gewisse weisen**, die ihr wohl ansehen: elle a de petites façons fort engageantes. **Eine gute weise zu lehren**; **zu handeln**: une belle methode d'enseigner; d'agir. **Der alten weise folgen**: observer l'ancienne coûtume. **Auf diese**; **auf eine andere weise**: de cette; d'une autre maniere. **Auf einerley weise**: de la même façon; maniere. **Auf alle weise**: en toute maniere. **In keinerley weise**: en aucune maniere. **Aus der weise**: démesurement. **Weis**: étant joint avec les adjectifs forme une espece d'adverbe. **Gleicher weis**: de même; pareillement. **Grausamer weis**: cruellement. **Hönscher weis**: dédaigneusement. **Unbedonnener weis**: inconsiderément &c. **Weis**: étant joint avec les substantifs forme une autre espece d'adverbe, qui s'exprime en François par le même substantif avec les prép. par, en ou à. **Bittweis**: par prieres. **Ballenweis**: par bales. **Hauffenweis**: par bandes; par monceaux. **Scherzweis**: par raillerie. **Creuzweis**: en croix. **Maßweis**: à pot & à pinte. **Elenweis**: à l'aune &c. **Weis**, *adj.* sage; avisé. **Ein weiser mann**: un homme sage; bien avisé. **Ein weiser rath**: sage conseil. **Die sieben weisen aus Griechenland**: les sept sages de la Grece. **Weis machen**: faire acroire. **Wer hat euch das weis gemacht?** qui vous

vous a fait accroire cela? Ihr werdet mir nicht weiß machen, daß ic. vous ne me ferez jamais accroire que &c.

Weiß werden: apprendre; connoître; pénétrer. Ich fan der sachen nicht recht weiß werden: il m'est impossible de pénétrer [de connoître à fond] cette affaire.

Weissen, v. a. [ich weise, ich wies, ich wies, gewiesen] montrer; faire voir; enseigner. Mit fingern weissen: montrer du doigt. Einem den weg weissen. montrer [enseigner] le chemin à quelqu'un. Weisset mir das: montrez moi cela; faites me le voir; montrez voir cela. Ich will ihm weissen, mit wem er zu thun hat: je lui ferai voir à qui il a à faire.

Einen aus dem haufe; aus der stadt ic. weissen: chasser quelqu'un de la maison; de la ville.

Die soldaten in die quartiere weissen: assigner des quartiers aux troupes.

Einen nach haufe weissen: renvoyer quelqu'un chés lui.

Sich weissen lassen: être docile; être susceptible de bons avis.

Das wird sich weissen: on le verra; nous le verrons.

Weisse-finger; Weiser, f. m. l'index; le doigt d'après le pouce.

Weiser an der uhr: aiguille de montre.

Weiser der bienen: roi des abeilles.

Weisheit, f. f. sagesse; prudence. Göttliche; menschliche weisheit: sagesse divine; humaine. Menschliche weisheit fan nicht alles vorher sehen: la prudence humaine ne peut pas tout prévoir.

Das buch der weisheit: [t. consacré] le livre de la sapience; la sapience de Salomon.

Weislich, adv. sagement; prudemment. Sich weislich verhalten: se gouverner sagement. Weislich urtheilen: juger sainement.

Weiß, adj. blanc. Weiße farbe: couleur blanche. Weiß papier; papier blanc. Weißer marmel: marbre blanc. Weiße schmincke: blanc d'Espagne; blanc de ceruse. Weiße kreide: craie. Weiße haut; weißer bals: teint blanc; gorge blanche. Weiße zähne: dents blanches. Weiß wachß: cire blanche. Weißer tohl: chou blanc. Weiß brodt: pain blanc. Weiße lilie: lis blanc. Weiß wie der schnee; wie hirsensbein: blanc comme neige; comme yvoire.

Weiße stecken, auf dem salcken rüden, egalures.

Weiße note: [t. de musique] note blanche.

Weißer mönch: moine blanc.

Weiß leinen: linge blanc. Weiße

lacken; ein weiß tischstuch auslegen: mettre des draps blancs; une nappe blanche.

Weiße tanne: pesse; pignet.

Weiße ruhr: [t. de médecine] difterterie.

Weiße fuß: [t. de médecine] fleurs blanches.

Weiße zettel im glückstopp: blaque; billet blanc.

Wissen was weiß oder schwarz sey: prov. être en âge de discretion; avoir du discernement.

Ein weißer rabe: prov. un merle blanc: une chose rare; impossible.

Weiß, adv. blanc; blanchement. Weiß färben: teindre en blanc. Weiß gerben: passer en mégie. Sich weiß kleiden: s'habiller de blanc. Weiß machen; tünchen: blanchir. Weiß werden: blanchir. Im gesicht weiß werden: pâlir. Sich weiß halten: se tenir blanchement.

Weiß sieden: [t. d'orfèvre] blanchir.

Sich weiß brennen: prov. se laver d'un crime; d'une faute; s'en purger.

Weiß, f. n. blanc. Das weiße in der scheibe treffen: donner dans le blanc. Das weiße voin ey: blanc d'oeuf; aubin; glaire. Das weiße im aug: le blanc de l'oeil.

Weißsagen, v. a. prédire; pronostiquer; prophétiser.

Weißsagung, f. f. prédiction; pronostic; prophétie.

Weißdorn, f. m. aubépine.

Weisse, f. f. blancheur. Die weiße der milch; des schnees; der haut ic. la blancheur du lait; de la neige; du teint.

Weissen, v. a. blanchir; rendre blanc. Wachs weissen: blanchir la cire. Eine wand weissen: blanchir un mur.

Weissen, v. n. blanchir; devenir blanc. Er beginnet zu weissen: il commence à blanchir; à grisonner: en parlant des cheveux.

Weißer holz, f. m. albique.

Weißer, tüncher, f. m. maçon qui blanchit les murs.

Weißfisch, f. m. gardon; able; Großer weißfisch: [poisson de mer] aigrefin.

Weißgerber, f. m. mégissier.

Weißgerber.waare, f. f. mégisserie.

Weißgerberey, f. f. mégie.

Weißgrau, adj. gris blanc.

Weißkalk, f. m. Weisstünche, f. f. [t. de maçon] laitance; lait de chaux.

Weißkram, f. m. lingerie.

Weißkrammer, f. m. linge.

Weißkramerin, f. f. lingère.

Weißkübel, f. m. [t. de maçon] auger à la laitance.

Weißlicht; weißlecht, adj. blanchâtre.

Weißpennig, f. m. blanc: monnaie de Franconie.

Weißpinsel, f. m. [t. de maçon] brosse à blanchir.

Ein auf dem rücken weißsprencklichter saltz: oiseau égale.

Weißtünche, v. Weißkalk.

Weißung, f. f. action de blanchir un mur.

Weißwerker, f. m. tisserand.

Weißwurz, f. f. genotillée.

Weißzeug, f. n. linge.

Weißung, anweisung, f. f. enseignement; instrument; instruction. Seinen kindern gute weisungen geben: donner de bons enseignemens [de bonnes instructions] à ses enfans. Seiner weisung folgen: suivre les instructions.

Weit, adj. large; ample; spacieux; capable. Ein weites kleid: habit large; ample. Ein weites thor: une porte large. Ein weites land: un large pais; pais spacieux. Weiße strumpffe; stuh; bas; souliers larges. Der hut ist mir zu weit: ce chapeau m'est trop large. Weites maul: bouche grande; bien fendue. Ein weites haus: maison spacieuse. Der hafen ist so weit, daß hundert schiffe drinn liegen können: c'est un port capable de cent vaisseaux.

In die weite welt gehen: prov. faire un trou à la lune; courir le monde; errer dans le monde.

Etwas in weitem verstand nehmen: prendre une chose dans uns sens étendu; ample.

Ein weites gewissen: conscience large.

Weit, long; éloigné. Ein weiter weg: long chemin. Weiter [weits entlegener] ort: lieu bien éloigné.

Drei meilen weit von hier: éloigné de trois lieues; à trois lieues d'ici. Einen weiten umschweif nehmen: prendre un grand détour. Er ist weit weg gereiset: il est allé au loin.

Weit, adv. loin. Weit sehen; gehen; werffen; tragen ic. voir; aller; jeter; porter loin.

Es ist weit hin; ich habe noch weit hin nach haufe: il est bien loin d'ici jusques chez moi; j'ai encore bien du chemin à faire jusques chez moi.

Es ist noch weit hin, bis daß es schtehet: il faut encore bien du tems pour que cela arrive.

Weit kommen: avancer beaucoup. Er ist in seinem studiren weit gekommen: il a beaucoup avancé dans ses études. Er wird nicht weit kommen: il n'ira pas loin; il ne le portera pas loin. Die sache ist es

wei.

ist mit der sache] zu weit gekommen : l'affaire est trop loin ; on a porté trop loin l'affaire. Ich bin noch so weit nicht kommen : je n'en suis pas encore là. So weit ist man gekommen : on en est là ; c'est là l'état de l'affaire.

Nicht weit her seyn : prov. ne valoir pas grand chose.

Etwas weit werffen : prov. renvoier [rejeter] une chose bien loin ; la rebuter.

Zu weit gehen : pousser [porter ; mener] trop loin la chose.

Die sache gehet weit : la chose va bien loin ; elle est de grande consequence.

Sein weitern : de beaucoup. Er ist bey weitem nicht so groß ; so gelehrt ic. il n'est pas si grand ; si savant de beaucoup ; il s'en faut beaucoup qu'il ne soit si grand. Er übertrifft mich bey weitem : il me passe de beaucoup.

In so weit : en tant. In so weit er ein mensch ist liebe ich ihn : je l'aime, en tant qu'il est homme.

Von weitem : de loin. Von weitem kommen : venir de loin. Einander von weitem verwandt seyn : être parens de loin.

Die sache von weitem hernehmen : amener une chose de bien loin.

‡ Weitaussehend, *adj.* de grande consequence.

‡ Weitbäuchig, *adj.* ample.

‡ Weitberühmt, *adj.* fort renommé ; très-célèbre.

Weite, *f. f.* longueur ; étendue. Die weite des weges : la longueur du chemin. Die weite des landes : l'étendue du pais. In die weite sehen : voir loin.

Weite, *largeur.* Die weite des kleides : la largeur de l'habit. Nach der weite : à la largeur. Zween stücke von einer weite : deux pieces de même largeur. Weite, die ein fluß oder canal haben muß grofse schiffe zu tragen : évisée [*v. de marine.*]

Weite, *distance ; espace.* Die weite eines ortes von dem andern : la distance d'un lieu à l'autre. Weite zwischen zweyen seulen : espace entre deux colonnes.

Weiten, *v. a.* élargir. Ein paar schube weiten : élargir une paire de souliers.

Weitentlegen, *adj.* lointain ; éloigné. Weitentlegene länder : pais lointains.

Weitentlegenheit, *f. f.* éloignement.

Weiter, *compar. de l'adj. weit.* Ein kleid weiter machen : élargir un habit ; le faire plus large.

Ich will keinen weiteren überlauff haben : je ne veux plus être molesté. Ohne weitere weis-

wei.

gerung : sans plus de difficulté. Was noch weiteres ist : ce qu'il y a de plus.

Weiter, *adv.* plus loin ; plus avant. Weiter gehen : aller plus loin ; passer plus avant.

Weiter in text : prov. poursuivez ; continuez. Weiter in text kommen : entrer plus ayant en matiere.

Ich kan nicht weiter : je n'en puis plus. Weiter hinaus ; zurück : plus en avant ; en arriere. Seine wissenschaft gehet nicht weiter : son savoir ne s'étend pas davantage ; voilà toute sa science ; tout son savoir. Weiter lesen ; reden ic. continuer sa lecture ; son discours. Er ist weiter nicht zu gebrauchen, als ic. il n'est utile à autre chose, si non &c. il n'est bon qu'à &c. Ich habe weiter nichts zu sagen ; zu thun ic. je n'ai plus rien à dire ; à faire. Ehe wir weiter gehen : avant que de passer outre.

Weiter streffen ; greiffen : gagner ; se répandre. Der schaden frift weiter : le mal gagne plus avant. Die pest frift weiter : la peste se répand plus loin.

Weiter greiffen : usurper ; empieter sur l'autorité d'autrui ; excéder son pouvoir.

Weiter klagen ; seine sache weiter gelangen lassen : porter ses plaintes ailleurs.

Nicht weiter denken : agir sans reflexion ; ne faire de reflexion sur rien.

‡ Weitläufig, *adj.* prolix ; ample ; vaste.

‡ Weitschichtig, *adj.* fort étendu ; d'une grande étendue ; qui comprend [signifie] beaucoup.

Weize ; Waize, *f. m.* froment. Weizen säen : semer du froment.

Weizenacker, *f. m.* champ propre à porter du froment ; champ semé de froment.

Weizenbier, *f. n.* biere de froment.

Weizenbrey, *f. m.* bouillie de froment.

Weizenbrodt, *f. n.* pain de froment.

Weizen erndte, *f. f.* recolte du froment.

Weizengarbe, *f. f.* gerbe de froment.

Weizenhaufe, *f. m.* tas de froment.

Weizenkorn, *f. n.* grain de froment.

Weizenmalz, *f. n.* froment germé.

Weizenmehl, *f. n.* farine de froment ; fromentée.

wei. wel. 713

Weizenfaat, *f. f.* semaille des blez fromens.

Weizen schrot, *f. n.* froment égrugé.

Weizen spreu, *f. f.* bale de froment.

Weizenstroh, *f. n.* paille de froment.

Welben, *v.* Wölben.

Welch, *pron. interrog.* quel ; lequel. Welch ein wunder ! quelle merveille ! Welcher unter beiden ? lequel des deux ? Von welchem wollet ihr ? du quel voulez vous ? Ich weiß nicht auf welche seite ich mich wenden soll ; je ne sai de quel côté me tourner.

Welcher, *pron. rel.* qui ; lequel. Der, welcher es gethan : celui qui l'a fait. Der mann, von welchem ich euch geredet : l'homme du quel je vous ai parlé. Die sache, um welcher willen ich hier bin : l'affaire pour laquelle je suis ici. Die gefahr, welche ich zuvor sehe : le danger que je prévoi. Er ist gestorben, welches mich sehr betrübt : il est mort, ce qui m'afflige extrêmement.

Welche : quelques-uns. Welche unter meinen freunden : quelques-uns de mes amis. Welche sind auf meiner seiten, welche aber nicht : les uns tiennent pour moi, les autres non. Hier sind äpfel, wollet ihr welche haben ? voici des pommes, en voulez-vous ?

‡ Welcherley, *pron. interrog.* de quelle sorte ; espece.

Welch, *adj.* flétri ; fané. Eine welcke blume : fleur fanée ; flétrie.

Welck obst : fruit sec ; séché. Welcke trauben : raisins secs.

Welcker leib : corps sec ; maigre. Welcke brüste : tetons flasques.

Welcken, *v. n.* se flétrir ; se faner.

Welger, *f. m.* Welgerholz, *f. n.* [*v. de patissier*] rouleau.

Welgerbret, *f. n.* tour.

Welgern ; wilgern, *v. a.* étendre la pâte avec le rouleau. Den teig wohl durchwelgern : feuilletter [trailler] la pâte.

Wellbaum, *v.* Welle.

Welle, *f. f.* flot ; vague ; onde ; houle. Der wind erhebt die wellen : le vent élève les flots ; les ondes ; les houles. Die wellen brechen sich an den felsen : les flots se brisent contre les rochers. Der wind treibt die wellen gegen das usser : le vent roule les flots contre le rivage.

Boller wellen : fluctueux. Weißse wellen : moutons.

Das anschlagen und zurückpreslen der wellen : ressac.

¶ ¶ ¶ Von

Von den wellen verschlungen werden : être submergé ; faire naufrage.

Welle, *f. f.* fagot. Wellen binden : faire des fagots ; mettre du larmant [du ramage] en fagot ; fagoter du ramage. Eine welle anlegen ; anzünden : brûler un fagot.

Wellen-binder, *f. m.* fagoteur. **Wellen-holz** ; **Wellen-reisig**, *f. n.* ramage à fagot.

Welle, *f. f.* **Wellenbaum**, *f. m.* Welle einer mühl : arbre de moulin. Well an einer winde : treuil de moulinet.

Wellen, *v. a.* faire bouillir. Die milch ic. wellen : faire bouillir le lait.

Wellen-oder strom-weise geschoben, oder gestutet, [*t. de blason*] nuage.

Wels, *f. m.* bife.

Welsch ; **Wälisch** ; **Wällisch**, *adj.* Valon ; Italien. Ein welscher kauffmann : un marchand Italien. Die welsche sprache : la langue Italienne ; l'italien. Die wälische firsch : Pégliise Valonne. Welscher wein : vin d'Italie. Welsche ftron : écu Romain.

Welscher han : coq d'Inde. Junger welscher han : dindon. Junges welsches hünlein : dindonneau.

Welsche bone : faföle.

Welsche nuß : noix. Viertel von einer welschen nuß : cuisse de noix.

Welscher quendel : tim.

Welsche zerbenuß : pistache.

Welsch, *adv.* Valon ; Italien. **Welsch reden** : parler Valon ; Italien.

Das kommt mir welsch vor : cela me surprend ; me paroit bien étrange.

Welscher ; **Welschländer**, *f. m.* Valon ; Italien.

Welschland, *f. n.* Italie.

Welt, *f. f.* monde. Die ganze welt : le monde entier. Die vier theile der welt : les quatre parties du monde. Die welt umschiffen : faire le tour du monde. Die neue welt : le nouveau monde ; les Indes occidentales. Auf [in] die welt kommen : venir au monde ; naître. In der welt seyn : être au monde ; vivre. Aus der welt scheiden : sortir du monde ; passer à l'autre monde ; mourir. Bis an das ende der welt reifen : aller au bout du monde. Durch die welt reifen : voir le monde.

Welt : monde ; les hommes ; les affaires du monde. In die welt treten : entrer dans le monde. Die welt fennen ; gesehen haben : connoître son monde ; avoir veu le monde. Sich in die welt schicken : favoir son monde ; favoir vivre.

Welt : monde ; corruption du monde. Die welt lieben : aimer le monde. Nach der welt leben : vivre selon le monde. Sich der welt gleich stellen : s'accommoder au monde ; se conformer au siecle. Der welt absagen : renoncer au monde.

Welt ; **weltlicher stand** : état seculier. In der welt leben : vivre dans l'état seculier. Die welt verlassen : se retirer du monde ; entrer en religion.

Alle welt : tout le monde ; toute la terre. Aller welt bekant seyn : être connu de tout le monde. In den augen aller welt : aux yeux [à la face] de toute la terre.

Eine welt [welt voll] menschen : beaucoup de monde ; une infinité de monde.

Ich wolte nicht aller welt gut nehmen, und ic. je ne voudrois pour rien du monde, que &c.

Dinge von der andern welt erzählen : dire des choses incroyables ; surprenantes.

Welt-art, *f. f.* air du monde.

Welt-bau, *f. m.* fabrique [machine] du monde.

Welt-bekant, *v.* **Weltkündig**.

Welt-berühmt, *adj.* célèbre ; très-célèbre ; renommé ; fameux.

Welt-beschreiber, *f. m.* cosmographe.

Welt-beschreibung, *f. f.* cosmographie. Zur welt-beschreibung gehörig : *adj.* cosmographique.

Welt-brauch ; **Welt-lauff**, *f. m.* **Welt-weise**, *f. f.* cours du monde. Das ist der welt brauch : ainsi va le monde.

Welt-ehr, *f. f.* gloire du monde ; honneur mondain.

Welt-feind, *f. m.* ennemi du monde ; de la mondanité.

Welt-freude ; **Welt-lust**, *f. f.* plaisir du monde ; mondain.

Welt-freund, *f. m.* ami du monde ; de la mondanité ; mondain.

Welt-freundschaft, *f. f.* familiarité [commerce] du monde ; inclination mondaine.

Welt-geist, *f. m.* esprit du monde ; du siecle.

Welt-geschäfte, *f. n.* **Welt-händel**, *f. m.* **Welt-sachen**, *f. f.* affaires du monde ; affaires seculières. Ein in welt-geschäften durchtriebener mann : homme qui a une grande routine du monde.

Welt-geschichte, *f. f.* histoire du monde ; histoire seculière.

Welt-geschöpf, *f. n.* créature du monde ; dans le monde.

Welt-gefinnet ; **weltlich**, *adj.* mondain. Ein weltgefinnetes gemüth : un esprit mondain ; tourné du côté du monde.

Weltgefinntheit ; **Weltlichkeit**, *f. f.* **Weltinn** ; *f. m.* mondanité ; inclination mondaine.

Welt-glück, *f. n.* fortune mondaine.

Welt-gürtel, *f. m.* [*t. de geographie*] zone.

Welt-gut, *f. n.* biens du monde ; de la terre.

Welt-händel, *v.* **Welt-geschäfte**.

Welt-herr, *f. m.* maitre du monde.

Welt-karte ; **Welt-mappe**, *f. f.* mappemonde ; carte générale du monde.

Welt-kind, *f. n.* **Weltling** ; **Welt-mensch**, *f. m.* mondain ; qui a le cœur tourné au monde.

Welt-flug, *adj.* sage mondain ; habile dans les affaires du monde.

Welt-flugheit, *f. f.* prudence humaine.

Welt-fugel, *f. f.* [*t. de blason*] monde.

Weltkündig ; **weltbekant**, *adj.* public ; connu de tout le monde.

Welt-kreis, *f. m.* le globe de la terre.

Welt-lauff, *v.* **Welt-brauch**.

Welt-liebe, *f. f.* amour du monde.

Weltlich, *v.* **Weltgefinnet**.

Weltlich, *adj.* seculier ; laïque.

Weltlicher stand : état seculier ; condition laïque. Eine weltliche person : personne laïque ; laï.

Weltliche güter : biens seculiers.

Weltlicher richter : juge seculier.

Weltliches gericht : cour laïque.

Das weltliche regiment ; gouvernement politique. Das weltliche recht : le droit civil. Ein weltlicher priester : prêtre seculier. Eine person ; eine abtey ic. weltlich machen : seculariser une personne ; une abaye.

Weltlich, *adv.* mondainement.

Welt-lust, *v.* **Welt-freude**.

Welt-mann, *f. m.* homme du monde ; du siecle ; politique.

Welt-meer, *f. n.* océan.

Welt-mensch, *v.* **Welt-kind**.

Welt-narr, *f. m.* mondain ; charmé des vanités du monde.

Welt-ordnung, *f. f.* ordre du monde.

Welt-pracht, *f. m.* pompe [faste] du monde.

Welt-reich, *f. n.* monarchie. Die vier grosse welt-reiche : les quatre monarchies.

Welt-sachen, *v.* **Welt-geschäfte**.

Welt-schätze, *f. m.* **Welt-güter**, *f. n.* tresors [biens] du monde.

Welt-scheu, *adj.* solitaire ; qui fuit le commerce de ce monde ; misantrophe.

Welt-sinn, *v.* **Weltgefinntheit**.

Welt-sitte ; **Welt-weise**, *f. f.* usage [habitude ; pratique ; air] du monde.

Welt-

wel. wen.

Welt-strasse, *f. f.* mondanité. Die welt-strasse wandeln : vivre selon le monde ; dans la mondanité.

Welt-strich, *f. m.* climat.

Welt-sucht, *f. f.* contagion [corruption] du monde.

Weltsüchtig, *adj.* corrompu [infecté] de la mondanité ; par les mauvaises habitudes du monde.

Welt-theil, *f. n.* partie du monde.

Welt-volk, *f. n.* gens du monde.

Welt-urtheil, *f. n.* jugement du monde ; mondain.

Welt-weise, *v.* Welt-sitte.

Welt-weise, *f. m.* philosophie ; sage du monde.

Weltweisheit, *f. f.* philosophie ; sagesse mondaine.

Welt-wesen, *f. n.* choses du monde.

Welt-wunder, *f. n.* miracle [merveille] du monde.

Welken, *v.* Wälzen.

Wem, *dat. du pron. interrog.* wer. à qui ? Wem habt ihr das gegeben ? à qui avez vous donné cela ?

Wemmern, *v.* Winstein.

Wen, *acc. du pron. interrog.* wer. qui. Wen suchet ihr ? qui cherchez vous ?

Wendelbaum, *f. m.* [*t. de meunier*] arbre du moulin.

Wendelbohrer ; Windelbohrer, *f. m.* [*t. de menuisier*] vilebrequin.

Wendelstein, *f. m.* [*t. de meunier*] meule de dessus.

Wendel treppe, *f. f.* escalier à vis.

Wende-kreis ; Wende-zirkel, *f. m.* [*t. de cosmographie*] tropique.

Wenden, *v. a.* [*ich wende, ich wandte & ich wendete ; ich wandte, gewandt & gewendet*] tourner ; retourner. Den braten wenden : tourner la broche. Die sand-uhre wenden : tourner le sable. Das gesicht ; das haupt ; die hand wenden : tourner le visage ; la tête ; la main. Die füsse einwärts ; auswärts wenden : tourner les pieds en dedans ; en dehors. Ein blat wenden ; umwenden : tourner une feuille. Den rücken wenden : tourner le dos. Ein kleid wenden : retourner un habit. Ein pferd wenden : manier [faire tourner] un cheval.

Seine sünne ; setzen fleiß auf etwas wenden : tourner ses pensées ; ses soins à quelque chose. Sein herz zu Gott wenden : tourner son cœur à Dieu. Seine liebe zu einer person wenden : prendre de l'amour [de l'inclination] pour une personne.

Seine zeit auf das studiren wenden ; employer son tems à étu-

wen.

dier ; donner son tems à l'étude. Sein geld an waaren wenden : employer [mettre] son argent en marchandises. Alle seine kräfte auf etwas wenden : s'appliquer de toutes les forces à une chose. Man hat alles an seine genesung gewendet ; pour le guerir on a employé toutes les herbes de la St. Jean.

Ein unglück wenden : détourner un malheur. Gott lasse es zum besten wenden : Dieu veuille le faire tourner en bien. Ich kan es nicht wenden : je n'en puis mais ; je ne le puis pas empêcher.

Seine waffen wider den nachbar wenden : tourner ses armes contre son voisin.

sich wenden, *v. r.* tourner ; se tourner. Sich zur rechten ; zur linken wenden : tourner à droite ; à gauche. Sich zu einem wenden : se tourner vers [du côté] de quelcun. Sich von einem wenden : se détourner de quelcun. Der wind hat sich gewandt : le vent a tourné.

Sich zu den lastern wenden : s'adonner au vice.

Sich zu einem wenden : tourner du côté de quelcun ; se ranger de son parti.

Das blat [blätlein] wendet sich : prov. les affaires ont changé de face ; la fortune tourne.

Nicht wissen, wo man sich hinwenden soll : ne savoir plus de quel côté tourner.

sich wenden : [*t. de guerre*] faire un tour. Sich gegen den feind wenden : faire volte-face ; se tourner contre [du côté de] l'ennemi. Sich wieder wenden : retourner à la charge. Sich rechts ; links wenden : faire un tour [un demi-tour] à droite ; à gauche.

sich wenden, [*t. de marine*] mettre à l'autre bord.

Wenden, *v. n.* tourner. Wenn das glück wendet : quand la fortune tourne le dos. Hier wendet die grenze : c'est ici que le champ [le territoire] se borne.

Wender, *f. m.* celui qui tourne.

Wend-gesicht, *f. n.* [*t. de peintre*] visage de profil.

Wend-hals, *f. m.* [*oiseau*] torcol ; ou torcou.

Wendig, *adj.* Ein wendiges pferd ; cheval qui tourne bien.

Wendig ; Wendisch : léger ; inconstant ; variable. Ein wendischer sinn : esprit inconstant ; léger. Wendig werden : changer de resolution ; d'inclination ; de parti.

Wend-spindel, *f. f.* [*t. de garnier*] quille.

Wend-stecken, *f. m.* [*t. de garnier*] baton à gans.

wen. 715

Wendung, *f. f.* tour ; tournant. Eine wendung machen : faire un tour. Wendung eines wagens ; einer strassen : tournant du chariot ; de la rue. Wendung eines schiffs : bordée. Wendung des geschüdes : braquement.

Wendung der bogen, [*t. d'architecture*] entre-coupe de vouute.

Wenen ; v. Wähnen.

Wenig, *f. n.* petit ; peu de chose ; peu. Gebt mir ein wenig davon : donnez moi un petit de cela. Ein wenig zu trincken : un petit à boire. Das ist ein wenig ; c'est peu de chose. Mit wenigen zu frieden seyn : se contenter de peu de chose. Ich will mein wenig beytragen : j'y contribuerai du peu qui depend de moi. Wartet ein wenig : attendez un peu. Ein wenig wein : un peu de vin. Ein wenig gedult : un peu de patience.

Ein klein wenig : tantin ; tantinet. Wartet ein klein wenig : attendez un tantin.

Wenig, *adj.* peu. Das wenige geld, so ich übrig habe : le peu d'argent qui me reste. Mein weniges vermögen ; wissen ic. mon peu de pouvoir ; de savoir.

Meine wenigge meinung : [*t. de civilité*] mon petit sentiment. An meinem wenigen ort ; für meine wenige person : pour moi.

Wenig, *adv.* peu. Wenig brodt ic. peu de pain. Wenig essen ic. manger peu. Wenig worte machen : user de peu de paroles. In wenig tagen : en peu de jours. Es fehlet wenig ; il s'en faut peu. Ich frage wenig darnach : je m'en soucie peu. Wenig nutz seyn : être de peu d'utilite. Ein wenig lüderlich : un peu libertin.

Wenig und mit frieden haben ; prov. avoir paix & peu.

Wenig und gut : prov. peu & bon.

Es sey viel oder wenig : peu ou prou. Ich habe weder viel noch wenig : je n'ai ni peu ni prou.

Wenig oder nichts : peu ou point.

So wenig als, nichts : si peu que rien.

Weniger, *adj.* *Es adv. compar.* de Wenig : moindre ; moins. Wenigere lust ; nutz : moindre plaisir ; utilite. Weniger sorgen : avoir moins de souci. Weniger machen : amoindrir ; diminuer. Weniger werden : amoindrir ; s'amoindrir. Nicht weniger als so viel : pas moins de tant. Je mehr ihr ihm anliegt, je weniger wird er thun : plus vous le presserez, & moins il le fera. Es ist mir weniger daran gelegen, als dir : j'y ai bien moins d'interêt que vous. Wenn er es nicht gefonnt, wie viel weniger werdet ihr es thun ? si lui ne l'a pu faire, combien

moins le ferez-vous? Es ist um nichts weniger zu thun: il ne s'agit de rien moins que de cela. Ich habe nichts weniger vermuthet: je ne me suis attendu à rien moins qu'à cela. Das ist weniger als nichts: c'est moins que rien.

Etwas weniges: quelque peu.

Wenigkeit, *f. f.* peu; petit nombre; petite quantité.

Meine wenigkeit: [*t. de civilité*] moi; ma petite personne.

Wenigst, *adj. & adv. superl.* de Wenig: moindre; moins. Der wenigste theil: la moindre partie. Das ist meine wenigste sorge: c'est le moindre de mes soucis. Das ist das wenigste, was ich zu hoffen habe: c'est le moins que je dois espérer. Zum wenigsten: au moins.

Wenn, *v. Wann.*

Wer, *pr. interrog.* qui. Wer hat das gethan? qui a fait cela? Wer ist der Herr? qui est ce Monsieur là?

Wer da? [*t. militaire*] qui va là?

Wer, *pr. demonstr.* qui. Wer ein gut gewissen hat, der fürchtet sich nicht: celui qui a la conscience nette, ne craint rien. Wer es auch sey: qui que ce soit.

Ja, wer ein Narr wäre: *prov.* il faudroit être fou pour faire cela.

Werben, *v. a.* [Ich werde, du wirst, er wird, wir werden; ich ward & wurde; ich würde; wird du; geworden] négocier; trafiquer. Viel werben und nichts erwerben: trafiquer beaucoup & ne rien gagner.

Werben, [*t. militaire*] enrôler [lever] des soldats. Jemand werben: enrôler quelqu'un. Sich werben lassen: se faire enrôler. Stark werben: faire de grandes levées de soldats.

Werben, *v. n.* rechercher. Um einen dienst werben: rechercher un emploi. Um eine Jungfrau werben: rechercher une fille en mariage.

Werber, *f. m.* [*t. militaire*] officier qui a commission de lever des soldats.

Werber, amant; celui qui recherche une fille en mariage.

Werb-geld, *f. n.* argent qu'on donne à ceux qui s'enrôlent.

Werb-platz, *f. m.* place assignée à un officier pour faire les levées.

Werbung, *f. f.* enrôlement; levée.

Werbung, recherche de mariage.

Werck; Werk, *f. n.* étoupe.

Flachs-werck: étoupe de lin.

Hanf-werck: étoupe de chanvre.

Werck spinnen: filer de l'étoupe.

Stöpsel von werck abnehmen: détouper.

Werck; Werk, *f. n.* fait; oeuvre; ouvrage; affaire. Sein werck verantworten: répondre de son fait. Das ist sein werck; nicht sein werck: c'est la son fait; ce n'est pas son fait. Das werck wird auf die worte folgen: les paroles seront suivies du fait. Einen von seinem werck abwendig machen: détourner quelqu'un de son fait; de son dessein. Einen über dem werck ertappen: prendre quelqu'un sur le fait. Gute wercke thun: faire de bonnes oeuvres. Der bund der wercke: l'alliance des oeuvres. Ein heiliges verdienstliches werck: une oeuvre sainte; meritoire. Wercke der liebe; der demuth: oeuvres de la charité; de l'humilité. Die hand an das werck legen: mettre la main à l'oeuvre. Ein werck anfangen; unterlassen: commencer; abandonner un ouvrage. Ein schönes; künstliches; schweres ic. werck: un bel ouvrage; un ouvrage travaillé artistiquement; avec beaucoup d'art; ouvrage difficile. Ein wichtiges; schweres ic. werck: une affaire importante; difficile. Sein werck aus etwas machen: faire son affaire de quelque chose. Ein angefangenes werck fahren lassen: lâcher le pié.

Zu werck gehen: entreprendre; faire; agir. Gar voreilig zu werck gehen: aller trop vite en besogne. Wunderlich zu werck gehen: agir d'une étrange maniere.

Ins werck setzen: mettre en oeuvre; effectuer. Viel vornehmen, und wenig ins werck setzen: entreprendre beaucoup de choses, & n'effectuer rien.

Das werck lobt den meister: *prov.* à l'oeuvre on connoit l'ouvrier.

Viel; wenig wercks von etwas machen: faire grand; peu de cas d'une chose.

Werck, [*il se dit des ouvrages d'esprit*] ouvrage; oeuvre. Ein gelehrtes; sinnreiches ic. werck: un savant ouvrage; ouvrage plein d'erudition; d'esprit. Die wercke N: les oeuvres de N. Seine wercke sind noch nicht alle gedruckt: ses ouvrages ne sont pas encore tous imprimés. Ein werck ans licht stellen; auflegen: mettre un ouvrage au jour; sous la presse.

Werck, [*t. de fortification*] ouvrage. Erdenes; gemauertes werck: ouvrage de terre; de pierre. Ein regelmäßiges werck: ouvrage régulier. Ein werck an geben; verdingen; auführen: ordonner; entreprendre; élever un ouvrage. Ein werck beschiefen; angreifen ic. battre; attaquer un ouvrage.

Werck-eisen; Wirt-eisen, *f. n.* [*t. de maréchal*] paroir; bou-toir.

Wercken, *adj.* d'étoupe. Wercken garn; tuch; fil; toile d'étoupe.

Werck-haus, *f. m.* Werck-hof: ouvrier.

Werckheiliger; Werckheuchler, *f. m.* hypocrite; celui qui fonde sa sainteté dans les oeuvres extérieures de la piété.

Werckheiligheit, *f. f.* hypocrisie; fausse confiance dans le mérite de ses oeuvres.

Werck-kunst, *f. f.* mécanique.

Werck-künstler, *f. m.* ingénieur; machiniste.

Werck-künstlich, *adj.* mécanique.

Werck-künstlich, *adv.* mécaniquement.

Werck-lehr, *f. f.* [*t. dogmatique*] doctrine qui suppose le mérite des oeuvres.

Werck-lehrer, *f. m.* docteur qui prêche le mérite des oeuvres.

Wercklein, *f. n.* petit ouvrage.

Wercklich, *adj.* [*mot de province*] drôle; plaisant.

Wercklich, *adv.* drôlement; plaisamment.

Wercklos, *adj.* Werckloser glaube: foi destituée des oeuvres.

Werck-meister, *f. m.* architecte; ingénieur.

Werck-messer, *f. n.* [*t. de cordonnier*] couteau à pié.

Werck-satz des gepährs, *f. m.* [*t. d'architecture*] entraire.

Werck-scherbel, *f. m.* [*t. de potier*] terrein.

Werck-schuh, *f. m.* pié: mesure de douze pouces.

Werckstatt, *f. f.* atelier; boutique d'artisan. Ausser der werckstatt heimlich arbeiten: entreprendre sur le metier. Werckstatt eines hütters: foulerie.

Werck-stein, *f. m.* Werck-stück, *f. n.* pierre de taille.

Werckstellig, *adj.* Werckstellig machen: mettre en oeuvre; exécuter; effectuer; faire. Seine zusage werckstellig machen: exécuter la promesse. Ein bubensstück werckstellig machen: faire une méchanceté.

Werck-tag; Werckel-tag, *f. m.* jour ouvrier.

Werkzeug, *f. n.* outil; instrument; machine. Werkzeuge, zu gebrochenen beinen: gloslocome.

Werden, *v. n.* [ich werde, du wirst, er wird, wir werden; ich ward; ich würde; geworden] être fait; se faire; devenir. Aus nichts kan nichts werden: rien ne peut être fait de rien. Er ist ein königlicher Rath; ein Hofbedienter ic. geworden: il a été fait conseiller du roi; officier de cour. Ein Magister; Doctor werden: passer

passer maître des arts; docteur. Ein gelehrter werden: s'appliquer aux études. Ein soldat; kausmann ic. werden: se faire soldat; marchand. Bürge werden: se rendre caution. Arm; reich werden: devenir pauvre; riche. Gelehrt; flug; grau; wunderbar ic. werden: devenir savant; sage; blanc; fâcheux. Zum narren werden: devenir fou. Ich möchte drüber zum narren werden: cela me fera devenir fou. Aus kindern werden leute: les enfants deviennent hommes. Was wird aus dir werden: que deviendras-tu? Was ist aus allen den schätzen geworden? que sont devenus tous ces trésors? Ich weiß nicht, was aus dem allen werden will? je ne sais ce que deviendra tout cela. Zu wasser; zu staub ic. werden: se réduire [être réduit] en eau; en poussière. Einem feind werden: concevoir de l'inimitié contre quelqu'un. Bräutigam; brant werden: être fiancé; fiancée. Zur hure werden: faire folie de son corps. Zur wittwe werden: devenir veuve. Zum schelmen werden: faire une action de traître; de fourbe; faire une lâcheté; une perfidie; violer sa foi; *Entre gens de guerre, déserter.* Zum stein werden: se changer en pierre. Es san bald anders werden: les affaires peuvent bientôt changer. Er ist ganz anders geworden: il est tout à fait changé. Krank werden: tomber malade. Zornig werden: se fâcher; entrer en colère.

Werden, v. auxil. Ich werde lieben: j'aimerai. Ich werde geliebt: je suis aimé. Ich werde geliebt werden: je serai aimé.

Es soll noch werden, [Proverbe] il est à naître.

Werder; wehrt; wöhrt, f. n. ile dans un fleuve.

Werdiren; schätzen, v. a. prifer. Einen diamant; eine waar werdiren: prifer un diamant; une marchandise.

Werdiren, f. m. prifeur. Geschworner werdiren: prifeur jure.

Wersf, f. m. quai.

Wersf, f. m. [t. de marine] carenage.

Wersf; eisen, f. n. [t. de pêcheur] suture, [espece de trident.]

Werffen, v. a. [ich werffe, du wirffst, er wirff, wir werffen; ich warff; wirff du; ich würffe; geworffen] jeter. Einen stein; einen pfeil ic. werffen: jeter une pierre; un dard. Jemand mit einem stein an den kopf werffen: jeter un caillou à la tête de quelqu'un. Etwas zum fenster hinaus werffen: jeter quelque chose par la fenêtre. Ins feuer; wasser werffen: jeter au feu; dans

l'eau. Einen ins gefängnis werffen: mettre quelqu'un en prison. Einem etwas vor die füsse werffen: jeter quelque chose aux piés de quelqu'un. Sich einem zu den füssen werffen: se jeter aux piés de quelqu'un. Einen zu boden werffen: mettre quelqu'un à bas; le porter par terre. Das neß werffen: jeter le filet. Aus unmutt alles von sich werffen: jeter tout par dépit. Einen die treppe hinunter werffen: jeter quelqu'un du haut en bas de l'escalier. Schwärmer; granaten werffen: jeter des fusées; des grenades. Den anchor werffen: jeter l'ancree. Das los werffen: jeter au fort. Die würfels werffen: jeter les dés. Etwas vor die hunde werffen: jeter quelque chose aux chiens. Einen zu tod werffen: lapider quelqu'un; le faire mourir à coups de pierre. Schatten werffen: faire [donner] de l'ombre. Sich auf ein bett werffen: se jeter sur le lit.

Gold; lebensmittel in einen ort werffen: [t. de guerre] jeter des troupes; des vivres dans une place; les y faire entrer promptement.

Die augen auf etwas werffen: jeter les yeux sur quelque chose. Feindschaft; has ic. auf einen werffen: concevoir de l'inimitié; de la haine contre quelqu'un. Die schuld auf einen werffen: rejeter la faute sur quelqu'un. Mit scheltworten um sich werffen: dire des injures.

Etwas weit werffen: prov. rebuter [rejeter] une chose. Nicht weit werffen: n'en paroître pas éloigné.

Werffen, [il se dit des animaux] mettre bas. Die hündin hat geworffen: la chienne a mis bas.

sich werffen: v. r. [il se dit du bois] travailler; se déjeter; se tourmenter.

Wersf, v. Wersf.

Wermut, f. m. absinte. Römischer Wermut: absinte Romain. Bitterer als wermut: plus amer qu'absinte.

Wermut-öl, f. n. huile d'absinte.

Wermut-extract, f. m. extrait d'absinte.

Wermuth-salz, f. n. sel d'absinthe.

Wermuth-wein, f. m. vin d'absinte.

Wersf, v. Wersf.

Wesen, f. n. essence; substance; être. Das göttliche wesen: l'essence divine. Das wesen der dinge: l'essence des choses. Erschaffenes; unerschaffenes; geistliches; leibliches ic. wesen: substance créée; incréée; spirituelle; corporelle. Eines harten; verben; weichen ic. wessens seyn: être d'une substance dure; compacte;

molle. Gott ist das höchste; ein unendliches wesen: Dieu est l'Être souverain; un être infini. Gott giebt uns das wesen: Dieu nous donne l'Être. Etwas in seinem wesen erhalten: conserver une chose dans son être. Noch im wesen seyn: subsister encore. Es ist noch das alte wesen: c'est toujours la même chose.

Was ein wesen hat: existant. Was sein wesen vor andern hat: préexistant.

Wesen eines dinges, ehe andere zur würcklichkeit gelanget: préexistence.

Ein wesen irgend haben: avoir sa demeure en quelque lieu.

Das gemeine wesen: le public; l'état. Zum nutz des gemeinen wessens: à l'utilité du public; de l'état. Das gemeine wesen stören: troubler l'état.

Ein stilles; unruhiges ic. wesen führen: mener une vie tranquille; inquiète.

Groß wesen machen: faire grand bruit; grande figure. Was macht ihr da für wesen? quel bruit menez vous là? Groß wesen von einem dinge machen: faire grand cas [grande estime] d'une chose. Ohne viel wessens zu machen: sans faire beaucoup de façon.

Es ist ein feines wesen darum: c'est une belle chose [belle affaire] que cela.

Ein schlimmes wesen am auge; am bein ic. haben: avoir un mal [un accident] fâcheux aux yeux; à la jambe.

Wesenheit, f. f. [t. dogmatique] essence; existence.

Wesentlich; wesentlich, adj. essentiel; réel; substantiel. Wesentliche eigenschaft: propriété essentielle. Die wesentliche gegenwart: la présence réelle; substantielle.

Wesentlich, adv. essentiellement; réellement; substantiellement.

Wespe, f. f. guêpe. Die wespen stechen: les guêpes piquent.

Wespen-nest, f. n. ruche de guêpes.

Im wespen-nest stören: prov. aigrir [irriter] ceux qui peuvent nuire.

Wespen-stich, f. m. piquûre de guêpe.

Wesf; wessen, gen. du pron. in-terr. Wesf: de qui; de quoi. Wesf ist das bild? de qui est cette image? Wessen hab ich mich zu getrüsten? qu'ai-je à espérer? que dois-je attendre?

Wessenthalben; wesswegen, adv. pourquoi. Wessenthalben sehd ihr so betrübt? pourquoi [de quoi] vous affligez vous tant?

Wessf, f. m. [t. de mer] ouest; occident. Von Osten nach Wessfen: d'est à l'ouest. Sich nach Wessfen wenden: se tourner du côté de l'ouest.

Pouët. Gegen Westen der Stadt; à l'ouët [à l'occident] de la ville.

Wester; *Lause*, *f. n.* [vieux mot] batême.

Wester-bemd; **Wester-kleid**, *f. n.* robe baptismale.

West-Indien, *f. n.* les Indes occidentales; l'Amérique.

West-Indianer, *f. m.* Américain.

Westindisch, *adj.* de l'Amérique; des Indes occidentales.

Westland, *f. n.* país occidental.

Westländer, *f. m.* habitant des país occidentaux.

Westlich, *adj. & adv.* tirant à l'ouët. Westlich ansegeln; anlegen: porter à l'ouët.

West-nord-west, *f. m.* ouët-nord-ouët.

West-see, *f. f.* océan Atlantique; mer d'Espagne.

West-süd-west, *f. m.* ouët-sud-ouët.

Westwärts, *adv.* vers l'occident; à l'ouët.

Westwind, *f. m.* vent d'ouët.

West zu Norden, *f. m.* ouët quart au nord.

West zu Süden, *f. m.* ouët quart au sud.

Wette, *f. n.* pareille. Etwas wette machen: rendre la pareille.

Wette, *f. f.* gageure; pari. Eine wette thun; anlegen: faire une gageure. Eine hohe wette: un pari considérable. Die wette gewinnen; verlieren: gagner; perdre la gageure.

Wetten, *v. n.* gager; parier. Mit einem wetten: gager avec [contre] quelcun. Wollen wir wetten? voulez-vous faire gageure? Warum wollen wir wetten? que voulez-vous gager? Ich wette um hundert thaler; zehen gegen eins: je gage [je parie] cent écus; dix contre un.

In die wette, *adv.* à l'envi. In die wette lauffen; schreiben: courir; écrire à l'envi.

Wetter, *f. m.* gageur; parieur.

Wetter, *f. n.* tems. Schön; still; lieblich; trüb; regenicht; ungeschüm u. wetter: beau tems; tems calme; doux; couvert; pluvieux; orageux. Das wetter ändert sich: le tems est changeable. Es ist gut; schlimm wetter: il fait beau; vilain tems. Das wetter wird wieder gut; le tems se remet au beau. Kalt; feucht und nebelich wetter: tems houreux; ou hèreux.

Um schön wetter bitten: *prov.* demander pardon; grace.

Wetter: orage; tonnerre. Es steigt ein wetter auf: il s'élève un orage. Vom wetter erschlagen werden: être tué d'un coup de tonnerre. Das wetter hat in den kirch-thurn geschlagen: le tonnerre [le

feu du ciel] est tombé sur le clocher.

Einem alle wetter auf den hals wünschen: faire des imprecations contre quelcun.

Das dich das wetter: [interj.] hache!

Ein wetter anfangen: gronder; tempêter; faire du bruit.

Wetter-dach, *f. n.* **Wetter-schirm**, *f. m.* apentis; auvent.

Wetter-sähnlein, *f. n.* **Wetterbahn**, *f. m.* girouëtte.

Wetter-fröschlein, *f. n.* grenouille qui tombe avec la pluie.

Wetter-glas, *f. n.* barometre.

Wetter-glocke, *f. f.* son des cloches qu'on fait pendant l'orage.

Wetter-hahn, *f. m.* coq de clocher.

Ein unbeständiger wetter-hahn: un inconstant; un volage; girouëtte.

Wetter-hur, *f. f.* [t. injurieux] putain abandonnée.

Wetter-kage, *v.* **Wetter-macherin**.

Wetter-keil; **Wetter-stein**, *f. m.* carreau.

Wetter-leibung, *f. f.* éclair qui n'est pas suivi de tonnerre.

Wetter-läunisch, *adj.* lunatique qui se sent du changement de l'air & du tems.

‡ **Wetter-läuten**, *v. n.* sonner les cloches pour dissiper une tempête. [pratique de l'Eglise Romaine.]

Wetterleuchten, *v. imp.* éclairer.

Wettermacher, *f. m.* forcier qui par ses charmes fait élever des orages.

Wettermacherin; **Wetter-kage**, *f. f.* forcieri qui fait élever des orages.

Alte wetter-macherin, [t. injurieux] dagorne.

Wettern; **wittern**, *v. imp.* tonner; faire orage. Es wettert grausam: il fait un furieux orage.

Wetter-regen, *f. m.* pluie mêlée de tonnerre; d'orage.

Wetter-schade, *f. m.* dommage causé par l'orage; par le tonnerre.

Wetter-schlag, *f. m.* coup de tonnerre.

Wetter-segen, *f. m.* charme pour chasser l'orage.

‡ **Wetter-stein**; **Stralstein**, *f. m.* belemnite.

Wetter-stral, *f. m.* coup de foudre; éclair.

Wetter-streich, *f. m.* passage d'un orage.

Wetterung; **Witterung**, *f. f.* tems; saison; temperature de l'air. Ungewöhnliche witterung: saison irréguliere.

‡ **Wetter-vogel**, ce qui indique un prochain changement de tems.

Wetterwendisch, *adj.* inconstant; changeant; volage.

Wetter-wind, *f. m.* vent orageux.

Wetter-wolcke, *f. f.* nuë chargée d'un orage; de foudres.

Wetter-zeychen, *f. n.* présage d'un orage éminent.

Wett = **fressen**, *v. a.* manger à l'envi.

Wett-fresser, *f. m.* on appelle de ce nom ceux qui font mis en pension en échange l'un de l'autre.

Wettlauff, *f. m.* **Wett-rennen**, *f. n.* course à l'envi. Einen wettlauff anstellen: faire une course.

Wett-lauffen, *v. n.* courir à l'envi.

Wettmachen, *v.* **Wett**.

Wettritt, *f. m.* course à cheval.

Wett-sauffen, *v. a.* boire à l'envi.

Wett-streit, *f. m.* combat; dispute; contestation.

Wett-werben, *v. a.* concourir [entrer en concurrence] pour quelque chose.

Wett-werber, *f. m.* concurrent; compétiteur; rival.

Wewelinen, *f. f.* [t. de marine] pas de haubans.

Wegen, *v. a.* aiguifer; éguifer. Ein messer; eine ort u. wegen: aiguifer un couteau; une hache. In die steine [auf der gasse] wegen: fraper le pavé du bout de l'épée.

Den versand wegen: aiguifer l'esprit. Die zähne wegen: aiguifer l'appetit.

Das messer auf jemand wegen: *prov.* aiguifer les couteaux; se préparer au combat; en vouloir à quelcun.

Weger, *f. m.* qui aiguife.

Weg-röhre, *f. f.* [t. de tireur d'or] agate.

Weg-stahl, *f. m.* fufil.

Weg-stein, *f. m.* queux; pierre à aiguifer. Weg-stein der mäder: dalle.

Wegung, *f. f.* action d'aiguifer.

Weydend; **gebücht**: [t. de blason] paissant.

Weihen, *v.* **Weihen**.

Wicht, *f. m.* [vieux mot] garçon; enfant. Arme; kleine u. wichter: pauvres; petits enfans.

Wichtig, *adj.* de poids. Ein wichtiger ducat: ducat de poids.

Wichtig important; considérable; de poids; de consequence. Ein wichtiges geschäft: une affaire importante; de consequence. Ein wichtiger schade: dommage considérable. Ein wichtiges zeugniß: témoignage de grand poids.

Wichtigkeit, *f. f.* poids. Seine gehörige wichtigkeit haben: avoir le juste poids; être de poids.

Wichtig.

Wichtigkeit, importance; consequence.

Wicke, *f. f.* vessie; ers; pois lupins. Wicken säen: semer de la vessie.

Wickelband, *f. n.* Wickelschnur, *f. f.* [*t. de nourrice*] bande de maillot.

Wickelkind, *f. n.* enfant au [*en*] maillot.

Wickeln, *v. a.* entortiller; enveloper. Das wickelstaut wickelt sich um die bäume: le lierre entortille les arbres. Ein läpplein um den finger wickeln: enveloper son doigt d'un linge. Etwas in ein papier wickeln: enveloper quelque chose dans un papier. Garn wickeln: mettre du fil en pelote.

Ein kind wickeln, [*t. de nourrice*] emmailloter un enfant.

Wickelzopff; Wechselzopff, *f. m.* tresse naturelle de cheveux.

Wid; Wied, *f. f.* ozier. Eine wide drehen: tordre de l'ozier.

Widder, *f. m.* belier; mouton. Stossen wie die widder: s'entreheurter comme les beliers.

Widder, belier: *Pun des douze signes du zodiaque.*

† Widderfell, *f. n.* toison de belier.

Widderhorn, *f. n.* corne de belier.

Widderkopff, *f. m.* tête de belier; de mouton. Pferd, das einen widderkopff hat: cheval à la tête de mouton. Widderkopff in den bauzierathen: muske.

Wider, *prép. qui régit l'acc.* contre. Ist Gott für uns, wer mag wider uns seyn? si Dieu est pour nous, qui sera contre nous? Einer wider den andern: l'un contre l'autre. Wider die natur: contre nature; contre la nature. Wider das gesetz; wider sein gewissen sündigen: pécher contre la loi; contre sa conscience. Wider sein wort: contre sa promesse. Mit dem kopff wider die mau lauffen: donner de la tête contre la muraille. Eine rechts = sache wider jemand haben: avoir procès contre quelqu'un. Wider einen fechten; schreiben *ic.* disputer; écrire contre quelqu'un. Wider den feind im anzug seyn: marcher contre l'ennemi. Das ist wider die schrift: cela est contre la S. écriture. Wider meinen willen; meine meynung *ic.* contre ma volonté; mon sentiment. Wider den strom fahren: remonter la riviere. Sich wider das haar kämmen: se peigner à contre-poil.

Widerbelfern; widerbellen, *v. n.* rebequer. Darffst du noch widerbellen? osez-vous rebequer? Die kerl, oder lackeyen, so wider-

belfern, liebe ich gar nicht: je n'aime point les valets, qui répondent.

Widerchrist, *f. m.* antechrist.

Widerchristlich, *adj.* antichretien.

Widerchrist. lehre, oder reich: antichristianisme.

Widercreutz, *f. n.* [*t. de blason*] croix recroisétée.

Widerdruck, *f. m.* [*t. d'imprimeur*] retraction.

Widereinander, l'un contre l'autre. Sie sind widereinander: ils sont fort aigris l'un contre l'autre. Widereinander reden; schreiben: parler; écrire l'un contre l'autre. Widereinander lauffen: se contrarier. Widereinander lauffende sätze: contradictoires.

Widerfahren, *v. n.* [*conj. c. fahren*] arriver. Es ist mir ein unglück widerfahren: il m'est arrivé [*survenu*] un malheur. Es widerfähret mir oft, daß *ic.* il m'arrive souvent de &c. que &c.

Widerfechten, *v. a.* [*conj. c. fechten*] combattre; contester. Eine lehr widerfechten: combattre une doctrine. Ich widerfechte dieses nicht: je ne conteste pas cela.

Widergang, *f. m.* [*t. de chasse*] Das wild hat einen widergang gethan: la bête a surmarché; est sur-alée; est alée sur soi.

Widerhaake, *f. m.* crochet.

Widerhall; Widerschall, *f. m.* écho; resonnement; retentissement.

Widerhallen; widerhallen, *v. n.* resonner; retentir.

Widerhalten, *v. n.* résister; tenir bon.

Widerig; widrig, *adj.* contraire; opposé. Widriger wind: vent contraire. Widrige meynung: opinion contraire; sentiment opposé. Widrig gesinnet seyn: être dans des sentimens opposés.

Im widrigen: au contraire.

Widrigen [*widrigen*] falls, *adv.* si non; autrement; à faute dequoi.

Widrig; widerlich, *adj.* dégoûtant. Widerliche speise: viande dégoûtante. Widrige sitten; manieres dégoûtantes.

Widrigkeit; Widrigkeit, *f. f.* contrariété; opposition.

Widrigkeit; widerung, *f. f.* dégoût; aversion.

Widern, *v. n.* donner du dégoût; de l'aversion. Die speise widert mich: cette viande me dégoûte; j'ai de l'aversion pour [*à*] cette viande. Es widert mir vor ihm: j'ai de l'aversion pour lui. Es widert mir, daß *ic.* tu thun; j'ai de la repugnance à cela.

Widerlage eines bogens, [*t. d'archibue*] retombée. Ruhende widerlage: sommier.

Widerlegen, *v. a.* refuter. Ein buch; eine meynung *ic.* widerlegen: refuter un livre; une opinion.

Widerleger, *f. m.* qui refute.

Widerleglich, *adj.* qui peut être refute.

Widerlegung, *f. f.* refutation.

Widerlänen; widerlehnen, *v. a.* apuier. Sich an die mau widerlänen: s'apuier contre le mur.

Widernatürlich, *adj.* contre nature; contraire à la nature.

Widerpart, *f. m.* partie; partie averse. Mit einem starken widerpart zu thun haben: avoir affaire à forte partie. Einem widerpart halten: être contraire à quelqu'un; le contredire; s'oposer à quelqu'un.

Widerprellen, *v. n.* rebondir.

Widerrathen, *v. a.* dissuader; déconseiller. Den frieg widerrathen: dissuader la guerre. Einem sein vorhaben widerrathen: dissuader quelqu'un de son dessein; déconseiller un dessein.

Wider-rathung, *f. f.* dissuasion.

Wider-rechlich, *adj.* [*t. de pratique*] attentatoire.

Widerrechtliches vornehmen, *f. n.* attentat.

Widerrede, *f. f.* Widerspruch, *f. m.* replique; contradiction; opposition. Ohne widerrede: sans replique; sans contradiction; sans contredit.

Widerreden; widersprechen; widerstreiten, *v. a.* repliquer; contredire; contrarier. Einem widerreden: repliquer à quelqu'un; contredire [*contrarier*] quelqu'un. Etwas widerreden: contredire une chose. Ich widerrede [*widerstreite*] es nicht: je ne le contredis [*ne m'y opose*] pas. Sich selbst widersprechen: se couper; se contredire.

Widerrist, *f. m.* [*t. de manège*] garrot. Das pferd ist am widerrist gedruckt: ce cheval est blessé au garrot.

Widerruff, *f. m.* dédit; des-aveu; retraction. Einem widerruff thun: se retracter.

Wesentlicher Widerruff, [*t. de palais*] palinodie. Einem dffentlichen widerruff thun: chanter la palinodie.

Widerruffen, *v. a.* revoquer; se dédire; retracter; des-avouer. Einem befehl; ein geschenck; vermächtniß *ic.* widerruffen: revoquer un ordre; une donation; un legs. Sein wort widerruffen:

fen : se dédire de sa parole. Seines sachwalters handlung wider- rufen : des-avouer son procureur.

Widerusslich, *adj.* sujet à des-aveu ; revocable.

Widerfacher, *f. m.* adverfaire ; mal-veillant.

sich Widersetzen, *v. r.* s'oposer ; être contraire ; se rebeller. **Sich einer meynung**, einem vorhaben *ic.* widersetzen : s'oposer à une opinion ; à un dessein. **Sich der Obrigkeit widersetzen** : se rebeller contre le magistrat ; refuser de lui obeir. **Sich einer meynung gewaltig widersetzen** : se soulever contre une opinion.

Widerseztlich, **widerseztlich**, *adj.* des-obeissant ; rebelle.

Widerseztlichkeit, **Widerseztlich-keit**, *f. f.* des-obeissance ; rebellion ; revolte.

Widerseztung, *f. f.* repugnance ; oposition.

Widerseztlich, *voiez* **Widerseztlich**.

Widerspiel, *f. n.* contraire. **Man sagt dieses**, ich aber glaube das widerspiel : on dit cela , & moi je croi le contraire.

Widersprechen, *v.* **Widerreden**.

Widerspruch, *f. m.* **Widrige meynung** von einer sache ; antilogie ; contradiction. **Diese dinge halten einen widerspruch in sich**, oder widersprechen sich selbst : ces choses impliquent contradiction.

Widerstand, *f. m.* resistance ; oposition. **Starcken widerstand thun** : faire vigoureuse resistance. **Ohne widerstand** : sans resistance.

Widerstehen, *v. n.* resister ; s'oposer. **Dem man nicht widerstehen kan** : irresistible.

Widerstreben, *v. n.* s'oposer ; être contraire ; repugner. **Den lastern widerstreben** : s'oposer au vice. **Dem Geist Gottes widerstreben** : resister au S. esprit. **Der gestunden vernunft widerstreben** : s'oposer à la raison ; être contraire [repugner] au bon sens. **Seinen lusten widerstreben** : dompter ses passions.

Widerstreiten, *voiez* **Widerreden**.

Widerwärtig, *adj.* contraire ; oposé. **Widerwärtiger sinn** ; meynung ; sens ; sentiment [opinion] contraire. **Widerwärtige reden** : discours contraires ; qui se détruisent ; qui se contredisent.

Widerwärtigkeit, *f. f.* contrariété. **Die widerwärtigkeit der meynungen aufheben** : lever la contrariété des sentimens.

Widerwärtigkeit, *adverfité* ; disgrâce. **Widerwärtigkeit leiden** : être dans l'adverfité. **Seine widerwärtigkeit mit standhaftigkeit ertragen** : suporter l'adverfité avec courage.

Widerwille, *f. m.* chagrin ; repugnance. **Widerwille über etwas empfinden** : se chagriner d'une chose. **Etwas mit widerwille thun** : faire quelque chose avec repugnance.

Grossen widerwille erweckend : enrageant.

Widhopf, *f. m.* hupe.

Widmen, *v. a.* dédier ; dévouer ; consacrer. **Die kirche einem heiligen widmen** : dédier une église à un saint. **Sich der kirche widmen** : se dévouer [se consacrer] au service de Dieu ; au ministere ecclésiastique.

Seine zeit dem studiren widmen : destiner [consacrer] son tems à l'étude. **Sich zu jemandes dienst widmen** : se dévouer au service de quelcun. **Ich habe das darzu gewidmet** : j'ai destiné cela à un tel emploi.

Widmung, *f. f.* dédicace ; consecration.

Widmung, *destination*.

Widum, *f. n.* bien affecté à une église &c.

Wie, *adv.* comme ; comment.

Wie heisset das ? comment s'appelle cela ? **Wie gehet es euch ?** comment vous portez - vous ? **Wie meynet ; wie verstehet ihr das ?** comment entendez ; comment prenez vous cela ? **Wie sehd ihr so früh worden ?** comment vous êtes vous enhardi de telle sorte ? **Wie ? darffst du mir widersprechen ?** comment ? **oses - tu me contredire ?** **Ich weiß nicht , wie ich es machen soll :** je ne sai pas comment faire. **Thut , wie ich gethan habe :** faites comme vous me voiez faire. **Schön , wie ein Engel :** belle comme un ange. **Ein mann wie er :** un homme comme lui. **Er ist wie rasend :** il est comme insensé. **Man nehme es , wie man will :** qu'on le prenne comme l'on voudra. **Ich nehme die sache , wie sie ist :** je prends la chose telle qu'elle est. **Wie ich bin , so bin ich :** je suis ce que je suis. **Er ist wiederkommen , wie er abgereiset :** il est revenu tout tel qu'il s'en étoit allé. **Er ist gestorben , wie man sagt :** il est mort à ce qu'on dit. **Ich habe nicht so viel zeit wie du :** je n'ai pas autant de loisir que vous.

Wie, *comme ; lorsque.* **Wie der König hier war :** comme le roi étoit ici ; le roi étant ici. **Wie er gefragt ward :** comme on lui demanda ; ayant été interrogé.

Wie dieses geschehen : cela ayant été fait.

Wie, *combien.* **Wie haltet ihr das ?** combien faites vous cela ? **Wie hoch kommt euch das ?** combien vous coûte cela ? **Ihr könnt nicht glauben , wie schwer ; wie angenehm ic. dieses sey ; vous ne sauriez croire , combien cela est difficile ; agréable. **O wie wohl ist mir !** oh que je suis bien ! **O wie betrügt ihr euch !** oh que vous vous trompez ! **Wie gelehrt er auch ist ; er sey so gelehrt , wie er wolle !** tout savant qu'il est.**

Wie auch, *comme aussi.* **Man sagt er sey gekommen , wie auch das ic.** on dit qu'il est venu , comme aussi que &c.

Wie bald, *quand ; en* combien de tems. **Wie bald wollet ihr abreisen ; wiederkommen ?** quand est-ce que vous partirez ; que vous reviendrez ?

Wie bald kan man etwas verstehen ? qu'il arrive facilement qu'on fasse une faute ; qu'il est facile de se méprendre.

Wie dann, *comment donc.* **Wie wollet ihr es dann machen ?** comment ferez vous donc ?

Wie dann, *comme ; comme aussi.* **Ich sage , wie es denn wahr ist , das ic.** je dis , comme aussi c'est la verité , que &c.

Wie das, *comme.* **Ihr werdet benommen haben , wie das ic.** vous aurez appris , comme &c.

Wie dem allen, *quoi qu'il en soit.* **Wie groß**, *combien grand.*

Wie lang, *combien de tems.* **Wie lang ist es , das er abgereiset ?** combien y a-t-il , qu'il est parti ? **Wie lange werdet ihr hier bleiben ?** combien de tems vous arrêterez vous ici ?

Wie nichts, *comme rien.*

Wie nu, *or ; donc.* **Wie nu dieses geschehen :** or cela [cela donc] ayant été fait.

Wie nu ? *comment donc ?*

Wie oft ? *combien de fois ?*

Wie sehr, *combien.* **Ich kan nicht sagen , wie sehr mich dieses betru- be :** je ne saurois dire combien cela m'afflige.

Wie so ? & comment ?

Wie theuer ? *combien ?* **Wie theuer die ele ; das prund ic.** *hiervon ?* combien l'aune ; la livre de cela ?

Wie viel ? *combien ?* **Wie viel geld ; bucher ic.** *combien d'argent ; de livres ?* **Ich weiß , wie viel das kostet :** je sai ce que cela coûte. **Den wievielften haben [wie viel schreiben] wir heut ?** le quantième du mois avons nous ? **Wie viel dat es geschlagen ?** quelle heure a-t-il sonné ?

Wie weit ? *combien ; combien de chemin ?*

Wie wohl ist das gethan; geredet!

que cela est bien fait; bien dit!

‡ **Wiebel**, *f. m.* ver qui ronge les blés & les legumes.

‡ **Wiebelicht**, *adj.* verreux; ver-moulu.

Wiecke; **Wieche**, *f. f.* [*t. de chirurgien*] tente. Eine wiecke in die wunde stecken: fourrer une tente dans la plaie.

Wieder, *adv.* encore; encore un coup; une autre fois. **Wieder thun**, was man einmahl gethan: faire, encore ce qu'on a fait. Kommt mir nicht wieder: n'y retournez pas une seconde fois.

Wiederabgehen, *v. n.* repartir; repasser.

‡ **Wiederabfallen**, *v. n.* tomber derechef.

Wiederabhandeln, *v. a.* Von neuem tractiren: retraitter.

Wiederablaufen, *v. n.* Die post kommt um ein uhr an, und laufft um drey uhr wieder ab: la poste arrive à une heure, & part à trois. Die wasser waren gestiegen, sie sind aber wieder abgelauffen: les eaux étoient hautes, mais elles ont rabaislé.

‡ **Wiederabschreiben**, *v. a.* recopier; copier de nouveau.

Wiederankleiden, *v. a.* rabil-ler.

Wiederanlauffen, *v. n.* se renfler.

Wiederanlauffen, [*t. de guerre*] retourner à la charge; remonter à l'assaut.

Wiederanmachen, *v. a.* rata-cher.

Wiederannähern; **wieder her-ankommen**, *v. n.* rapprocher.

Wiederannäherung, *f. f.* rap-prochement; ou rapprochement.

Wiederanrichten, *v. a.* remet-tre; rétablir; redresser.

Wiederanstreichen, *v. a.* pein-dre de nouveau.

Wiederantwort, *f. f.* repartie; replique.

Wiederantworten, *v. a.* repartir; repliquer.

Wiederauferstehen, *v. n.* ressus-citer; retourner de la mort à la vie.

Wiederauferwecken, *v. a.* ressus-citer; redonner la vie.

Wiederaustragen, *v. a.* [*t. de tailleur*] grater; carder une se-conde fois.

Wiederauflösen, *v. a.* délier.

Wiederaufmachen; **wiederauf-schließen**, *v. a.* rouvrir.

Wiederaufmuntern, *v. a.* Von neuem reizen: ratifer.

Wiederaufreißen, *v. a.* renou-veller une plaie; une déchiru-re &c.

Ich weiß, daß eure blicke meine wunden von neuem aufreißen wer-den: je sai, que vos regards vont rouvrir mes blessures.

Wiederaufrichten, *v. a.* relever; remettre sur pié; rétablir; re-dresser.

Wiederaufrichtung, *f. f.* eines gefallenen dings: redressement.

Wiederauführen, *v. a.* remuér de nouveau.

Einen alten zand wiederauf-rühren: ressusciter une vieille querelle.

Wiederauffehen, *v. n.* rouvrir les yeux.

Wiederauffitzen, *v. n.* remonter à cheval.

Wiederaufstehen, *v. n.* se rele-ver.

‡ **Wiederaufsuchen**, *v. a.* re-quêter.

Wiederaufwärmen, *v. a.* ré-chauffer.

Wiederaustheilen, *v. a.* redi-tribuer.

Wiederaustheilung, *f. f.* redistri-bution.

Wiederbehauen, *v. a.* refe-per.

Das Wiederbehauen, *f. n.* refe-page.

Wiederbelohnen; **wiederloh-nen**, *v. a.* rendre; recompenser.

Wiederbesänftigen, *v. a.* rapai-ler; radoucir.

Wiederbeseelen, *v. a.* redonner la vie.

Wiederbesudeln; **wiederbeses-ten**, *v. a.* tacher [fouiller] de nouveau.

Wiederbettlägerig werden, *v. a.* raliter.

Wiederbrauchen, *v. a.* employer une autre fois. Ich kan das wieder brauchen; cela me peut servir une autre fois. Eine arznei wie-derbrauchen: prendre un remede une seconde fois.

Wiederbrechen, *v. a.* rompre une seconde fois.

Wiederbringen, *v. a.* reporter; ramener; rapporter.

‡ **Wiederbringlich**, *adj.* repara-ble.

‡ **Wiederbringung**, *f. f.* repara-tion; restitution. Die wiederbrin-gung aller dingen: la restitution de toutes choses.

‡ **Wiederchrist**, *f. m.* Antechrist.

‡ **Wiederdruck**, *f. m.* [*t. d'imprimatur*] revers d'une feuille.

Wiedereinbringen, *v. a.* rapor-ter; reparer. Das wird die kosten nicht wiedereinbringen: cela ne rapportera pas les frais. Ich muß wieder einbringen, was ich ver-säumet: il faut que je repare ce que j'ai perdu par ma negli-gence.

Wiedereinlösen; **wiederlösen**, *v. a.* dégager; des-engager.

Wiedereinräumen, *v. a.* remet-tre en possession; restituer.

Wiedereinrichten, *v. a.* remet-tre en ordre; redresser.

Wiedereinrichten, *v. a.* [*t. de chi-rurgien*] rabiller; renouer.

Wiedereinrichtung, *f. f.* [*t. de chi-rurgien*] réduction.

Wiedereinschiffen, *v. a.* rembar-quer.

Wiedereinschiffung, *f. f.* rembar-quement.

Wiedereinschlaffen, *v. a.* se ren-dormir.

Wiedereinschließen, *v. a.* refer-er.

Wiedereinschließung, *f. f.* refer-ement.

Wiedereinsetzung, *f. f.* in voris gem stand, [*t. de palais*] restitu-tion en entier.

Wiedereinwenhen, *v. a.* relac-crer.

sich **Wiedererholen**, *v. r.* se re-mettre.

Er erhohet sich wieder: il remon-te sur sa bête.

Wiedererlangen, *v. a.* ravoir; regagner; recouvrer.

Wiedererlegen, *v. a.* paier de nouveau; une seconde fois.

Wiedererlösen, *v. a.* racheter.

Wiedererobern, *v. a.* reconque-rir.

Wiedererquickten, *v. a.* soula-ger.

‡ **Wiederersehen**, *v. a.* resti-tuer.

‡ **Wiedererzeugung**, *f. f.* restitu-tion.

Wiedererstaten, *v. a.* rendre; reparer; restituer; remplacer.

Wiedererwecken, *v. a.* ressusci-ter.

Wiedererweckung einer verbrann-ten pflanze, *f. f.* aus der asche: palingenesie.

Wiederessen, *v. a.* remanger. **Wiederessen**, von neuem, *v. n.* relever mangeaille.

W y n n Wieder

Wiederfarben, *v. a.* reteindre; remettre en couleur.
 Wiederfeuern, *v. a.* refester.
 Wiederfinden, *v. a.* retrouver.
 Wiederflicken, *v. a.* ravoder; rapetasser.
 Wiederfordern; wiederheischen, *v. a.* redemander.
 Wiederfortgehen, *v. n.* poursuivre son chemin; se remettre en marche.
 Wiederfragen, *v. a.* redemander.
 Wiederfressen, *v. a.* remanger.
 Wiedergebohren, *v. a.* [*t. de pieté*] régénéré.
 Wiedergebohren werden: être régénéré; renaître.
 Wiedergeburt, *f. f.* régénération; renaissance.
 Wiedergebrauchen, *v. a.* remploier.
 Wiedergeben, *v. a.* rendre; restituer.
 Wiedergerinnen, *v. n.* refiger; se refiger.
 Wiedergesund werden, *v. n.* se remettre; se retablir.
 Wiedergewinnen, *v. a.* regagner; reconquerir.
 Wieder gut machen, *v. a.* rabilier.
 Wieder haben, *v. a.* ravoir.
 † Wiederhaf, *f. m.* croc.
 † Wiederhall, *f. m.* echo; eco.
 Wiederhalt, *f. m.* am futschgeschirr, [*t. de bourrelier*] reculement.
 Wieder hart werden, *v. n.* durcir de nouveau.
 Wiederheilen, *v. a.* guerir; redonner la santé.
 Wiederheischen, *v.* Wiederfordern.
 † Wiederherstellen, *v. a.* reparer; restituer; guerir.
 Wiederheyrathen, *v. a.* reponser.
 Wiederhingehen, *v. n.* y aller une seconde fois; y retourner.
 Wiederholen, *v. n.* ramener; rapporter; aller requérir.
 Wiederholen, *v. a.* repeter.
 Wiederholung, *f. f.* repetition.
 Wiederholung einer schlußrede: refumtion.
 Wiederhungern, *v. imp.* avoir faim de nouveau.
 Wiederkauen, *v. a.* remâcher; ruminer.
 Wiederkäuend, *adj.* ruminant.
 Das Wiederkauen, *f. n.* der hirsche: ronge.

Wiederkauf, *f. m.* [*t. de coutume*] rachat; retrait. Auf wiederkauf verkaufen; vendre à faculté de rachat.
 Wiederkaufen, *v. a.* retraire.
 Wiederkäufer, *f. m.* retraiant.
 Wiederkäufliche veräußerung, *f. f.* contract pignoratif.
 Wiederkaufsrecht, *f. n.* reméré [*t. de palais*.]
 Wiederkehren, *v. n.* se convertir; revenir de ses déréglemens.
 Wiederkeimen, *v. n.* regermer.
 Wiederkommen, *v. n.* retourner; s'en revenir.
 † Wiederkunst, *f. f.* retour.
 Wiederlernen, *v. a.* raprendre.
 Wiederlieben, *v. a.* aimer reciproquement.
 Wiederlösen, *v.* Wiedereinlösen.
 Wiederlohnem, *v.* Wiederbelohnen.
 Wiedermachen, *v. a.* refaire; racommoder.
 Wiedernähen, *v. a.* recoudre.
 Wiederregnen, *v. imp.* repleuvor.
 Wiederreinigen; Wiederfaubern, *v. a.* reneteier.
 Widersagen, *v. a.* redire.
 Widerschaffen, *v. a.* recouvrer; retrouver; remplacer.
 Widerschelten, *v. a.* recriminer; rendre injure pour injure; se faire des reproches reciproquement.
 Widerschenken, *v. a.* rendre; redonner.
 Widerschicken; Widersenden, *v. a.* renvoyer.
 Widerschießen, *v. a.* tirer un second coup; tirer contre celui qui a tiré sur nous.
 Widerschlagen, *v. a.* donner coup pour coup; refraper.
 Widerschlichten, *v. a.* racommoder [rapaiser] une querelle.
 Widerschneuzen, *v. a.* remoucher.
 Widerschreiben, *v. a.* recrire; repliquer [répondre] par écrit.
 Widerssegnen, *v. a.* rebenir; rendre bénédiction pour bénédiction.
 Widerssehen, *v. a.* revoiz.
 Widersenden, *v.* Widerschicken.
 sich Widersetzen, *v. r.* Widersitzen, *v. n.* se rasseoir.
 Widerspeyen, *v. a.* revomir.

Wiederspielen, *v. a.* rejouer.
 Widerspizgen, *v. a.* remettre la pointe.
 Widerspülen, *v. a.* rincer les verres; guער le linge une seconde fois.
 Wiederstärken, *v. a.* Neue kräfte geben; ravigoter.
 Wiederstelen, *v. a.* voler une seconde fois; [reprendre à un autre ce qu'il avoit volé] revoler.
 Widersuchen, *v. a.* chercher; rechercher; chercher de nouveau.
 Wiedertaufe, *f. f.* rebatification.
 † Wiedertaufen, *v. a.* rebatifer.
 Wiederthon, *f. m.* [plante] politric.
 Wiederthun, *v. a.* rendre la pareille; faire une seconde fois. Duft du mirs, ich thu dir's wieder: si vous me faites cela, je vous en ferai autant à mon tour; je vous rendrai la pareille.
 Wiedertragen, *v. a.* reporter.
 Wiederüben, *v. a.* reprendre l'exercice.
 Wiederüberstreichen; glätten, *v. a.* [*t. de maçon*] ragréer.
 Wiederverbessern, *v. a.* reparer; racommoder; recorriger.
 Wiedervereinigen, *v. a.* réunir; reconcilier.
 Wiederverändern, *v. a.* rechanger.
 Wiedervergleichen, *v. a.* rendre la pareille.
 Wiedervergleichen; Wiederver-söhnen, *v. a.* rapatrier.
 Wiedervergleichung; Wiedervereinigung, *f. f.* rapatriement.
 Wiederverhezen, *v. a.* rebrouiller.
 Wiederverkaufen, *v. a.* revendre.
 Wiederverkleiben, *v. a.* recoller.
 Wiedervermehrern, *v. a.* augmenter de nouveau.
 Wiederver sammeln, *v. a.* rassembler; ramasser; reconvoquer.
 Wiederver schulden, *v. a.* reconnoitre; recompenser.
 Wiederversegeln, *v. a.* recacherter.
 Wiederver-söhnen, *v. a.* reconcilier; racommoder; rajuster.
 Wiederver-söhnung, *f. f.* racommodement; rajustement; reconciliation.

Wieder-

Wiederverstopfen, *v. a.* reboucher.

Das Wiederverstopfen, *f. n.* Wiederverstopfung, *f. f.* rebouchement.

Wiederversuchen; von neuem vornehmen, *v. a.* retenter.

Wiederverzeihen, *v. a.* pardonner reciproquement; pardonner une seconde fois.

Wiederumkehren, *v. n.* retourner sur ses pas.

Wiederumpflügen, *v. a.* repasser la charrue sur un champ; donner le second labour à une terre.

Wiederwagen, *v. a.* rehazarder. Das gewonnene geld wiederwagen: rehazarder l'argent gagné.

Wiederwandern; **Wiederweggehen**, *v. n.* s'en aler.

Wiederwaschen, *v. a.* relaver.

Wiederwezen, *v. a.* éguifer; aiguifer de nouveau.

Wiederzuspinnen, *v. a.* reboutonner. Eine weite wiederzuspinnen: reboutonner une veste.

Wieder zurück gehen, *v. n.* s'en retourner. Wieder zurück gehen lassen: renvoyer.

Wiege, *f. f.* berceau. Das kind in die wiege legen: mettre l'enfant dans le [au] berceau. Von der wiegen an: dès le berceau; dès l'enfance. Einen aus der wiege werfen: pro. pouster quelqu'un à bout.

Wiegelein, *f. n.* petit berceau.

Wiegelst, *v. n.* [*t. de mer*] tanquer; tanguer.

Wiegen, *v. a.* bercer.

Wiegen, *v. n.* Wägen.

Wiegenband, *f. n.* bande de berceau.

Wiegenbogen; **Wiegen-sprungel**, *f. m.* archet de berceau.

Wiegen-geld, *f. n.* présent qu'on fait à la nourrice d'un enfant nouveau né.

Wiegen-lied, *f. n.* chansonnette pour bercer les enfans.

Wiegen-kind, *f. n.* enfant en [au] maillet.

Wieheln; **Wiehern**, *v. n.* [*il se dit des chevaux*] hannir.

Wiehern, *f. n.* hannissement.

Wiese, *f. f.* prairie; pré. Eine grüne; lustige; bunte *ic.* wiese: pré vert; agréable; fleuri. Eine wiese mähen: faucher un pré. Eine wiese von so viel morgen: une piece de pré de tant d'arpens. Auf den wiesen weiden: paître dans les prés; dans les

prairies. Wiesen, die zweymahl jährlich können gebauen werden: guimaux.

Wiesel; **Wisel**, *f. n.* belette.

Wieselein, *f. n.* petit pré; preau.

Wiesenbach, *f. m.* ruisseau qui coule dans une prairie.

Wiesen-berg, *f. m.* montagne couverte de preaux; pré sur la pente d'une montagne.

Wiesen-blume, *f. f.* fleur qui nait dans les prés.

Wiesen-feld; **Wiesen-land**, *f. n.* Wiese-wachs, *f. m.* prairie.

Wiesenflachs, *f. m.* espece de jonc.

Wiesen-gras, *f. n.* herbe des prés.

Wiesen-grund, *f. m.* vallée couverte de prairies.

Wiesen-klee, *f. m.* trefle des prés.

Wiesen-kümmel, *f. m.* cumin sauvage.

Wiesen-raute, *f. f.* heil-blut, *f. n.* pseudobunium; thaliëtrum.

Wiesen-seitlosen, [*plante*] chiennee; hermodacte.

Wiesen-zins, *f. m.* cens qu'on paie d'un pré.

Wiese-wachs, *v.* Wiesen-feld.

Wiewol, *conj.* encore que; quoique. Wiewol ich nicht alt bin: encore que je ne sois pas âgé.

Wild, *adj.* sauvage; inculte. Ein wildes thier: bête sauvage. Wildes oferd; fage; gans *ic.* cheval; chat; oie sauvage. Wilder baum: arbre sauvage. Wild objt: fruit sauvage. Eine wilde wüste: lieu sauvage; désert; inculte. Ein wilder wald: bois afreux.

Wildes fenichel, *f. m.* panis.

Wild fleisch, [*t. de chirurgien*] chair morte; excrescence; furcroissance; carnosité.

Wild feur, [*t. de médecine*] feu de S. Antoine.

Wild, sauvage; rude; rustique. Die wilden menschen in America: les sauvages de l'America. Ein wildes gemüth: un esprit sauvage; brutal. Ein wildes kind: enfant indisciplinable. Wilde sitten: mœurs rudes.

Wild, *f. n.* [*t. de chasse*] bête. Das wild suthen: quêter [transfer] la bête. Das wild aufstossen: lancer [faire lever] la bête. Dem wild nachspüren: suivre la bête à la piste. Ein wild fangen; schießen: prendre; tuer la bête.

Wild-bad, *f. n.* bain chaud; bain mineral.

Wild-ban, *f. f.* chasse; droit de chasse; laie.

Wildbrät, *v.* Wildpret.

Wild-dieb, *f. m.* celui qui prend

ou tuë le gibier & la venaison à la dérobée.

Wildengen, *v. n.* faisanter; vener.

Wildengend, *adj.* sauvagin. Wildengender geschmack, der nach wild schmedet: goût sauvagin.

Wildfabet; **Wildfuhr**, *f. f.* [*t. de chasse*] raie.

Wildfang, *f. m.* chasse; gibier.

Wildfang, homme sauvage; feroce; esprit violent; impetueux.

‡ **Wildgarn**, *f. n.* filet; toiles.

Wildheit, *f. f.* ferocité; dissolution.

Wild-knecht, *f. m.* garde-chasse.

Wild-meister, *f. m.* capitaine de chasse.

Wildniß, *f. f.* désert; lieu sauvage.

Wildpret; **Wildbrät**; **Wildpert**, *f. n.* chasse; gibier. Roth; schwarz wildpret: bêtes fauves; noires. Klein wildpret: menu gibier. Wildpret fangen: prendre du gibier.

Wildschüz, *f. m.* chasseur à l'arquebuse; tireur.

Wildschwein, *f. n.* sanglier. Wilder schweins-topff: hure.

Wildschwein-jagd, *f. f.* chasse du sanglier.

Wildspur, *f. f.* foulure; piste. Der wildspur folgen: suivre les foulures du cerf; pour suivre la bête à la piste.

Wildstand, *f. m.* reposée; demeure.

Wilgern, *v.* Welgern.

Wille, *f. m.* volonté; vouloir; gré. Der wille ist frey: les volontez sont libres. Etwas aus freyem willen thun: faire quelque chose de sa franche volonté; de son bon gré. Kinder müssen nicht ihren willen haben: il ne faut pas que les enfans aient de volonté. Mein wille und sein wille, ein wille: je n'ai point d'autre volonté que la vôtre. Ist das euer wille? est-ce là votre volonté? Viel gutes willens haben: avoir bien de la bonne volonté; être plein de bonne volonté. Seinen bösen willen mercken lassen: donner des marques de sa mauvaise volonté. Seinen freyen willen haben: être en liberté d'agir; avoir sa franche volonté. Einem seinen willen thun: satisfaire [contenter] à la volonté [la volonté] de quelcun. Thut damit nach eurem willen: faites-en à votre volonté. Seinen willen haben; nach seinem willen handeln: faire la volonté de quelque chose. Seines willens seyn: être à soi-même; être maître de soi-même; vivre à son gré. Man muß die kinder nicht ihres willens leben lassen: il ne faut pas abandonner les enfans à leur gré; à leur franche volonté; leur laisser faire tout ce qu'ils veulent.

Eines willens seyn : être d'accord. Eines andern willens werden : consentir [souscrire] au vouloir d'autrui. Sich dem willen Gottes unterwerfen : se soumettre à la volonté de Dieu. Sich nach eines andern willen richten : se conformer à la volonté d'autrui. Willen zu einem dinge haben : avoir envie de [avoir de l'inclination à] quelque chose. Willens seyn ; willens [im willen] haben : avoir dessein ; vouloir. Nicht willens seyn ; ne pas vouloir ; n'avoir pas la volonté. Wider seinen willen : contre son gré. Du sollst es thun mit oder wider willen : tu le feras bien de gré ou de force ; bon gré malgré tu le feras. Um guten willen zu erhalten : pour conserver la bonne intelligence. Mit meinem willen soll das nicht geschehen : je n'y consentirai jamais. Er hat das mit meinem willen gethan : il a fait cela de mon consentement. Die sache gehet nach willen : la chose succède [réussit] à souhait. Wenn ich nach Gottes willen sterben sollte : si Dieu faisoit sa volonté de moi. Etwas zu seinem willen haben : avoir quelque chose à sa disposition. Alles ist hier zu eurem willen : tout est ici à votre disposition. Den willen und das verindgen haben : avoir le vouloir & le pouvoir. Einem zu willen seyn : faire la volonté de quelqu'un ; avoir de la complaisance pour quelqu'un. Einen zu seinem willen bringen : gagner quelqu'un ; l'attirer dans son parti ; dans ses intérêts ; le soumettre à sa volonté.

Schwacher und unvollkommener wille : [t. de théologie] volonté.

Letzter Wille : [t. de pratique] dernière volonté ; testament.

Um Willen : par ; pour ; pour l'amour. Um Gottes willen : pour l'amour de Dieu. Ich liebe sie um ihrer schönheit willen : je l'aime pour sa beauté. Die tugend ist schätzbar um ihr selbst willen : la vertu est estimable par elle-même.

Freyer Wille , [t. dogmatique] libre arbitre. Der mensch hat einen freyen willen : l'homme a un libre arbitre.

Willfahren, v. n. favoriser ; obliger ; faire plaisir ; acorder. Ich will euch in allem willfahren, was mir möglich ist : je vous favoriserai en tout ce que je pourrai. Ich bitte, mir mit etwas geld zu willfahren : obligez moi [faites moi le plaisir] de m'assister de quelque argent. Einem in seiner bitte willfahren : acorder à quelqu'un ce qu'il demande.

Willfährig; willfertig, adj. prompt à servir ; complaisant ; servia-

ble ; officieux ; obligeant. Ein willfähriger freund : un obligeant ami ; homme prompt à servir les amis. Sich willfertig erweisen : se montrer officieux ; serviable.

Willfährig ; willfertig, adv. obligeamment ; officieusement.

Willfährigkeit ; Willfertigkeit, f. f. complaisance ; promptitude à rendre service ; à obliger ; soupléssé.

Willig, adj. volontaire ; prompt. Willige armuth : pauvreté volontaire. Etwas zu thun willig seyn : être prompt à faire quelque chose. Willig seyn zu zahlen : être prêt à paier ; n'en faire point de difficulté. Ich bin dazu willig : j'y consens ; je le veux bien. Aus willigem herzen : de bon cœur. Dem Herrn zu dienen, bin ich so willig als schuldig : je suis porté autant par inclination que par devoir à vous rendre service.

Willig ; williglich, adv. volontairement ; promptement ; de bon cœur. Sich willig einstellen : se présenter volontairement. Willig bekennen : avouer sans contrainte. Einem willig dienen : servir quelqu'un de cœur ; de bon cœur ; de grand courage.

Willigen, v. a. consentir. In etwas willigen : consentir à une chose.

Willigkeit, f. f. promptitude ; inclination ; bonne volonté.

Williglich ; demüthiglich, adv. souplement.

Willigung, f. f. consentement.

Willkomm, f. m. verre qu'on fait boire à la bien-venue. Einen willkomm vorsetzen : présenter la bien-venue.

Willkomm, adv. bien-venu. Willkomm seyn : être le bien-venu. Der Herr sey willkommen : soyez le bien-venu Monsieur. Einen willkommen heißen : saluer celui qui vient d'entrer ; arriver. Man hat ihn aus freundschaft ; schlecht willkommen heißen : il a été très-bien ; très-mal reçu ; on lui a fait un très-bon ; très-mauvais accueil.

Willkür, f. f. volonté ; gré ; discretion. Nach seiner willkür : à sa volonté ; à son gré. Das ist nicht in seiner willkür : cela n'ira pas à son gré ; il n'en sera pas le maître ; il ne dépendra pas de lui. Ich lasse es in seine willkür gestellt seyn : je laisse cela à votre discretion.

Willkür einer stadt, oder gemeine : statut.

Willkürlich, adj. arbitraire. Willkürliches zeichen : marque [signe] arbitraire. Willkürliche strafe : punition [peine] arbitraire. Willkürlicher richter : arbitre.

Willkürlicher ausspruch : arbitrage ; jugement arbitral ; sentence arbitrale.

Willkürlich, adv. arbitralement.

Wimme; made, f. f. [mot de province] ver. Wimmen im fleisch ; käse : vers qui se mettent à la viande ; au fromage.

Wimmeln, v. n. grouiller ; fourmiller. Die maden wimmeln in dem käse : les vers grouillent dans ce fromage. Es wimmelt von allen menschen auf der strasse : tout fourmille de monde dans les rues.

Wimmicht, adj. vereux.

Wimmern, v. Winseln.

Wimpel, f. m. [t. de mer] banderole ; flamme. Die wimpel spielen [wehen] vor dem wind : les banderoles ondoient au gré du vent.

Wimpelstock, f. m. [t. de marine] diquon ; ou diguon.

Wimpern, v. n. clignoter. Mit den augen wimpern : clignoter des yeux.

Wimpern, f. n. clignement d'yeux.

Winck, f. m. clin d'oeil ; signe. Einen winck geben : faire signe ; avertir par un clin d'oeil. Mit wincken reden : parler par signes ; par gestes.

Einem einen winck geben : avertir secrètement quelqu'un.

Winckel, f. m. coin. Im winckel stecken : être caché dans un coin. In den winckel stellen ; werfen : mettre ; jeter dans un coin. In allen winckeln suchen : chercher dans tous les coins & recoins.

Sich im winckel trauen lassen : se marier secrètement ; clandestinement. Das ist nicht im winckel geschehen : cela ne s'est pas passé en cachette.

Zu winckel kriechen : [t. de sage-femme] acoucher. Sie wird bald zu winckel kriechen : elle est prête d'accoucher ; près de son terme.

In einem elenden winckel wohnen : demeurer dans un miserable coin. Im winckel der stadt ; der welt : dans un coin de la ville ; du monde.

Winckel, [t. de géometrie] angle. Rechter ; stumpffer ; scharffer winckel : angle droit ; obtus ; aigu. Figur, mit eilff winckeln : endecagone.

Winckel, f. m. [t. de blason] canton.

Winckel-ehe, f. f. mariage clandestin.

Winckel-förmig, adj. angulaire ; en angle.

Winckel-gerad, v. Winckel-recht.

Winckel-

Windel = haacke, *f. m.* compo-
steur.
Windel = bure, *f. f.* maitresse en-
tretienue en secret.
Windel = hurer, *f. m.* celui qui
entretient une maitresse secrete-
ment.
Windelicht, *adj.* angulaire; qui a
des recoins.
Windel-maß, *f. n.* équerre.
Windel-messer, *f. m.* [*t. de géo-
metrie*] recipiangle.
Windel-münz, *f. f.* monnoie en-
tretienue furtivement.
Windel-münzger, *f. m.* faux mon-
noieur; qui fabrique de la mon-
noie furtivement; clandestine-
ment.
Windel-nath, *f. f.* am hintertheil
des haupts, [*t. d'anatomie*] lam-
doide.
Windel-prediger, *f. m.* qui se
méle de prêcher clandestine-
ment.
Windelrecht; **windelgerad**, *adj.*
en angle droit.
Windel-schende, *f. f.* cabaret éri-
ge clandestinement.
Windel-schule, *f. f.* école de per-
mission.
Windel-schulmeister, *f. m.* per-
missionnaire.
Windel-seul, *f. f.* colonne à an-
gles.
Windel-treppe; **heimliche treppe**,
f. f. escalier dérobé.
Windel-verlobniß, *f. f.* fiançail-
les clandestines.
Windel-versammlung, *f. f.* as-
semblée clandestine; conventi-
cule; conciliabule.
Windeln, *v. a.* cligner; faire
ligne. Mit den augen windeln;
cligner des yeux. Mit der hand;
mit dem topf u. windeln; faire
signe de la main; de la tête.
Mit den fersn windeln; *prov.*
s'entfuir; montrer les talons.
Wind, *f. m.* vent. Die vier
winde; haupt-winde: les qua-
tre vents principaux; cardinaux.
Starcker; kalter; frischer; an-
genehmer u. wind: grand vent;
vent froid; frais; agréable. Der
wind erhebt; ändert; legt sich;
le vent se leve; change; s'abat.
Am winde liegen: être exposé
au vent. Vor dem winde bedeckt
seyn: être à l'abri du vent. Un-
bekändige winde, mit bliß, don-
ner und regen: travades.
Vor dem wind seegeln: [*t. de
mer*] avoir vent arriere; vent
en poupe. Halben wind haben:
avoir vent large. Sey dem win-
de seegeln; ferrer le vent. Über
dem winde seyn: avoir le vent;
le dessus du vent. Über den wind
kommen; den wind gewinnen:
gagner le vent; prendre le def-

sus du vent. Unter den wind
kommen: tomber sous le vent.
Unter dem winde seyn: être
sous le vent. Vom wind ge-
trieben werden: fioter au gré
[à la merci] du vent; des
vents. Vermittelt der stut ge-
gen den wind seegeln; cajoler.
Die seegel aus dem wind segen:
déventer. Nachlassende und sich
hin und wieder drehende winde:
vents échars. Den wind in die
seegel fassen; éventer; pincer le
vent; fourdre au vent.
Wind, [*t. de médecine*] vent;
ventosité; flatuosité. Winde ha-
ben; von winden geplagt seyn:
être tourmenté des vents; avoir
des vents. Hülsen-früchte ma-
chen winde: les legumes engen-
drent des vents. Einen wind las-
sen: lâcher un vent.
Wind machen, mit einem fächer;
blasbalg u. faire du vent avec
un éventail; un soufflet.
Wind haben: [*t. de chasse*] halei-
ner. Der hund hat wind von
dem wild: le chien haleine le
gibier.
Wind; **Wind = hund**, *f. m.* le-
vrier. Ein junger wind = hund:
levron. Ein strick winde: laisse
de levriers.
Mit vollem winde seegeln: *prov.*
avoir le vent en poupe; avoir
bon vent; le vent favorable; é-
tre favorisé de la fortune.
Es hat ihn mancher saurer wind
unter die nase gewebet: *prov.* il a
efflué bien des adverlités en sa
vie.
Sich nach allen winden wenden:
prov. tourner à tout vent; être
inconstant; léger.
Auf guten wind warten: *prov.*
attendre un vent favorable; une
conjoncture [ocasion] favora-
ble.
Wider den wind anlegen: *prov.*
aler contre vent & marée; trou-
ver des obstacles par tout.
In den wind schlagen; mépriser;
se moquer. Guten rath in den
wind schlagen; mépriser les bons
avis; s'en moquer.
In den wind reden: parler à
des sourds; n'être pas écouté;
parler en l'air.
Den mantel nach den wind hän-
geln: *prov.* tourner calaque;
changer de parti.
Das ist nur wind: ce n'est que
du vent; ce n'est rien; c'est une
chose inutile.
Wind von etwas haben: avoir vent
de quelque chose; haleiner quel-
que chose; en avoir quelque a-
vis; la découvrir.
Wind-ball, *f. m.* balon.
Winds-blase, *f. f.* [*t. de physique*]
æolipile.
Winds-braut, *f. f.* fortunale.

Wind-bruch, *f. m.* [*t. de chirur-
gie*] hernie venteuse.
Windbruch; **Windfall**; **Wind-
schlag**, *f. m.* [*t. de grurie*] bois
chablis.
Wind = büchse, *f. f.* **Wind = rohr**,
f. n. arquebuse à vent; qui se
charge de vent au lieu de pou-
dre.
Winde, *f. f.* **Winde = kraut**,
f. n. scammonie; liferon; volu-
bilis: herbe.
Winde, [*t. de maçon*] guindal.
Winde, mit strick = werck versehen:
haubaner.
Winde; **Garn-winde**; **Seiden-
winde**, [*t. de ferrandier*]
guindre; tournette.
Winde; **Wagen-winde**, [*t. de
charretier*] cric.
Wind-eisen, *f. n.* [*t. de vitrier*]
verge de fer, qu'on atache le long
des panneaux de vitre.
Windel, *f. f.* lange; maillot.
Die windeln jurecht legen: ap-
rêter les langes d'un enfant. Ein
kind in windeln: enfant en [au]
maillot.
Windel-band; **Wickel-band**, *f. n.*
tour de lange; bande de mail-
lot.
Windeln; **wickeln**, *v. a.* emmail-
loter [remuer] un enfant.
Windeln, *v. a.* [ich winde, ich
wand, ich wunde, gewunden]
Eine last in die höhe winden: guin-
der [élever] un fardeau. Sei-
de; garn winden: dévider de
la soie; du fil.
Sich winden, *v. r.* Die winde
windet sich um die bäume: le li-
feron s'entortille autour des ar-
bres. Die blätter winden sich:
les feuilles se recoquillent. Ein
wurm windet sich: un ver se re-
coquille.
Wind = ey, *f. n.* oeuf qui n'a
point de germe.
Wind-fächer; **Wind-weber**, *f. m.*
éventail. Wind-fächer von se-
den: plumasseau. Wind-fä-
cher in der küche; feuer-fächer:
éventoir.
Wind-fahn, *f. f.* giroëtte.
Wind-fall, *v.* Wind-bruch.
Wind-fang; **Wind-schirm**, *f. m.*
paravent.
Wind-fassung eines schiffs, so im
seegeln auf der seite gelegen, [*t.
de marine*] abatee.
Wind-hauffe, *f. m.* [*t. de faneur*]
meule. Das heu in wind-hauf-
sen legen: mettre le foin en
meules.
Wind = hund: levrier. **Wind-
hund**, mit wohlgemachten füssen:
levrier écristé. Junger wind-
hund: levron. Furge wind-hün-
din: levriche; levronne.

Windicht; windig, *adj.* venteux. Windige jahreszeit: saison venteuse.
Windfugel, *f. f.* [*t. de physique*] eolipile.
Windlade, *f. f.* [*t. de facteur d'orgue*] porte-vent.
Windlein, *f. n.* petit vent; vent doux.
Windleuchter, *f. m.* plaque.
Windlicht, *f. n.* flambeau; torche.
Windloch, *f. n.* ventouse; soupirail.
Windmühl, *f. f.* moulin à vent.
Windofen, *f. m.* espece de poile pour chauffer une chambre.
Windrose, *f. f.* **Windroselein**, *f. n.* anemone. Kleine windrosegen: cloucloude.
Windsbraut, *f. f.* bouffée de vent.
Windschade, *f. m.* dommage causé par le vent.
Windscheu, *adj.* qui craint le vent.
Windschirm, *v.* Windfang.
Windschirm im garten: brisefvent.
Windspiel, *f. n.* [*t. de chasse*] levertte.
Windstill, *adj.* calme. Windstill: les weter; meer: tems; mer calme.
Windstille, *f. f.* calme.
Windsturm, *f. m.* bourrasque.
Windstucht, *f. f.* [*t. de médecine*] hidropisie de vent; timpanites.
Windung, *f. f.* entortillement.
Windweyhe, *f. m.* [*oiseau de proie*] aubrier.
Windwirbel; **Wirbelwind**, *f. m.* tourbillon. Windwirbel mit einem wolckenbruch: puchot; trompe.
Windzeiger, *f. m.* anemoscope. Windzeiger oder stückgen forck mit federn: panon. [*t. de marine*].
Wingert, *v.* Weinberg.
Winne, *f. f.* [*t. de meunier*] chevalet.
Winseln; **wimmern**; **wemmern**, *v. n.* se lamenter; faire des cris plaintifs; hurler; crier.
Winseler, *f. m.* criard.
Winselicht, *adj.* criard.
Winter, *f. m.* hiver. Ein starcker; strenger; gelinder; ungesund ic. winter: grand hiver; hiver rude; doux; mal sain. Mit ten im winter: au fort [au cœur] de l'hiver. Sich über winter tregendwo auffhalten: passer l'hiver en quelque lieu.
Winterapffel, *f. m.* pomme d'hiver.
Winterarbeit, *f. f.* travail d'hiver.
Winterbirn, *f. f.* poire d'hiver.

Winterblume, *f. f.* fleur d'hiver.
Wintergrün, *f. n.* belveder; lierre; pervenche.
Winterhaus, *f. n.* appartement d'hiver.
Winterisch; **winterlich**, *adj.* de l'hiver. Winterliche fälte: rigueur de l'hiver.
Winterkälte, *f. f.* froid [rigueur] de l'hiver.
Winterkleid, *f. n.* **Winterrock**, *f. m.* habit d'hiver.
Winterkost; **Winterpeise**, *f. f.* viande [nouriture] d'hiver.
Winterlager; **Winterquartier**, *f. n.* [*t. de guerre*] quartier d'hiver. Das völd in die winterquartiere verlegen: mettre les troupes en quartier d'hiver. Das winterlager beziehen: prendre les quartiers d'hiver; entrer en quartier d'hiver.
Winterlich, *v.* Winterisch.
Winterluft, *f. f.* **Winterwetter**, *f. n.* tems gris; froid.
Winterlust, *f. f.* divertissement d'hiver.
Wintermonat, *f. m.* Novembre.
Wintern, *v. imp.* faire hiver. Es wintert heuer zeitig; langsam: l'hiver avance; retarde cette année.
Winternacht, *f. f.* nuit d'hiver. Sey langen winternächten: pendant les longues nuits de l'hiver.
Winterobst, *f. n.* fruit d'hiver.
Winterquartier, *v.* **Winterlager**.
Winterregen, *f. m.* pluie d'hiver.
Winterrock, *v.* **Winterkleid**.
Wintersaat, *f. f.* semaille d'automne.
Wintersonne, *f. f.* soleil d'hiver.
Winterstube, *f. f.* appartement d'hiver.
Wintertag, *f. m.* jour d'hiver.
Winterung; **Winterzeit**, *f. f.* saison de l'hiver; tems d'hiver.
Winterung, [*t. de jardiner*] serre; orangerie. Die gewächse in die winterung bringen: mettre les plantes en caisse dans la serre.
Wintervogel, *f. m.* oiseau d'hiver.
Winterwetter, *v.* **Winterluft**.
Winterzeit, *v.* **Winterung**.
Winger, *f. m.* vigneron.
Wingerhake, *f. f.* meigle.
Winkig, *adj.* petit. Ein winkiges männlein: un petit bout d'homme.
Wiper; **Schlange**, *f. f.* [*t. de blason*] guivre.
Wipfel, *f. m.* cime; sommité d'un arbre.

Wippe, *f. f.* **Wippgalgen**, *f. m.* [*t. militaire*] estrapade. Einnem die wippe geben: donner l'estrapade à quelqu'un. Man hat die wippe gegeben: on a donné un second trait à ce soldat.
Wippe; **Strick**, *den leichtfertige buben des nachts über die gasse ziehen: relais*.
Wippen, *v. a.* estrapader; donner l'estrapade.
Wippen, [*t. de monnaie*] passer les especes au trébuchet.
Wipper, *f. m.* bourreau qui donne l'estrapade.
Wipper: usurier qui trie les especes au trébuchet.
Wipperey, *f. f.* action de trier les especes au trébuchet.
Wir, *nom. pl. du pron. ich*: nous. Wir wissen es: nous le savons. Wir selbst: nous mêmes.
Wirbel, *f. m.* **Wirbel des hauptes**: sommet de la tête. **Wirbel im strohm**: tournant d'eau. **Wirbel des windes**; **windwirbel**: tourbillon. **Wirbel an einer geigen ic. cheville**. **Wirbel an einem gelenck**: emboiture. **Wirbel in einem gewind**: poulie de moufle.
Wirbel, *um die gestirne*, [*t. de philosophie de Descartes*] tourbillon.
Wirbelbalsam, *f. m.* onguent à froter le sommet de la tête.
Wirbelbein *im rückgrad*, *f. n.* vertebre; spondile. Das erste wirbelbein im halse: atlas.
Wirbelgeist, *f. m.* **Wirbelhirn**, *f. n.* esprit turbulent; inquiet.
Wirbelicht; **wirbelhaft**; **oder schwindelicht**, *adj.* sujet aux vertiges.
Wirbeln, *v. n.* tournoier; tourner; pironeter. Das wasser wirbelt: l'eau tournoie. Das haupt wirbelt mir: j'ai un tournoisement de tête. Auf einem fuß wirbeln: tourner [pironeter] sur le talon.
Wirbelsucht, *f. f.* tournoisement de tête; vertige.
Wirbelwind, *f. m.* tourbillon. **Wirbelwind**, *der das see-wasser thurns hoch in die luft treibet*: trompe. [*t. de marine*].
Wirck *z eisen*, *f. n.* [*t. de marine*] boutoir.
Wircken; **würcken**, *v. a.* agir; opérer; faire. Die himmlischen oder wircken auf die irdischen: les corps celestes agissent sur ceux de la terre; les terrestres. **Gott wircket alles in allen**: Dieu opère tout en tout. **Sein heyl wircken**: faire son salut. **Gutes wircken**: faire du bien.
 Wit

wir.

Mit seinen händen wirken : travailler de ses mains. Die arznei wirkt stark : le remède agit [opère] bien.

Den teig wirken : [t. de boulangier] pétrir la pâte.

Dem pferd den huf wirken : [t. de maréchal] parer le pied d'un cheval.

Wirken ; Würden : faire un tissu. Leinwand wirken : faire de la toile. Spitzen wirken : faire de la dentelle. Tapeten wirken : fabriquer de la tapisserie de haute-lisse. Strümpfe wirken : faire des bas au métier.

Wirk = küssen, f. n. Wirk-pult, f. m. couffin à faire de la dentelle.

Wirksam ; würksam, adj. actuel ; effectif. Wirkliche sünde : péché actuel. Wirkliche bezahlung : paiement actuel ; effectif. Wirklicher schade : dommage effectif.

Wirksam, adv. actuellement ; effectivement. Wirklich zugegen sein : être actuellement présent. Wirklich gut ; böse : effectivement bon ; mauvais.

Wirksamkeit ; Wesenheit, f. f. réalité. Zur wirksamkeit oder wesenhaft bringen : réaliser.

Wirk-mulle, f. f. Wirk-trog, f. m. [t. de boulangier] pétrin.

Wirksam, adj. actif, agissant. Wirk-samer glaube : foi active. Wirk-same krafft : qualité active. Wirk-same arznei : remède agissant. Ein wirksamer mensch : homme agissant.

Wirksamkeit, f. f. activité. Wirk-samkeit des feuers ; der geistes u. l'activité du feu ; des esprits.

Wirk-stul, f. m. métier de tisserand ; métier à faire des bas &c.

Wirk-tafel, f. f. Wirk-bret, f. n. [t. de pâtisier] tour.

Wirkung ; Wirkung, f. f. effet ; opération. Seine wirkung thun : faire son effet. Keine wirkung haben : n'avoir point d'effet. Natürliche ; übernatürliche ; starke u. wirkung : opération naturelle ; surnaturelle ; puissante opération. Die wirkungen der seelen : les opérations de l'ame. Die arznei thut ihre wirkung : le remède fait son opération.

Wirten, v. a. [mot de province] battre ; remuer. Eyer wirten : battre des oeufs.

Wirren, v. a. brouiller ; embrouiller.

Wirrer ; Wirr = kopff, f. m. brouillon ; querelleur ; bourru.

Wirr = garn, f. n. fil brouillé ; embrouillé.

Wirr-reis, f. n. [t. de jardinier] fretin. Dem baum die wirr-reis fern benehmen : ôter le fretin à un arbre.

wir. wis.

Wier = seide ; Flock-seide, f. f. strasse.

Wier = stroh, f. n. paille froissée.

Wirrwar, f. n. brouillamini. Es ist juviel wirrwar dabey : il y a là-dedans trop de brouillamini.

Wirrwerck, f. n. étoupe.

† Wirtel an der spindel, f. m. pelon.

Wirth, f. m. hôte ; cabaretier ; tavernier ; hôtelier. Ein guter ; schlimmer wirth : un bon hôte ; un hôte fâcheux. Ein schinder-wirther : un écorcheur.

Wirth : économe ; ménager. Ein guter wirth : bon économe ; bon ménager.

Die rechnung machen ohne den wirth : *prov.* compter sans son hôte ; faire un projet sans la participation de ceux qui y doivent concourir.

Wirthin, f. f. hôtesse ; hoteliere ; cabaretiere.

Wirthin, f. f. économe ; ménagere. Eine gute wirthin : bonne économe ; bonne ménagere.

Wirthlich, adj. & adv. en économe ; avec économie. Wirthlich thun : faire l'économe. Mit etwas wirthlich umgehen : user de quelque chose en bon père de famille ; en bon économe.

Wirth-schaft, f. f. profession d'hôtelier ; de cabaretier. Wirth-schaft treiben : faire l'hôtelier ; le cabaretier.

Wirth-schaft : économie ; ménage. Eine eigene wirth-schaft anlegen : se mettre en ménage. Die wirth-schaft wohl verstehen : entendre l'économie. Gute wirth-schaft führen : avoir de l'économie ; conduire bien son ménage.

Wirth-s-haus, f. n. hôtellerie ; cabaret ; taverne. In einem wirth-s-haus einkehren : descendre à l'hôtellerie. Ins wirth-s-haus zum biere gehen : aller boire au cabaret ; à la taverne. Ein theures [schinderisches] wirth-s-haus : une écorcherie ; coupe-gorge.

Wirth-s-jung, f. m. garçon de cabaret.

Wirth-s-kellner, f. m. sommelier.

Wisch, f. m. torchon ; bouchon de paille. Die schuh mit einem wisch reinigen : netoyer les souliers avec un torchon. Die pferde mit einem wisch abreiben : froter [bouchonner] les chevaux avec un bouchon.

Wisch ; Bier = wisch : bouchon de cabaret.

Wisch : einen wisch aufstecken :

w i s. 727

mettre un bouquet de paille, pour marquer que la chose est à vendre.

Wischen, v. a. torcher ; froter ; moucher ; bouchonner. Das mauß wischen : se torcher la bouche. Die augen wischen : se froter les yeux. Die nase wischen : se moucher le nez. Die pferde wischen : bouchonner les chevaux.

Wischer : reprimande ; correction. Einen wischer bekommen : avoir une reprimande.

Wischer ; Wisch = hader, f. m. Wisch-lumpe, f. f. Wisch-tuch, f. n. torchon. Wisch-lappe, f. m. [t. d'imprimeur en toile] maniette.

Wisch-tüchlein, f. n. mouchoir.

Wischung, f. f. action de moucher ; de torcher &c.

Wispel, v. Wiesel.

Wispel, f. m. [mot de province] mesure pour les grains ; vingt quatre boisseaux. Ein wispel roden kofstet so viel : vingt quatre boisseaux de seigle coûtent tant.

Wispeln ; wispern, v. a. chucheter. Einem etwas ins ohr wispern : chucheter à l'oreille de quelcun.

Wispeler ; Wisperer, f. m. chucheteur.

Wissen, v. a. [ich weiß, du weißest, er weiß, wir wissen, ich wußte, wisse du, ich wußte, gewußt] savoir ; connoître. Eine sache wohl wissen : savoir bien une affaire. Nichts wissen von dem was vorgegangen : ne savoir rien de ce qui s'est passé. Es was nicht wissen : ignorer quelque chose. Den weg wissen : savoir le chemin. Seine kunst wohl wissen : savoir son métier. Viel wissen : savoir bien des choses. Eine heimlichkeit wissen : savoir un secret. Einem etwas zu wissen thun ; wissen lassen ; faire savoir ; donner à connoître. Etwas zu wissen bekommen : apprendre ; avoir la connoissance d'une chose. Ich habe etwas sonderliches zu wissen bekommen : une chose toute particuliere est venue à ma connoissance. Die sprachen ; geschichte u. c. wissen : savoir les langues ; l'histoire. Woher wisset ihr das ? par où [par qui ; comment] savez vous cela ? Ich weiß nicht was ich thun ; was ich sagen soll : je ne sai que faire ; que dire. Wer weiß obs wahr ist ? que sait-on si cela est vrai ? Er weiß es schon zu machen ; er wird es schon zu machen wissen : il saura bien le faire ; il saura bien comment s'y prendre. Mit leuten umgehen wissen : savoir son monde ; savoir vivre. Seine sachen wohl anju.

anzustellen wissen : favoir bien tourner [conduire] les choses. Ich wüßte nichts so schönes u. in der welt : je ne sache rien de si beau. Etwas bey jemand wissen : favoir qu'un tel est en possession [est fourni] de quelque chose. Ich weiß tausend thaler bey einem freund ; an einem ort : je sai mille écus entre les mains d'un ami ; en un tel lieu. Keinen rath wissen : ne favoir plus où donner de la tête. Um etwas wissen : avoir connoissance d'une chose. Um etwas nicht wissen wollen : ne vouloir pas entrer en connoissance d'une chose. Sich schuldig wissen : se sentir coupable. Etwas wollen gethan wissen : vouloir absolument qu'une chose se fasse. Sie hat , ich weiß nicht was , an sich : elle a je ne sai quoi. Was weiß ich ? que sai-je ? Etwas gewiß wissen : favoir une chose d'assurance. Das soll niemand wissen : cela ne doit être seu de personne.

Was man nicht weiß , macht keinen heiß ; *prov.* on ne se chagrine pas des choses qu'on ignore.

Ich weiß auch , was weiß oder schwarz ist : *prov.* je sai discerner le blanc du noir ; je me connois aux choses.

Er weiß mehr , als er sich merken läßt : il en fait bien long.

Das wissen die kinder auf den gasfen : *prov.* les enfans en vont à la moutarde ; la chose est publique.

Was du allein wissen willst , das sage keinem andern : *prov.* pour garder bien son secret , il ne le faut dire à personne.

Wenn der junge wüßte , und der alte kante , und der faule wolte , so gieng alles von statten : *prov.* tout iroit bien si les jeunes avoient le favoir , les vieillards le pouvoir , & les paresseux le vouloir.

Wissen , *f. n.* favoir. Mit jemandes wissen und willen : avec la participation de quelcun. Ohne sein wissen und willen : à son insceu ; sans sa participation. Viel wissen und wenig gewissen : beaucoup de science & peu de conscience. Das wissen hilft nicht , man muß auch darnach thun : ce n'est pas assez de favoir , il faut agir conformément. Ich rede hie von mit gutem wissen : j'en parle avec science ; de science certaine.

Wissend , *adj.* sachant ; connu. Er hat es gethan , wohl wissend , daß ic. il l'a fait , sachant bien , que &c. Das ist mir wohl wissend : l'affaire m'est bien connue ; je sai bien l'affaire. Es ist mir nicht wissend : je n'en ai aucune connoissance ; je n'en sai rien.

Wissendlich ; wissentlich , *adj.* connu. Eine wissentliche sünde : péché connu.

Wissendlich , *adv.* avec connoissance ; sciemment. Wissendlich sündigen : pécher avec connoissance. Etwas wissendlich und wohl bedächtigt thun : faire quelque chose sciemment & de propos délibéré.

Wissenschaft , *f. f.* connoissance ; science. Wissenschaft ; keine wissenschaft um etwas haben : avoir ; n'avoir point de connoissance de quelque chose. Die wissenschaft der sterne ; der zahlen u. la science des astres ; des nombres. Ein mann von großer wissenschaft : un homme d'un grand favoir. Viel wissenschaft erlangen : acquerir beaucoup de science. Sich auf die wissenschaften legen : s'adonner aux sciences.

Wissenschaft von den musculus oder mäusen : miologie.

Wissenschaft vom see , wesen : hihiodromie.

Wissenschaftlich , *adj.* [*t. dogmatique*] scientifique.

Wissenschaftlich , *adv.* scientifi- quement.

Wismuth , *f. m.* marcasite.

Witsch ; wig , *interj.* tout d'un coup. In einem witsch fiel es mir aus den händen : il me tomba des mains tout d'un coup ; soudainement. Wis ist er fort : le voila échapé.

Wittern , *v. n.* Es wittert : il pleut ; il tonne & vente.

Wittwe ; Wittib , *f. f.* veuve. Zur Wittwe werden : devenir veuve. Eine arme verlassene Wittwe : une pauvre veuve desolée. Der krieg macht viel Wittwen : la guerre fait bien des veuves. Der Wittwen und waisen sich annehmen : protéger la veuve & l'orphelin.

Wittwen gebühr , *f. f.* portion [droit] de la veuve. Wittwen gebühr , vermöge deren sie , über den güter theil , welchen ihr die statuten zueignen , noch verschiedene sachen , aus ihres manns verlassenschaft , bekommt : vivelote.

Wittwen jahre , *f. n.* an de viduité.

Wittwenleben , *f. n.* Wittwenstand , *f. m.* viduité ; veuvage.

Wittwen sitz , *f. m.* domicile affecté au douaire.

Wittwer ; Wittiber , *f. m.* veuf. Zum andernmahl ein Wittwer werden : être veuf pour la seconde fois.

Wittum , *f. n.* douaire. Ein Wittum bestellen : constituer [assigner] le douaire.

Wis , *v.* Witsch.

Wis , *f. m.* & *f.* esprit ; pénétration ; bon sens. Wis im kopf haben : avoir de l'esprit ; de la pénétration. Seinen wis verlohren haben : avoir perdu l'esprit ; le sens.

Wis arm , *adj.* qui n'a point d'esprit ; qui a l'esprit aux talons.

Wis dündel , *f. m.* [*t. de mépris*] qui fait le bel esprit ; qui s'en fait accroire du côté de l'esprit.

Wisig , *adj.* avisé ; sage ; sensé ; judicieux. Ein wisiger kopf : un esprit fort sensé ; homme fort avisé. Mit anderer leute schaden wisig werden : devenir sage aux dépens d'autrui. Eine wisige antwort : une réponse judicieuse ; bien sensée.

Wisig ; wisiglich , *adv.* sagement ; sensément. Wisig reden : parler sensément. Wisig handeln : agir sagement.

Wisigen , *v. a.* Wisig machen : rendre sage. Das unglück hat ihn gewisiget : le malheur l'a rendu sage. Sich wisigen lassen : profiter des bons avis.

Wisigung , *f. f.* avis ; avertissement. Das soll mir eine wisigung sein : cela me servira d'avertissement.

Wo ; wor ; wo da , *adv.* où. Wo seyd ihr ? où êtes vous. Ich weiß nicht mehr , wo ich bin : je ne sai plus où j'en suis. Hie ist ein ort , wo alles voll auf ist : c'est ici un lieu où tout est en abondance.

Wo ; wofern , *conj.* si ; au cas que. Wo das wahr ist : si cela est vrai. Wo [wofern] es sich zutragen sollte : au cas que cela arrive.

Wo aber ; mais si ; mais au cas que.

Wobey ; wobey , *interrogat.* à quoi. Wobey soll ich erkennen ? à quoi [à quelle marque] reconnoitrai-je ?

Wobey , *relat.* auquel ; par lequel. Die hand , wobey ich ihn halte : la main par laquelle je le tiens. Bleibt bey der argnen , wobey ihr euch wohl befindet : tenez vous au remede dont vous vous trouvez bien. Das war der vorschlag , wobey man es hat verwenden lassen : c'étoit là la proposition , à laquelle on acquiesça.

Woche , *f. f.* semaine. Eine ganze woche : toute la semaine ; une semaine entiere. Ein ; wochen mahl die woche ; in der wochen : une ; deux fois la semaine. Alle wochen : chaque semaine. Heute sind es drey wochen , daß er erkranket : il y a aujourd'hui trois semaines , qu'il est malade. über

wo c. wo d.

Aber drey wochen : dans trois semaines. In drey wochen : en trois semaines. Auf die woche ; die nächste woche : la semaine prochaine. Eine woche um die andere : par semaine ; de deux semaines l'une. Seine woche antreten : entrer en semaine. Seine woche halten : être de semaine. Seine woche abgethan haben : sortir de semaine. Vor endigung der woche ; über die woche : sur semaine. Er hat noch etwas darvon auf künftige woche : il lui en est resté en sursemaine.

Wochen [t. de sage-femme] couches. In die wochen kommen : acoucher. Die wochen halten : être en couche ; faire ses couches. Aus den wochen seyn : être relevée de couche.

Wochenbett, f. n. couche. Das wochenbett halten : être en couche. Das wochenbett verlassen : se relever de couche. Eine frau im wochenbett besuchen : visiter une femme en couche.

Wochengeld, f. n. semaine. Sein wochengeld in einem tag vergehren : manger la semaine en un jour.

Wochenkind, f. n. enfant en maillot ; enfant nouveau-né.

Wochenmarkt, f. m. marché de chaque semaine.

Wochenprediger, f. m. prédicateur qui prêche un jour réglé dans la semaine.

Wochenpredigt, f. f. sermon qui se prononce un certain jour réglé dans la semaine.

Wochenrechnung, f. f. compte qu'on arrête au bout de chaque semaine.

Wochenstube, f. f. chambre d'une femme acouchée.

Wochentlich, adj. de la semaine. Seine wochentliche arbeit thun : faire sa semaine ; son travail de la semaine.

Wochentlich, adv. par semaine. Wochentlich auszahlen : paier par semaine.

Wochenweib, f. n. Wöchnerin, f. f. acouchée ; femme en couche.

Wochenzehrung, f. f. semaine ; dépense d'une semaine. Er hat so viel wochenzehrung : il a tant pour la semaine.

Wochner ; Wöchner, f. m. semainier. Wöchner im chor ; in dem reuter ic. semainier pour servir au chœur ; au refectoire.

Wöchnerin, v. Wochenweib.

Wocke, f. m. quenouille. Seinen wocken anlegen ; abspinnen : charger ; filer la quenouille.

Wo da, v. Wo.

Wodurch, interrog. d'où ; par où ; comment. Wodurch ist das

wo d. wo h.

geschehen ? d'où est venu cela ? comment cela est-il arrivé ? Wodurch kan ich euch bewegen mir bezulegen ? en quoi puis je vous obliger [qu'y a-t-il qui vous puisse obliger] à me favoriser. Wodurch ist er gereiset ? par où a-t-il passé.

Wodurch, relat. par où ; par lequel. Dis ist der ort, wodurch ich gegangen bin : voilà l'endroit par où j'ai passé. Das ist es, wodurch er verarmet : c'est là ce qui l'a ruiné.

Wofern, v. Wo.

Wofür ; wovor ; wofür, interrog. pour qui ; pour quoi. Wofür haltet ihr mich ? pour qui me prenez vous. Wofür thust du das ? pourquoi faites vous cela ? Wofür soll das gut seyn ? à quoi bon cela ? Wovor fürchtet ihr euch ? de quoi avez vous peur ? que craignez vous ?

Wofür, relat. Es ist nicht das, wofür es sich ansehen lässt : il n'est pas ce qu'il paroit être. Nehmt es wofür ihr wollet : prenez le pour ce que vous voulez. Die wohlthat, wofür ich euch zu danken habe : le bienfait dont je vous suis redevable.

Woge, f. f. vague ; flot. Der wind erhebt die wogen : le vent élève les vagues. Die wogen brechen : rompre les vagues. Durch die wogen brechen : surmonter la violence des vagues.

Wogegen, interrog. Wogegen wohnet er ? en quel endroit loge-t-il ?

Wogegen, relat. à quoi. Ihr saget, daß ic. wogegen ich antworte ic. vous dites que &c. à quoi je répons. Das haus, wogegen er wohnet : la maison contre laquelle il loge.

Woher, interrog. d'où. Woher kommet ihr ? d'où venez vous ? Woher ist das gekommen ? d'où est venu cela ? Woher wollet ihr das beweisen ? par où prouverez vous cela ?

Woher, relat. Der ort, woher ich komme : le lieu dont [d'où] je viens. Die person, woher ich dieses habe : la personne de laquelle je tiens cela.

Wohin, interrog. où. Wohin so geschwind ? où allez vous si vite ?

Wohin, relat. où. Ich gehe, und weiß nicht wohin : je m'en vais sans savoir où. Der ort, wohin ich euch sende : le lieu où je vous envoie.

Wohinaus, interrog. où. Wohinaus gedenket ihr ? où allez vous ?

wo h. wo l. 729

Wohinaus, relat. où ; à quoi. Man siehet schon, wo das hinaus will ; on voit bien où [à quoi] tend tout cela.

Wohnbar, adj. habitable. Ein haus wohnbar machen : rendre une maison habitable.

Wohnen ; wonen, v. n. loger ; être logé ; demeurer ; être domicilie. Bequem wohnen : loger commodément. Ben jemand im haufe wohnen : loger chez quelcun. Er wohnet in der gasse : il loge [demeure] à telle rue. In der stadt ; auf dem lande ic. wohnen : demeurer à la ville ; à la campagne. In Leipzig wohnen : être domicilie à Leipzig.

Die in einem parallel-circel, und unter einem mittags-circel wohnen : pericéens.

Wohnhaft, adj. domicilie. In einem ort wohnhaft seyn : être domicilie en un lieu. Sich wohnhaft niederlassen : établir son domicile.

Wohnhaus, f. n. Wohnung, f. f. maison ; logement ; logis ; appartement. Ein großes ; wohlgelegenes wohnhaus : une grande ; commode maison ; un grand &c. logis ; logement. Die untere ; obere ; hintere ic. wohnung inne haben : avoir l'appartement d'embas ; d'enhaut ; de derriere.

Wohnsitz ; Wohnplatz, f. m. Wohnung, f. f. demeure résidence ; domicile ; habitation. Schlechte wohnung : habitacle.

Wohnstube, f. f. appartement.

Wohnung, v. Wohnhaus & Wohnsitz.

Wohnzeit, f. f. louage ; tems du louage.

Wohnzimmer, f. n. von etlichen gemächern : appartement.

Wohnzins, f. m. louage ; prix du louage.

† Wöhr ; ou Werder, f. m. petite isle d'un fleuve.

Wol, adv. bien. Wol essen ; trinken ; schlafen ic. manger ; boire ; dormir bien. Etwas wol verstehen : entendre bien une chose. Sich wol befinden : se porter bien. Meine sachen gehen wol : mes affaires vont bien. Ich befinde mich wol dabey : je me trouve bien de cela. Einem wol thun : faire du bien à quelcun. Das wird euch wol thun : cela vous fera du bien. Wol riehen ; sentir bon. Wol schmecken : avoir un bon goût ; être de bon goût. Die speise schmeckt mir wol : je trouve du goût [de bon goût] à cela ; cela est de mon goût. Wol stossen ; untereinander mengen : piler bien ; broier bien ensemble. Etwas wol seiden lassen :

faire bien bouillir quelque chose. Wol beleibt : de bien grosse taille. Wol betagt : bien âgé. Wol bezech : bien fou. Wol geplagt : bien tourmenté. Etwas wol aufnehmen : prendre une chose est bien. Wol dran seyn : être bien. Mit einem wol dran seyn : être bien avec quelcun. Etwas wol in acht nehmen : prendre bien garde à quelque chose ; en avoir grand soin.

Ich möchte wol wissen : je voudrais bien savoir. Ich kan ihm das wol verflatten : je veux bien lui accorder cela. Du bist wol ein Narr, daß du ic. vous êtes bien fou, de &c. Es könnte wol seyn : il se pourroit bien. Das ist wol wahr, aber daraus folget nicht : cela est bien vrai, mais il ne s'ensuit pas de là &c. Ich kan wol denken : je m'imagine bien. Ich mag wol sagen : je puis bien dire. Das hat euch wol ein schelm gesagt : c'est un franc fourbe qui vous a dit cela ; celui qui vous a dit cela est un franc fourbe. Er ist wol reich, aber ic. il est vrai qu'il est riche, mais &c.

Heut nicht, aber wol morgen : pas aujourd'hui, mais bien demain. Das geschiehet auch wol zuweilen : cela se fait bien aussi quelque fois. Er ist eben so wol ein Edelmann, wie der ander : il est gentil - homme aussi - bien que l'autre. Er thut es eben so wol : il en fait autant. Ich bin mit ihm gar wol [sehr wol ; trefflich wol] zufrieden : je suis très-satisfait de lui. Ihr habt gar wol gethan : vous avez très - bien fait. Er redet trefflich wol latin : il parle parfaitement bien latin. Ja wol : oui bien ; oui assurément. Nicht wol : pas bien ; mal-aisément. Es gehet noch wol : les choses vont encore bien ; jusques là les choses vont bien. Das gehet noch wol hin : cela peut passer ; est passable ; va passablement bien. Du so wol als ich : vous aussi - bien [autant] que moi. Der Herr thue so wol und ic. aiez la bonté Monsieur de &c.

Wol, *f. n.* bien. Das wahre ; das höchste wol : le vrai [véritable ; le souverain] bien. Sein ewiges wol bedenden : songer à être bien éternellement. Kein wol noch weh mehr empfinden : ne ressentir plus ni bien ni mal.

Wolachtbar, *adj.* [*titre qu'on donne aux bourgeois*] estimable ; considérable.

‡ Wolan, *adv.* eh bien ; donc. Nun wolan so kommt : venez donc. Wolan lasset uns gehen : allons donc.

‡ Wolangelegt, *adj.* bien appliqué ; employé. Ein wolangelegtes almosen : charité [aumône] bien employée.

Wolanschnlich, *adj.* considérable.

Wolansändig, *adj.* bien-séant ; convenable ; décent ; propre. Wolansändigeges Kleid : habit décent. Was einem jeden wolansändig ist : ce qui est convenable [bien-séant] à chacun. Wolansändige gebärden ; sitten : air propre ; manieres agréables.

Wolansändigkeit, *f. f.* bien-séance ; propreté ; convenance ; décence. Die wolansändigkeit erfordert, daß ic. c'est la bien-séance [décence ; convenance] qui veut que &c.

Wolansiehen, *v. n.* venir bien ; accommoder bien. Das Kleid stehet euch wol an : cet habit vous vient [vous sied] bien. Es stehet euch wol ; nicht wol an, also zu thun : il vous sied bien ; il ne vous sied pas bien d'en user ainsi. Der dienst ; die beyrath solte mir wol anstehen : cette charge ; ce mariage m'accommoderoit bien.

‡ Wölbogen, *f. m.* arc d'une voule.

Wolbedacht, *adj.* délibéré. Aus wolbedachtem rath : après une meure délibération.

Wolbedächtlich, *adv.* de propos délibéré.

Wolbefinden, *f. n.* bonne santé. Ich wünsche euch, beständiges wolbefinden : je vous souhaite une parfaite santé. Nach eines wolbefinden fragen : s'informer de la santé d'une personne.

Sich wolbefinden, *v. r.* être bien ; se trouver bien ; jouir d'une bonne santé.

Wolbehagen, *v.* Wolgefahlen.

Wolbehangen, *adj.* mit langen ohren versehen : coiffé. [*se dit des chiens de chasse.*]

Wolbekannt, *adj.* connu ; bien connu.

Wölben, *v. a.* vouter. Eine kirche ; einen keller wölben : vouter une église ; une cave.

Wolberedt, *adj.* disert ; eloquent.

Wolberedtheit, *f. f.* bonne grace dans le discours ; politesse de langage ; éloquence.

Wolbestellt, *adj.* établi : *c'est un terme de civilité qu'on donne à ceux qui sont en emploi.* Herr N. wolbestellten Amtmann zu ic. à Monsieur N. baillif de &c.

‡ Wölbfütze, *f. f.* cintre ; soutien d'une voule.

‡ Wölbung, *f. f.* voule.

Wolke, *f. f.* nuë ; nuë ; nuage. Eine belle wolke : nuë lumineuse. Eine dicke [finstere] wolke : nuë épaisse ; nuage épais. Die sonne sicht durch die wolken : le soleil perce les nuës. Der berg erhebt sich in [über] die wolken : la montagne a son sommet au dessus des nuës. Der wind bringt ; vertreibt die wolken : le vent amène ; chasse les nuës. Der himmel ist mit wolken bedeckt : le ciel est couvert de nuës ; de nuages.

Mit einfachen wolken, [*t. de blason*] enté. Mit doppelten wolken : nebulé.

Wolken = an, *adv.* Wolken-an steigen : s'élever dans les nuës.

Wolken = bruch, *f. m.* lavasse ; ondée. Es ist ein wolken = bruch gefallen, davon die bäche angelauffen : les lavasses ont fait déborder les torrens.

Wolken-himmel, *f. n.* région de l'air où sont les nuës.

Wolken-seule, *f. f.* [*t. consacré*] colonne de nuëe.

Wolkticht ; wolktig, *adj.* couvert de nuës.

Wolklein, *f. n.* petite nuë.

Woledel, *adj.* noble : *c'est un titre qu'on donne aux personnes considérables de la robe.*

Woldelegebohren : *titre qu'on donnoit autrefois aux simples gentilshommes.*

Wolchewürdig, *adj.* révérend : *titre qu'on donne aux personnes ecclésiastiques.* Euer Wolchewürden : votre révérence.

Wolergehen, *f. n.* prospérité. Ich wünsche ihm alles beharrliche wolergehen : je vous souhaite toute sorte de prospérité.

Wolgezogen ; wolgezogen, *adj.* bien nourri ; bien élevé ; bien morigéné ; qui a eu une belle éducation.

Wolf, *f. m.* loup. Ein reißender wolf : un loup ravissant. Junger wolf : louveteau. Alter wolf : vieux loup.

Wolf mit geschrey verfolgen : huer.

Wolf, [*t. de blason*] loup.

Wenn man den wolf nennt, so kömmt er gerennt : *prov.* quand on parle du loup, on en voit la queue.

Man muß mit den wölfen heulen : *prov.* il faut heuler avec les loups ; faire comme font les autres.

Der wolf läßt von haaren, aber nicht von art : *prov.* le loup mourra dans sa peau ; il arrive rarement, qu'un méchant homme s'amende.

Der wolf frisst auch gezähite
schaaf: prov. à brebis com-
ptées le loup les mange; tous nos
soins ne nous empêchent pas
quelque fois d'être volés.

Den wolf bey den ohren hal-
ten: prov. tenir le loup par les
oreilles; ne favoir quel parti
prendre.

Er bessert sich wie ein junger
wolf: prov. il va de mal en
pis.

Der hunger treibt den wolf aus
dem wald: prov. la faim fait
sortir le loup du bois; la nécessité
oblige à chercher de quoi vi-
vre.

Es frisst kein wolf den andern,
und wäre der winter noch so kalt:
prov. un fripon ne nuira pas à
l'autre; la guerre est bien forte
quand les loups se mangent.

Wolf, [t. d'astronomie] loup.

Wolf, [t. de chirurgien] loup;
ulcère ou écorchure qui vient aux
jambes. Sich den wolf reuten:
gagner le loup à monter une mé-
chante monture; écorchure.

Wolfahren, v. n. être heureux;
être bien; prospérer. Er fährt
wohl in allem was er begiant:
il prospère [il est heureux] en
tout ce qu'il entreprend.

Fahrt wol! adieu!

Wolfahrt, f. f. prospérité; salut.
Zeitliche und ewige wolfahrt: sa-
lut temporel & éternel.

Junge wolfe werfen, v. a.
louveter.

Wolfseil, adj. bon marché; bas
prix. Wolfseile waar: marchan-
dise à bas prix. Das ist wolfseil:
cela est bon marché. Wolfseile
zeit: tems d'abondance où les
denrées sont à modique prix.
Wolfseil kaufen; verkaufen: ache-
ter; vendre à vil prix.

Wolfsin, f. f. louve. Kopf einer
wolfsin: poupe. [t. de chasse.]

Wolfsisch, adj. de loup. Wolfische
strefigkeit: voracité d'un loup.

Wolfs-angel, f. f. [t. de blason]
hameçon.

Wolfs-art, f. f. race de loup.

Wolfs-balg, f. m. Wolfs-haut,
f. f. peau de loup.

Wolfs-falle; Wolfs-grube, f. f.
trape.

Wolfs-geheule, f. n. hurlement
des loups.

Wolfs-grube, f. f. [pour attraper
cette bête] trape.

Wolfs-grube, f. f. Wolfs-loch,
f. n. louviere.

Wolfs-hage; Wolfs-jagt, f. f.
chasse du loup.

Wolfs-hunger, f. m. faim de
loup; male-faim. Einen wolfs-
hunger haben: être alouvi; afa-
mé comme un loup.

Wolfs-hungerig, adj. alouvi.

Wolfs-Fraut, f. n. oder wolfs-
milch, f. f. aconit.

Wolfs-lager, f. n. [t. de chasse]
déchaussures; liteau.

Wolfs-magen, f. m. estomac de
loup; vorace.

Wolfs-milch, f. f. esule; plante.
Runde wolfs-milch: peplus; re-
veil-matin.

Wolfs-monat, f. m. Decembre.

Wolfs-rif, f. m. bête déchirée par
le loup.

Wolfs-wurz, f. f. aconit: plan-
te. Blaue wolfs-wurz: napel.

Wolfs-zahn, f. m. dent de loup.
Wolfs-zahn den kindern anzuhel-
den: hocher.

Wolfsstessender laut eines fazes,
in der rede: rythme.

Wolgeartet, adj. bien né; qui
a de bonnes qualités naturelles.

Wolgebildet; wolgestaltet, adj.
bien-fait. Ein wolgebildetes ge-
sicht: visage bien-fait. Ein wol-
gebildeter mann: homme bien-
fait de sa taille.

Wolgefallen; wolbehagen, v. n.
plaire; agréer. Das gefällt mir
wol: cela me plaît; m'agréee.
Ich lasse mir das wolgefallen: je
l'agréee; j'y consens.

Wolgefallen; wolbehagen, f. n.
plaisir; agrément. Wolgefallen
an etwas haben: trouver du plai-
sir [se plaire] à une chose.
Sein verhalten hat ihm das wol-
gefallen des Fürsten erworben: sa
conduite lui a donné l'agrément
du prince.

Wolgefällig; wolbehäglich, adj.
agréable; qui a de la complai-
sance. Jemand einen wolgefäl-
ligen dienst erzeigen: rendre un
service agréable à quelqu'un. Sich
wolgefällig erweisen: avoir de la
complaisance; tâcher de com-
plaire.

Wolgefälligkeit, f. f. complai-
sance. Etwas aus wolgefälligkeit
thun: faire une chose par com-
plaisance.

Wolgegründet, adj. bien fondé.

Wolgeelingen, v. n. réussir; bien
réussir. Es gelingt ihm alles wol:
tout lui réussit; il réussit en tout
ce qu'il fait.

Wolgemeint, adj. qui est fait
par bonne intention; de bonne
volonté; par affection.

Wolgemut, adj. qui a du coura-
ge; de l'assurance; qui est de
bonne humeur. Alleszeit wolge-
mut seyn: avoir toujours bon
courage; être toujours de bon-
ne humeur.

Wolgemut, f. m. origan. Wil-
der wolgemut: encensiere.

Wolgeneigt; wolgewogen, adj.
très-affectionné.

Wolgeordnet, adj. bien réglé;
bien ordonné.

Wolgerathen, adj. bien né;
qui a du succès. Ein wolgera-
thenes kind: enfant bien né.
Ein wolgerathener anschlag: def-
sein qui a bien réussi; qui a eu
un heureux succès.

Wolgerüstet, adj. bien armé;
bien équipé.

Wolgechärft, adj. bien éguilé;
bien ahlé.

Wolgechickt, adj. bien adroit.

Wolgechmack; wolgeschmeckend,
adj. de bon goût.

Wolgechnitten, adj. bien
taillé.

Wolgefinnet, adj. bien inten-
tionné.

Wolgefalt, voiez Wolgebil-
det.

Wolgeübt, adj. bien dressé; bien
exercé.

Wolgevogen, voiez Wolge-
neigt.

Wolgevogenheit; Wolneigung,
f. f. Wolwollen, f. n. faveur;
affection; bien-veillance. Je-
mandes wolgevogenheit gewin-
nen: s'infinuer dans la faveur
[gagner l'affection] de quel-
cun.

Wolgezogen, voiez Wolserzo-
gen.

Wolhabend, adj. bien acom-
modé; qui a du bien. Ein wol-
habender mann: homme bien
acommodé.

Wolhergebracht, adj. bien éta-
bli. Wolhergebracht recht; ge-
wohnheit: droit bien établi;
coûtume bien établie.

Wolflingend, adj. harmonieux.

Wollant, f. m. son [ton] agréa-
ble.

Wollauten, v. n. avoir un son
[ton] agréable.

Wollautend, adj. qui a un son
agréable.

Wolle; Wulle, f. f. laine.
Weisse; schwarze; feine; grobe;
kurze; lange ic. wolle: laine blan-
che; noire; fine; grosse laine;
laine courte; grande laine. Wol-
le waschen; kämnen; spinnen ic.
échauder; carder; filer de la
laine. Unbereitete wolle: laine
crüe.

Wolleben, f. n. bonne chere;
gogaille; festin. In stättem wol-
leben schweben: faire toujours
bonne chere; faire gogaille; se
plonger dans les délices. Ein
gut gewissen ist ein stätiges wol-
leben: une conscience tranquille
est un festin perpetuel.

Wolleben, *v. n.* faire bonne chere; se deliquer; s'abandonner à la volupté; se dodiner; vivre à gogo; gaudir le papat.

Wollen, *v. a.* [ich will, du willst, er will, wir wollen, ich wolte, gevollt] vouloir; désirer; souhaiter. Was wollet ihr? que voulez vous? que demandez vous? que souhaitez vous? Ich will essen; schreiben ic. je veux manger; écrire. Ich will etwas zu thun haben: je veux [je demande; je desire] de l'occupation. Ich will nicht: je ne veux pas. Nicht geben; nicht geborchen wollen: refuser d'aler; d'obeir. Ich will schlafen geben: je m'en vai coucher. Ich will es nicht vergessen: je ne l'oublierai pas. Das haus will einfallen: la maison va tomber en ruine. Er wolte über der zeitung toll werden: il pensa enrager de cette nouvelle. Ich wolte wohl hingehen, aber ic. je voudrais bien y aler [j'y irois bien] mais &c. Ich wolte lieber nicht hie seyn: j'aimeirois mieux n'être pas ici. Ich wolte lieber das ic. j'aimeirois mieux que &c. Mit einem umgehen wie man will: faire de quelcun tout ce qu'on veut. Das soll geschehen, wie ihr selbst wollet: cela se fera tout comme vous le voulez. Er will gern gelobet seyn: il aime à être loué; il est desirieux de louanges. Ich wolte es gern lernen: je souhaite de l'apprendre. Wie gern ich auch wolte: quand bien je voudrais. Morgen, ob Gott will: demain s'il plait à Dieu. Wenn ihr wollet: quand il vous plaira. Das wolte Gott nicht! à Dieu ne plaise! Er sey wer er wolle: qui que ce soit. Es sey darum wie es wolle: quoi qu'il en soit. Er thue was er wolle: quoi qu'il fasse. Er lebe wie er wolle: de quelle maniere qu'il vive. Er sterbe wenn er wolle: en quel tems que ce soit qu'il meure. Er sey wo er wolle: par tout où il se trouve. Einem wohl, übel wollen: vouloir du bien; du mal à quelcun. An einen wollen: en vouloir [s'en prendre] à quelcun. Aus dem hause wollen: vouloir sortir. Zu einem wollen: demander à voir quelcun. Zu wem wollet ihr? qui demandez [qui cherchez] vous? Was will er damit? que veut-il [que prétend-il] faire de cela? Was mennet [wollet] ihr mit diesen worten? que voulez vous dire par ces paroles? Von jemand wollen: aler quitter quelcun.

Wollen, *f. n.* vouloir; volonté. Es liegt nicht allzeit am wollen: il ne fuit pas toujours de vouloir; ce n'est pas assez de la bonne volonté.

Wollen; wullen, *adj.* de laine.

Wollen garn: fil de laine. Wolle (strimpfe): bas de laine. Wollen [wullen] kleid: habit de laine. Wollene decke: mante.

Wollen-arbeit, *f. f.* Wollen-werk, *f. n.* fabrique de laine.

Wollenbereiter; Wollenschläger, *f. m.* lainier.

Wollen-stoche, *f. m.* flocon de laine.

Wollen-handel, *f. m.* trafic de lainage.

Wollen-handler, *f. m.* marchand de laines; de lainage.

Wollen-kamm, *f. m.* Wollen-frage, *f. f.* cardes.

Wollen-kammer; Wollen-kra-ger, *f. m.* cardeur de laine.

Wollen-flauber; Wollen-zauser, *f. m.* tireur de laine.

Wollen-kram; Wollen-winkel, *f. m.* boutique de lainier.

Wollen-kraut, *f. n.* [pflanze] äthiopis.

Wollen-schläger, *v.* Wollen-be-reiter.

Wollen-spinnerin, *f. f.* fileuse de laine.

Wollen-weber, *f. m.* serger.

Wollicht; wollreich, *adj.* laineux. Wollichtes schaaß: brebis laineuse.

Wollust, *f. f.* volupté. Sinnliche; fleischliche wollust: volupté sensuelle; charnelle. Sich den wollüsten ergeben: se plonger [languir] dans les voluptez.

Wollüster, *f. m.* voluptueux. Ein wollüster denkt wenig an die seligkeit: un voluptueux ne pense guere à son salut.

Wollüstig, *adj.* voluptueux. Ein wollüstiges leben führen: mener une vie voluptueuse. Ein wollüstiger mensch: un homme voluptueux. Sehr wollüstig: abandonné aux plaisirs; répandu dans le plaisir.

Wollüstig, *adv.* voluptueusement.

Wollmeinend, *adj.* bien affectionné; qui a de la bonne volonté.

Wollmeinung, *f. f.* affection; bienveillance; bonne volonté; bonne intention.

Wollneigung, *v.* Wolgewogenheit.

Wollredend, *adj.* eloquent.

Wollredendheit, *f. f.* eloquence; biendire.

Wollredner, *f. m.* orateur.

Wollriechend, *adj.* odoriferant. Wollriechend pulver; diaspasme.

Wollseyn, *f. n.* Wolstand; *f. m.* Wolwesen, *f. n.* salut; felicité.

Sein ewiges wolleseyn besorgen: avoir soin de son salut. In gutem wolstand [wolwesen] beharren:

être en bon état. Im wolstand hat man viel freunde: on ne manque pas d'amis dans la prospérité. Für den wolstand des landes ic. beten: prier Dieu pour la prospérité de l'état.

Wolstand, *f. m.* bienfiance; dé-cence.

Wolstudirt, *adj.* savant; qui a bien étudié.

Wolthat, *f. f.* bien-fait. Eine wolthat erweisen: acorder un bien-fait. Jemand mit wolthat überhäuffen; überschütten: acabler [comblen] quelcun de bien-faits. Man muß einem die wolthaten nicht vorrücken: il ne faut pas reprocher les bien-faits.

Wolthäter, *f. m.* bienfaiteur; bien-facteur.

Wolthäterin, *f. f.* bienfaitrice; bienfaitrice.

Wolthätig, *adj.* bienfaisant. Ein wolthätiges gemüth: ame [humeur; inclination] bienfaisante.

Wolthun, *v. n.* faire du bien. Seinen feinden wolthun: faire du bien à ses ennemis.

Wolthun, bien faire. Er hat allezeit wolgethan, und thut es noch: il a toujours fait bien, & le fera encore.

Wolverdient, *adj.* mérité; qui a du mérite. Eine wolverdiente straffe; belohnung: peine; recompense bien méritée. Ein wolverdienter mann: homme d'un grand mérite; qui a beaucoup mérité.

Wolverhalten, *f. n.* bonne conduite.

Wolversehen, *adj.* bien muni; bien fourni; bien pourveu.

Wolverbahrt, *adj.* bien affermé; bien muni. Ein wolverbahrter ort: place bien munie; de bonne défense.

Wolunterrichtet, *adj.* bien instruit; bien informé.

Wolwesen, *v.* Wolseyn.

Wolwollen, *v.* Wolgewogenheit.

Wolzufrieden, *adj.* content; bien content.

Wolzufriedenheit, *f. f.* contentement.

Womit; womit, *inter.* avec quoi; de quoi; à quoi. Womit habt ihr das gemacht? avec quoi avez vous fait cela? Womit ernähret er sich? à quoi gagne-t-il sa vie?

Womit; womit, *relat.* du quel; avec le quel. Die hoffnung, womit ihr mir schmeichelt: l'esperance de laquelle vous me flattez.

Womit,

Womit, *demonstr.* avec [de ; à] quelque chose. **Sich womit aufhalten** ; s'amuser à quelque chose. **Er wird sich ja womit befriedigen lassen** ; il y aura de quoi le contenter ; on trouvera enfin de quoi le satisfaire.

Won, v. **Wahn**.

Wonach, v. **Wornach**.

Wonen u. v. **Wohnen**.

Wo nicht ; sonst ; oder, [*espece de menace*] sinon. **Ehut was ich euch sage**, wo nicht soll es euch gereuen : faites ce que je vous dis, sinon vous en repentirez.

† **Wonne**, f. f. joie ; alegresse.

Wor, v. **Wo**.

Woran, *inter.* à quoi. **Woran liegt es ? à quoi tient-il ? Woran erkennet ihr das ? à quoi connoissez vous cela ? Woran hat er sich gestossen ? où est-ce qu'il s'est heurté.**

Woran, *relat.* à quoi ; auquel &c. **Die sache**, woran mir am meisten gelegen : la chose où je prends le plus d'intérêt ; qui m'importe davantage. **Das ist es**, woran ich am wenigsten gedanke : c'est à quoi je pense le moins.

Worauf, *inter.* à [sur ; en] qui ; à quoi. **Worauf wartet ihr ? à quoi vous attendez vous ? Worauf zielt ihr ? où visez vous ? Worauf bauet ihr ? sur quoi [en quoi] vous fondez vous ?**

Worauf, *relat.* **Der**, worauf ich warte : celui que j'attends. **Der tisch**, worauf ich es geleet : la table sur laquelle je l'ai mis. **Das vornehmste**, worauf man zu sehen : la principale chose, qu'il faut regarder ; ce à quoi il faut principalement faire reflexion.

Woraus, *inter.* de quoi ; d'où. **Woraus wird das gemacht ? de quoi cela se fait-il ? Woraus ist das unheil entstanden ? d'où est-ce que ce mal a pris son origine ; sa naissance ?**

Woraus, *relat.* du quel ; dont ; d'où. **Die quelle**, woraus ich geschöpft : la source de laquelle [d'où] j'ai puisé. **Das geschlecht**, woraus er entsprossen : la maison de laquelle [dont] il tire son origine. **Der zeug**, woraus dieses gemacht ist : la matiere de laquelle cela est fait.

Woraus, *demonstr.* **Woraus zu schließen** : on infere de là ; de là on peut inférer.

Worein, *inter.* où ; dequoi. **Worein ein wolleth ihr das thun ? où est-ce que vous mettez cela ? Worein ein wolleth ihr das wickeln ? dequoi enveloperez vous cela ?**

Worein, *relat.* où ; dans lequel. **Der schranck**, worein ich das verschlossen : l'armoire où [dans laquelle] j'ai ferré cela.

Worfeln, v. a. [*il se dit des grains*] remuer ; manier. **Das form worfeln** : remuer le ble.

Worfeler, f. m. remueur.

Worfelung, f. f. remuement du ble.

Worf-schauffel ; **Wurf-schauffel**, f. f. péle.

Worsür, v. **Wosür**.

Worgegen, v. **Wogegen**.

Worgen, oder **das würgen**, f. n. engouement.

Worgen ; **würgen**, v. n. s'étrangler ; avaler avec peine. **Ein emen bissen worgen** : avoir peine d'avalier un morceau.

Worgel-birn ; **Würgel-birn**, f. f. poire d'angoisse ; d'étranguillon.

Einem worgel-birn zu essen geben ; *prov.* faire avaler des poires d'angoisse à quelcun ; lui donner des chagrins.

Worinn ; **worinnen**, *inter.* en quoi. **Worinnen wird das aufbehalten ? en quoi [en quel endroit ; en quel vase] cela se conserve - t-il ? Worinnen besteht die sache ? en quoi consiste l'affaire ?**

Worinn ; **worinnen**, *relat.* dans lequel ; auquel ; où. **Die flasche**, worinnen der wein gewesen : la bouteille dans laquelle [où] a été ce vin.

Wornach ; **wonach**, *inter.* **Wornach fraget ihr ? que demandez vous ? Wornach reucht das ? qu'est-ce que sent cela ?**

Wornach, *relat.* que. **Der mann**, wornach ich frage : l'homme que je demande. **Der befehl**, wornach ich mich richte : l'ordre que je suis.

Wornach, *demonstr.* quelque chose ; quelcun. **Wornach fragen** : demander quelcun ; quelque chose. **Wornach streben** : aspirer à quelque chose.

Worob, *inter.* dequoi. **Worob jurnet ihr ? betruht ihr euch ? de quoi vous fâchez-vous ; vous affigez-vous ?**

Worob, *relat.* dont. **Der verlust**, worob ich mich betrübe : la perte dont je m'affige.

Wört, v. **Werder**.

Wort, f. n. pl. **worte**, parole ; mot. **Ein deutliches wort** : parole distincte ; bien articulée. **Die worte deutlich aussprechen** : savoir bien articuler les paroles. **Zierliche** ; **ausgesuchte** ; **nachdrückliche** u. **worte** : belles paroles ; paroles choisies ; énergiques. **Nicht ein wort sprechen** : ne dire pas une seule parole ; ne dire mot. **Ich will es euch mit**

drey worten sagen : je vous expliquerai cela en trois paroles ; en trois mots. **Nur ein wort** ; **auf ein wort** : un mot ; s'il vous plait. **Mit einem wort** : en un mot. **Ein wort ist so gut als tausend** : en un mot comme en mille. **Mit einem wort viel sagen** : dire beaucoup en peu de paroles ; en peu de mots. **Ich habe nur noch ein wort zu sagen** : je n'ai qu'un mot à dire. **Etwas von wort zu wort her sagen** : redire une chose parole pour parole ; mot à mot ; mot pour mot. **Höfliche** ; **verbrüßliche** ; **geheime** u. **worte** : paroles civiles ; fâcheuses ; misterieuses. **Gute** ; **böse worte geben** : donner de bonnes ; de mauvaises paroles. **Christliche** ; **erbare** ; **schandbare** u. **worte** : paroles chrétiennes ; honnêtes ; sales. **Mit halben worten reden** : parler à demi-mot. **Trozig** ; **frey** ; **sparsam mit worten seyn** : être insolent ; se licentier ; être réservé en paroles. **Einem mit harten worten begegnen** : rudoier [maltraiter] quelcun de paroles. **Ein wort fahren** ; **fallen lassen** : lâcher la parole ; le mot. **Ich wolte ich hätte mein wort zurück gehalten** : j'eusse bien voulu retenir ma parole. **Er macht viel worte** : il a un flux de bouche ; les paroles ne lui tarissent point dans la bouche. **Wozu dient es so viel worte zu machen ? à quoi bon tant de paroles ? Das sind lauter vergebliche worte** : ce sont autant de paroles perdues. **Eines worten glauben** ; **ajouter foi aux paroles de quelcun**. **An dem allen ist nicht ein wahres wort** : dans tout cela il n'y a pas une parole de vérité. **Nicht ein wort verstehen** : n'entendre pas un mot ; une parole. **Es ist kein wort davon gefallen** : on n'a pas touché un mot de cela. **Süsse** [**schmeichelhafte** ; **glatte** ; **geschmierte**] **worte** : paroles flatteuses ; emmiellées ; paroles de soie. **Gute** [**schöne**] **worte geben** : s'iler doux ; parler avec soumission. **Er gibt nicht viel gute worte** : il parle insolemment ; il parle à cheval. **Etwas mit verdeckten worten zu versprechen geben** : faire entendre quelque chose en paroles couvertes. **Einem mit worten [mit leeren worten] absprechen** : paier [amuser] de paroles. **Mit worten aneinander gerathen** ; **worte wechseln** : se prendre de paroles ; avoir de grosses paroles ; avoir quelques paroles ensemble ; en venir aux gros mots. **Von worten zu schlägen kommen** : des paroles en venir aux mains. **Ein wort gegen das ander versetzen** : repliquer vertement ; repousser l'éteuf. **Das wort führen** : porter la parole.

Das wort haben ; ein wort zu sprechen haben : avoir la parole. Das wort nehmen : prendre la parole. Jemand in das wort fallen : couper la parole à quelqu'un. Einem das wort reden : parler pour [dire un mot en faveur de] quelqu'un. Sein wort vordringen : porter la parole ; faire une proposition. Das wort allein haben wollen : ne faire que discourir. Immer das letzte wort haben wollen : être toujours le dernier à parler ; n'être jamais sans réplique. Die letzten worte eines sterbenden : les dernières paroles d'un moribond. Sein wort geben ; von sich geben : donner sa parole. Wort halten : tenir parole ; sa parole. Sein wort wiederrufen : retirer [se dédire de] sa parole. Sich auf eines wort verlassen : se fier à la parole de quelqu'un. Auf mein wort : sur ma parole. Ein wort ein wort, ein mann ein mann : *prov.* un homme d'honneur n'a que sa parole. Einen bey seinem wort fassen ; halten : prendre quelqu'un au mot ; par le bec. Die worte eines liedes : les paroles d'un air.

Das wort ; das ewige ; unerschaffene wort : [*r. consacré*] la parole éternelle ; increée ; c. Jesus Christ.

Das wort Gottes : la parole de Dieu ; l'écriture S. Das wort Gottes predigen : prêcher la parole de Dieu. Diener am wort : ministre de la parole de Dieu.

Worte füllen den sack nicht : *prov.* on ne se paie pas [ne se contente point] de paroles.

Ein wort ist kein pfahl : *prov.* les coups de langue ne sont pas mortels.

Die worte stinken nicht : *prov.* parole ne put pas : *maniere d'excuse* ; *lors qu'on parle des infirmités corporelles.*

Die guten worte machen die lehre nicht wund : *prov.* beau parler n'écourche langue ; il ne coûte rien de parler honnêtement ; une belle parole n'écourche point la bouche.

Wort, *pl.* Wörter : mot. Ein teutsches ; fremdes ; altes ; neues *ic.* mot : mot allemand ; étranger ; vieux mot ; mot nouveau. Ein zweideutiges wort : mot équivoque ; à double entente ; à deux ententes. Ein wort einrücken ; austreichen : inferer ; effacer un mot. Das wort gibt die sache wohl : ce mot exprime bien ; il est fort significatif.

Wort, [*r. de guerre*] mot. Das wort ausgeben : donner le mot.

Wort-arm, *adj.* retenu [réserve] en paroles. Eine wort-arme sprache ; langue pauvre.

Wörteln, *v. n.* discourir ; parler en l'air.

Wörter-buch, *f. n.* dictionnaire.

Wörter-spiel, *f. n.* jeu de mots.

Wortforscher, *f. m.* étimologiste.

Wortfügung, *f. f.* [*r. de grammair*] construction des mots ; syntaxe.

Wortgepräng, *f. n.* compliments.

Ziel wort = gepräng brauchen : faire beaucoup de compliments. Rednerisches wort = gepränge : rétorication. Eine sache durch eiteltes wort = gepränge vergrößern : exagérer une chose par de vaines rétorications.

Wort = gleichheit, *f. f.* parano-malie.

Wortklang ; Wortlaut, *f. m.* [*r. de grammair*] accent.

Wörtlein, *f. n.* petit mot.

Wörtler ; Wortmacher ; Wort-sprecher, *f. m.* parleur ; discoureur ; diseur de rien.

Wörtlerey, *f. f.* discours en l'air.

Wörtlich, *adj. & adv.* mot pour mot ; mot à mot ; parole pour parole. Der wörtliche inhalt eines briefs *ic.* les propres paroles d'une lettre. Eine rede wörtlich wiederholen : repeter mot à mot un discours.

Wort = register, *f. n.* nomenclature.

Wort-reich, *adj.* abondant en paroles.

Wort = reiche sprache : langue riche.

Wort-schertz, *f. m.* mot pour rire ; jeu de mots.

Wort = sprecher, *v.* Wörtler.

Wort-streit ; Wort-zand, *f. m.* dispute sur les mots.

Wort-verlängerung, *f. f.* [*r. de grammair*] paragoge.

Wort = verstand, *f. m.* sens propre ; sens literal.

Wort-wechsel, *f. m.* contestation.

Wort-wiederholung, *f. f.* répétition ; redite. Unnütze wort-wiederholung : tautologie, ou tautologie.

Worüber, *inter.* dequoi. Worüber send ihr so erfreuet ; entrüstet ? dequoi vous réjouissez vous ? vous fâchez vous ? Worüber send ihr beschäftigt ? dequoi vous occupez vous ? Worüber ist er gefallen ? qu'est ce qui l'a fait tomber ?

Worüber, *relat.* Die zeitung, worüber ich mich erfreue : la nouvelle dont je me réjouis. Der stein, worüber ich gestrauchelt : la pierre contre laquelle je me suis heurté. Das buch, worüber ich sitze : le livre que j'ai devant moi.

Worüber, *demonstr.* Sich worüber betruben *ic.* s'affliger d'une chose.

Worum ; Warum, *inter.* pour-quoi ; dequoi. Warum habt ihr das gethan ? pourquoi avez vous fait cela ? Warum ist es zu thun ? dequoi s'agit-il ?

Worum ; warum ; darum ; deswegen, *relat.* Die sache, warum es zu thun : l'affaire dont il s'agit. Der schade, warum ich mich betrübe : la perte de laquelle je m'afflige ; qui me désole. Die gnade, worum ich anhalte : la grace que je sollicite.

Worunter, *inter.* Worunter wollen wir niederstigen ? sous quel arbre nous mettrons nous ? Worunter steht er : dans quel regiment [quelle compagnie] est-il ? Worunter soll ich euch gehen ? en quel rang [avec qui] vous mettrai-je ?

Worunter, *relat.* Der baum worunter [darunter] wir gesessen : l'arbre sous lequel nous étions assis. Das regiment, worunter ich diene : le regiment dans le quel je sers. Die bucher, worunter auch dieses gehöret : les livres du nombre des - quels est celui-ci.

Worunter, *demonstr.* Sich worunter begeben : prendre parti quelque part.

Worvon, *v.* Wovon.

Worsür, *v.* Wofür.

Worwider ; wowider, *inter.* Worwider schilt er so gewaltig ? quel vice est-ce [qu'est-ce] qu'il reprend avec tant de force. Wowiederschreibt er ? contre qui écrit-il ?

Worwider, *relat.* Der irthum, worwider er schreibt : l'erreur contre laquelle il écrit. Die sache, worwider er sich setzt : la chose à laquelle il s'oppose.

Worwider, *demonstr.* Er muß allezeit worwider zu streiten haben : il a toujours quelque chose à dé-mêler.

Worzu ; wozu, *inter.* à quoi ; pourquoi. Wozu soll das ? à quoi bon cela ? Wozu hat man mich beruffen ? pourquoi m'a-t-on fait venir ?

Worzu ; wozu, *relat.* auquel ; pour lequel. Der dienst, worzu ihr mich gebrauchen wollt : le service auquel vous me voulez employer. Die sache, wozu ich beruffen bin : l'affaire pour laquelle on m'a fait venir.

Worzu ; wozu, *demonstr.* Einem wozu behelffen : procurer quelque avantage à une personne.

Woselbst, *v.* Wo.

Wovon ; worvon, *inter.* de quoi ; d'où. Wovon redet ihr ? de quoi parlez vous ? Wovon ist das gemacht ? dequoi cela est-il fait ? Wovon kommt das ? d'où vient cela ?

Wovon ;

Wovon; *worvon*, *relat.* dont; duquel. Der mann, wovon ich euch geredet: l'homme dont je vous ai parlé. Das stück, wovon ich zu meinem kleide genoumen: la piece de laquelle j'ai pris pour mon habit.

Wovon, *demonstr.* Er muß ja wovon leben: il faut toujours qu'il ait de quoi vivre.

Wozu, *v.* **Wozu**.

Wringen; *ausringen*, *v. a.* Die wäsche wringen: tordre le linge.

Wring; **Wulst**, *f. m.* bourrelet.

Wucher, *f. m.* **Wucherey**, *f. f.* usure. Geld auf wucher leihen; aufnehmen: prêter; emprunter à usure. † **Wucheren**; **wucher** [**wucherey**] treiben: exercer l'usure.

Eine wohlthat mit wucher ersetzen: rendre un bienfait avec usure.

Wucherer, *f. m.* usurier. Ein schändlicher wucherer: vilain usurier.

Wucherey, *v.* **Wucher**.

Wucher = **gewinn**, *f. m.* profit usuraire.

Wucherinn, *f. f.* usuriere.

Wucher-Jud, *f. m.* Juif qui prête à usure.

Wucher-Kauf, *f. m.* contract usuraire.

Wucherlich; **wucherisch**, *adj.* usuraire. **Wucherliche handlung**: paction usuraire. **Wucherlicher contract**, eines leute = **schinders**; mohatra.

Wucherlicher weise; **wucherischer weise**, *adv.* usurairement.

Wucher-zins, *f. m.* intérêt usuraire.

Wudeln, *v.* **Wimmeln**.

Unrecht gut wudeln nicht: *prov.* bien mal aquis ne profite pas.

Wudelwarm, *adj.* chaud à étouffer.

Wühlen, *v. a.* fouiller. In der erden wühlen: fouiller la terre. Die säue wühlen in dem acker: les cochons fouillent dans les champs. **Wühlen**: nasiller.

Wühlung, *f. f.* fouille.

Wulle; **wüllen**, *v.* **Wolle**.

Wulst, *f. m.* Haar-wulst: bourrelet. **Wulst** auf einen nachtsuhl: bourrelet de chaise percée. Großer und breiter wulst: vertugade.

Wülsten, *v. a.* bourreler.

Wülstig, *adj.* bourrelé.

Wulst-macher, *f. m.* [*metier aboli*] vertugadier.

Wund, *adj.* blessé. **Wund werden**: être blessé; avoir une blessure. **Sich wund reiben**; *tra-*

hen ic. se blesser d'une écorchure; d'une égratignure. **Sich wund fallen**: reuten: se blesser en tombant; en montant à cheval. **Einen wund schlagen**; **hauen ic.** blesser quelqu'un d'un coup de bâton; d'épée.

Ein wundes [**verwundetes**] gewissen: conscience ulcerée.

Wund = **argney**, *f. f.* chirurgie.

Was zur wund = **argney** gebörig; *chirurgisch*, *adj.* chirurgical.

Wund = **arzt**, *f. m.* chirurgien.

Wund = **balsam**, *f. m.* baume à guérir les blessures.

Wunde, *f. f.* blessure; plaie.

Eine große; tiefe; gefährliche; tödtliche wunde: grande; profonde; dangereuse; mortelle blessure; plaie. Eine wunde verbinden; heilen: panser; guérir une plaie. In seinen wunden sterben: mourir de ses blessures. Die wunde heilet; fällt zu: la plaie se referme. Die wunde ist wieder aufgebrochen: la plaie s'est rouverte.

Man muß keine wunde zufallen lassen, bevor sie recht heil ist: il ne faut pas enfermer le loup dans la bergerie.

Mittel in tiefen wunden, wieder fleisch hervor zubringen: *sarcotique*.

Wund = **eisen**, *f. n.* [*t. de chirurgien*] fonde.

Wund = **oder heil-mittel**, *f. n.* médicament vulnéraire.

Wunder; **Wunderwerk**, *f. n.* merveille; prodige. Ein großes; seltenes wunder: une grande; rare merveille. Etwas als ein wunder = **werk** ansehen: regarder quelque chose comme une merveille; comme un prodige. **Wunder erzählen**: dire [**raconter**] des merveilles. Das ist kein wunder: ce n'est pas merveille. Sie ist ein wunder der schönheit: c'est une merveille en beauté. Ein wunder unserer zeit: la merveille de nos jours. Die sieben wunderwerke der welt: les sept merveilles du monde. Es ist ein wunder, daß man euch einmahl wieder siehet: c'est merveille [**c'est** une merveille] que de vous voir. Man höret; siehet seine wunder: on est tout surpris d'entendre; de voir ces choses. Es wäre kein wunder, wenn ich die gebult verlohre: peu s'en faut que je ne perde patience. Etwas mit wunder anschauen: regarder une chose avec étonnement. Nur wunders halben hingehen: aller en quelque lieu par curiosité. Ich dachte wunder, was da werden sollte: je m'attendois à tout autre chose; je suis bien au dessous de mon attente. Das nimmt mich wunder: je suis surpris [**bien surpris**] de cela; je trouve cela bien étrange.

Laß dich das nicht wunder nehmen: que cela ne vous surprenne [**ne vous étonne**] pas. **Wunder thun**: faire merveilles. Er hat heute wunder gethan: il a fait merveilles aujourd'hui. Es ist ein wunder von einem kind; von einem gelehrten ic. c'est une merveille que cet enfant là; un prodige d'érudition.

Wunder = **artig**, *adj.* joli à merveilles.

Wunder = **balsam**, *f. m.* baume miraculeux.

Wunderbar; **wunderbarlich**; **wunderlich**; **wunderfam**, *adj.* merveilleux; admirable; miraculeux; surprenant; étonnant; prodigieux. Ein wunderbares stück; gewächs ic. piece; plante merveilleuse; admirable. Ein wunderfamer mensch: un homme admirable; merveilleux. **Wunderbare größe**; **schöne**: grandeur prodigieuse; beauté surprenante. **Wunderbarer** [**wunderfamer**] fortgang: succès merveilleux; surprenant. **Wunderbare hülf**: secours miraculeux.

Wunderbarlich; **wunderlich**, *adv.* merveilleusement; miraculeusement; admirablement.

Wunder = **bau**, *f. m.* **Wunderburg**, *f. f.* **Wunder** = **gebäu**, *f. n.* palais enchanté; structure admirable.

Wunder = **baum**, *f. m.* palma christi: *arbrisseau*; gland de terre; ricin.

Wunder = **berg**, *f. m.* montagne celebre par quelque merveille qui s'y trouve.

Wunder = **bild**, *f. n.* [*t. d'église cathol.*] image miraculeuse.

Wunder = **bild in schönheit**: *poët.* merveille en beauté.

Wunder = **brunn**, *f. m.* fontaine salutaire.

Wunder = **demuth**, *f. f.* humilité surprenante.

Wunder = **demüthig**, *adj.* extrêmement humble.

Wunder = **ding**, *f. n.* merveille; chose admirable. Wir haben heut wunder = **dinge** gesehen: nous avons vu des merveilles.

Wunder = **fall**, *f. m.* accident étrange; surprenant; étonnant.

Wunder = **fein**, *adj.* extrêmement [**merveilleusement**] fin; joli.

Wunder = **feur**, *f. n.* feu miraculeux.

Wunder = **gebäu**, *v.* **Wunderbau**.

Wunder = **geburt**, *f. f.* naissance miraculeuse; merveilleuse.

Wunder = **geist**, *f. m.* esprit admirable; prodige d'esprit.

Wunder = **geschichte**, *f. f.* histoire merveilleuse; miraculeuse.

Wunder.

Wunder-geschöpf, *f. n.* creature admirable.
Wunder-gestalt, *f. f.* figure admirable; étrange.
Wunder-gestirn, *f. n.* astre merveilleux; miraculeux.
Wunder-gewächs, *f. n.* plante merveilleuse; prodigieuse.
Wunder-glanz, *f. m.* lustre admirable; surprenant; merveilleux; miraculeux.
Wunder-glaube, *f. m.* foi des miracles.
Wunder-glück, *f. n.* fortune prodigieuse; bonheur surprenant.
Wunder-groß, *adj.* prodigieusement grand; d'une grandeur surprenante.
Wunder-hand, *f. f.* main miraculeuse. Die wunder-hand Gottes; la main de Dieu puissante à opérer des miracles.
Wunderhell; wunderklar; wunderglänzend, *adj.* clair; luisant; brillant à merveilles; merveilleusement clair &c.
Wunder-hoch, *adj.* d'une hauteur prodigieuse.
Wunder-jahr, *f. n.* année miraculeuse; pleine de merveilles.
Wunder-klein, *adj.* admirablement petit.
Wunder-klug, *adj.* merveille en sagesse; en prudence.
Wunder-kopff; **Wunder-sinn**, *f. m.* esprit bourru; quinteux.
Wunder-kraft, *f. f.* vertu miraculeuse.
Wunderkräftig, *adj.* d'une efficacité admirable; merveilleuse; surprenante.
Wunderkunst, *f. f.* art admirable.
Wunderkünstlich, *adj. & adv.* d'un art admirable.
Wunder-latern, *f. f.* lanterne magique.
Wunder-lauff, *f. m.* cours admirable; merveilleuse.
Wunder-leben, *f. n.* vie miraculeuse; merveilleuse.
Wunderlich, *adj.* merveilleux; étrange; quinteux. Eine wunderliche sache; chose étrange. Ein wunderlicher kopff; un merveilleux homme; un quinteux; un capricieux; un bizarre. Ihr seid wohl wunderlich, wenn ihr ic. vous êtes admirable, de &c. Wunderliche gedanken schloffen über etwas; prendre ombrage de quelque chose; concevoir des soupçons. Das macht mir wunderliche gedanken; cela me donne de l'ombrage; de la défiance; cela me fait bien penser.
Wunderlich, *adv.* étrangement; bizarrement. Wunderlich verfahren; procéder étrangement; tenir une étrange conduite. Das glück schielet mir wunderlich mit;

la fortune dispose bien bizarrement de moi.
Wunderlichkeit, *f. f.* caprice; bizarrerie; grogne.
Wunder-licht, *f. n.* clarté merveilleuse; miraculeuse.
Wunder-liebe, *f. f.* amour admirable; merveilleux.
Wunder-list, *f. f.* artifice surprenant; finesse [ruse] surprenante.
Wunder-listig, *adj.* fin [rusé] à miracle.
Wunder-lust, *f. f.* plaisir merveilleux; admirable.
Wunder-macht, *f. f.* puissance miraculeuse.
Wunder-mächtig, *adj.* puissant à faire des miracles.
Wunder-mann, *f. m.* homme admirable; merveilleux; miraculeux.
Wunder-mittel, *f. n.* remède admirable; miraculeux; merveilleux.
 sich wundern, *v. imp.* admirer; être surpris; s'étonner. Mich wundert seiner gedult; j'admire sa patience. Mich wundert, daß er mir nicht schreibt; je suis surpris de ce qu'il ne m'écrit pas. Es wundert mich nicht; je n'en suis pas surpris; cela ne me surprend pas; je ne trouve pas cela étrange. Wundert euch das? cela vous surprend-il? en êtes-vous surpris? Lasset euch das nicht wundern; n'en soyez pas surpris; que cela ne vous étonne pas.
Wunder-name, *f. m.* nom merveilleux; admirable.
Wunderoft, *adv.* fort [extrêmement] souvent.
Wunder-rache, *f. f.* vengeance miraculeuse.
Wunderreich, *adj.* extrêmement [prodigieusement] riche.
Wunder-regen, *f. m.* pluie miraculeuse; prodigieuse.
Wunder-rettung, *f. f.* libération miraculeuse.
Wunder-ring, *f. m.* anneau magique.
Wunder-schön, *adj.* beau à merveilles; admirablement beau.
Wunder-schönheit, *f. f.* beauté admirable; merveille en beauté.
Wunder-segen, *f. m.* bénédiction miraculeuse; merveilleuse.
Wunder-segen, charme magique; conjuration.
Wunder-selten, *adv.* très-rarement.
Wunder-sonne, *f. f.* parélie.
Wunder-speise, *f. f.* nourriture miraculeuse.
Wunder-spiegel, *f. m.* miroir magique.
Wunder-spruch, *f. m.* Wunder-wort, *f. n.* paradoxe.

Wunder-stark, *adj.* prodigieusement fort; robuste.
Wunder-stärke, *f. f.* force miraculeuse; prodigieuse.
Wunder-stein, *f. m.* astre miraculeux; prodigieux.
Wunder-stimme, *f. f.* voix admirable; prodigieuse.
Wunder-süß, *adj.* merveilleusement doux; doux à merveilles.
Wunder-tag, *f. m.* jour fatal.
Wunderthat, *f. f.* Wunder-werk, *f. n.* miracle; action miraculeuse.
Wunderthäter, *f. m.* qui fait des miracles; homme miraculeux.
Wunderthätig, *adj.* miraculeux; qui opère des miracles.
Wunder-thier, *f. n.* monstre; prodige.
Wunder-trost, *f. m.* consolation merveilleuse.
Wunder-tugend, *f. f.* vertu excellente; admirable; merveilleuse.
Wunder-voll, *adj.* monstrueux. Wunder-volles gedächtniß; mémoire monstrueuse.
Wunderweise, *adj.* admirablement sage. Der wunderweise Gott; Dieu dont la sagesse est admirable.
Wunder-werk, *v. Wunder & Wunderthat.*
Wunder-wort, *v. Wunder-spruch.*
Wunder-zeichen, *f. n.* miracle; prodige.
Wunsch, *f. m.* vœu; souhait. Ein rechtmäßiger; brünstiger; eitel &c. wunsch; souhait légitime; ardent; vain. Mein wunsch ist zu sterben; mes vœux sont de mourir. Einen wunsch thun; faire [former] un souhait. Seinen wunsch erfüllen; obtenir l'accomplissement de ses souhaits. Es geht alles nach wunsch; tout vient [tout succède] à souhait.
Wünschel-rute, *f. f.* [*t. de mineur*] baguette divinatoire.
Wünschen, *v. a.* souhaiter; désirer. Einem alles gutes wünschen; souhaiter toutes sortes de prospérité à quelcun. Einem alles unglück auf den hals wünschen; faire des imprecations contre quelcun. Die sache ist mehr zu wünschen als zu hoffen; c'est une chose plus à souhaiter, qu'à espérer. Es wäre zu wünschen; il seroit à souhaiter. Ich wünsche nichts mehr, als ic. je ne souhaite rien tant que &c. Ich möchte mir wol den dienst wünschen; je souhaiterois bien d'avoir cette charge. Sich den tod wünschen; souhaiter [désirer] la mort. Sich reich; gelebt ic. wünschen; désirer [souhaiter] d'être riche; vivant. Einem etnen guten morgen; abend wünschen; donner le bon jour; le bon soir à quelcun. Einem glück auf

auf die (zur) reise wünschen: sou-
haiter un bon voiage a quelcun.
Einem glück zu seiner beyrath
wünschen: feliciter [complimen-
ter] quelcun de [sur] son maria-
ge. Glück zum neuen jahre wün-
schen: souhaiter une bonne [une
heureuse] année.

Wünschung, *f. f.* action de sou-
haiter. Mit wünschung alles be-
ständigen wohlgergehens: après
vous avoir souhaité toutes sortes
de prospérités.

Würde, *f. f.* dignité; honneur.
In hohen würden stehen: être
constitué en dignité. Zu hohen
würden gelangen: parvenir aux
dignités. Geistliche; weltliche wür-
de: dignité ecclésiastique; secu-
lière. Die königliche; bischöfliche
u. würde: dignité royale; épisco-
pale. Einem aller ehren und wür-
den entsagen: déstituer quelcun
de ses charges & dignités; l'en
depoillier.

Würde; Würdigkeit, *f. f.* digni-
té; merite; importance. Eine
sache nach würden beherzigen:
prendre à cœur une affaire selon
la dignité. Die würdigkeit der
sachen erfordert, daß ic. la digni-
té [l'importance] de l'affaire de-
mande, que &c. Einem nach
würden begegnen: traiter une
personne selon son merite.

Würdig, *adj.* digne. Einer wohl-
that; eines dienstis wohl würdig
sein: être digne d'un bienfait;
d'un emploi; le meriter. Sich
würdig machen: se rendre digne.
Ein würdiger sohn eines sol-
chen vaters: digne fils d'un tel
pere.

Würdig, [*titre qu'on donne aux
personnes ecclésiastiques*] révé-
rend.

Würdigen, *v. a.* daigner. Ich
bitte, mich eines verhörs zu wür-
digen: je demande seulement,
que vous daigniez m'écouter.
Er würdigt mich nicht seines
gruffes; seines aanblicks: il ne
daigne pas me saluer; regarder.
Jemand einer gnade würdigen:
honorer quelcun d'une faveur.

Würdigen, *estimer; priser; éva-
luer.* Einem ring ic. würdigen:
estimer [priser] une bague. Wün-
gen; waaren ic. würdigen: éva-
luer des especes; des marchan-
dises.

Würdigkeit, *v. Würde.*

Würdiglich, *adv.* dignement.

Würdigst, *superl.* de Würdig:
le plus digne. Den würdigsten
vorsetzen: avancer le plus digne;
celui qui a le plus de merite.

Würdigst, *révérendissime.*

Würdigung, *f. f.* estimation; éva-
luation; prix.

Würdigung, *estime; vénération.*

Wurf, *f. m.* jet. Wurf mit ei-
nem stein: jet d'une pierre.
Wurf mit dem netz ins wasser:
jet du filet dans l'eau. Wurf
mit würfeln: coup de dez. Wurf
im geld zehlen: jet.

Einem in den wurff kommen:
venir à la traverse.

Wurf, [*il se dit des animaux*] *v.*
ventrée. Die hündin hat so viel
jungen auf einen wurf: cette
chienne a fait tant de petits d'u-
ne ventrée. Wurf einer sau: co-
chonée. Wurf einer fazen:
chatée.

Wurf, von iwo vieren: [*t. de tris-
trac*] carmes.

Wurf, mit seinem knie, [*t. de ma-
rine*] ferre-bauquieres.

Würfel, *f. m.* dé. Mit würfeln
spielen: jouer aux dez. Ein pasc
würfel: trois dez. Falsche wür-
fel: dez pipés. Würfel mit zwölff
flächen: cochonnet.

Würfel, [*t. d'architecture*] tronc
[dé] du piédestal.

Würfel, [*t. de géométrie*] exaédre;
hexaédre.

Würfeln, *v. n.* jouer aux dez.

Würfelspiel, *f. n.* chance; jeu
des dez.

Würfelspieler; **Würfler**, *f. m.*
joueur aux dez.

Würfelweis, *adv.* quarrément.
Das brodt würfelweis schneiden:
découper le pain quarrément;
par petits morceaux quarrés.
Würfelweis gestickt; eingelegt ic.
brodé; marqueté à petits car-
reaux.

Wurfgarn; **Wurfnetz**, *f. m.* se-
ne; seine.

Wurfleiter, *f. f.* échelle de cordes.

Wurfpfeil; **Wurfspieß**, *f. m.*
dard; javelot. Fische, mit den
wurfpfeilen werfen: harponner.

Wurfrieme, *f. m.* [*t. de faucon-
nerie*] laniere; jet. Kürfener
ring, an den wurf-riemen: touret.

Wurfschaukel, *v. Worf-schaukel.*

Würgen, *v. a.* étrangler; en-
gouver. Sie hat ihr eigen kind ge-
würgt: elle a étranglé son propre
enfant. Der bisfen würgtet mich
im halße: ce morceau m'engoué.

Würgen, étrangler; tuër; faire
mourir; égorger. Schaaf; hinner
ic. würgen: tuër [égorger] des
moutons; des poulets. Würgen,
was einem vorfont: tuër [massa-
craer] tout ce qu'on rencontre.

Würgen soll man würgen: *prov.*
qui répond, paie.

Würgen; **Würgelbirn**, *v. Wor-
gen.*

Würgengel, *f. m.* [*t. consacré*]
l'ange exterminateur.

Würger, *f. m.* meurtrier.

Würgung, *f. f.* étranglement;
tuërie.

Wurm, *f. m.* ver. Ein grosser;
kleiner wurm: grand; petit ver.
Würme im leibe: vers qui s'en-
gendrent dans les boiaux. Pulver
vor die würme: de la poudre pour
les vers. Würme, die im holtz
wachsen: vers qui rongent le
bois. Einem hund den wurm
schneiden: éverter un chien.
Bon wurmen genagt; angefres-
sen: rongé des vers. Sich krüm-
men wie ein wurm: se recoquil-
ler comme un ver.

Wurm am finger: [*t. de médecine*]
paronichie. **Wurm in der nase**:
rinaire.

Wurm, [*t. de maréchal*] farcin.
Pferd, das den wurm hat: che-
val qui a le farcin.

Einem wurm haben: *prov.* être
un peu fou.

Einem den wurm schneiden:
prov. déniaiser quelcun.

Es schimmt sich ein wurm, wenn
man drauf tritt: *prov.* un ver de
terre se rebeque bien, quand on
marche dessus; il n'est point
d'homme si chetif, qui n'ait quel-
que ressentiment; un ver se re-
coquille bien, quand on le pres-
se.

Wurm-argney, *f. f.* remede pour
les vers.

Wurm-arzt, *f. m.* médecin qui
guérit des vers dans le corps.

Würme, die am mast-darm sitzen:
ascarides.

Würme suchen, *v. a.* [*t. de chasse*]
vermillonner [*se dit dit blereau.*]

Wurmeln, *v. n.* grouiller de vers.

Wurmen, *v. n.* engendrer des
vers; avoïr des vers. Diesß wur-
met bey den kindern: cela engen-
dre des vers aux enfans. Das
sind wurmet: cet enfant a des
vers.

Wurmförmig, *adj.* [*t. d'anato-
mie*] Wurm-förmiges finger, oder
fuß-mäuggen: muscle lombrical.

Wurm-straß, *f. m.* vermoulure.

Wurm-sträsig; **wurmicht**; **wurm-
stichig**, *adj.* vermoulu; vereux.
Wurm-sträsig holtz: bois vermou-
lu. **Wurmstichig** (wurmicht) obst:
fruit vereux. **Wurmstichiges
schiff**: vaisseau criblé.

Wurm-hirn, *f. n.* cervelle mal
timbrée; fou.

Wurmicht; **wurmig**, *v. Wurm-
sträsig.*

Wurm-tüchlein, *f. n.* trochiques
pour les vers.

Wurmlein, *f. n.* vermissseau.

Wurm-loch, *f. n.* vermoulure.

Wurm-löchericht; **wurmstichig**,
adj. vermoulu.

Wurm-mehl, *f. n.* vermoulure.

Wurm-nudeln, *f. f.* macaroni.

Wurm-saame, *f. m.* graine d'ab-
sinte de mer; de zedoaire; se-
mencine; xantoline.

W a a a a Wurm.

Wurmschneider, *f. m.* celui qui everre les chiens.

Wurmschneider, celui qui dans les grandes villes sert de conducteur aux étrangers, pour leur en montrer les raretés.

Wurmstod, *f. m.* vermine.

Wurmstucht, *f. f.* mal des vers.

Wurst, *f. f.* andouille; boudin; saucisse. **Wurst** machen: faire du boudin; des saucisses. **Fleischwurst**: andouille. **Bratwurst**: saucisse. **Blutwurst**; **rothwurst**: boudin noir. **Gehtzwurst**: boudin blanc. **Hirn-wurst**: cervelas. **Knackwurst**; **Mietwurst**; **Schlackwurst**: saucisson.

Brätst du mir die wurst, so lösch ich dir den durst: *prov.* un plaisir [un service] en attire un autre; à la pareille.

Eine wurst nach der speck = seite werfen: *prov.* donner un œuf pour avoir un beuf; faire un petit présent pour en attirer un grand; jeter un petit poisson, pour en avoir un gros.

Wurst, [*t. de mineur*] saucisse, qui conduit le feu à la mine.

Wurst, zur span = sette: entravon.

Wurst, espece de voiture où plusieurs personnes sont placées à la file; elle est fort en usage.

Auf der wurst reuten: *prov.* faire un tour de visite à la campagne pour y faire la vie chez ses amis.

Wurst-darm, *f. m.* boïau à faire du boudin; des saucisses.

Wurst-fett, *f. n.* graisse qui se leve de dessus l'eau où l'on a échaudé du boudin.

Wurst-fleisch, *f. n.* viande hachée & préparée pour faire des saucisses.

Wurst-horn, *f. n.* [*t. de boucher*] boudinière.

Wurst-maul, *f. m.* lîpe: grosse levre.

Wurst-maul; **wurst-mäulig**, *adj.* lipu.

Wurstlein, *f. n.* petite saucisse.

Wurst-reuter, *f. m.* chercheur de franchises lipées; écornifleur.

Wurst-trichter, *f. m.* boudinière.

Wurz; **Wurzel**, *f. f.* racine.

Starcke; gesunde; faule *ic.* wurzel: forte; bonne racine; racine gâtée; pourrie. **Wurzeln schlagen**; gewinnen: prendre racine; brocher. **Wurzeln treiben**: jeter [pousser] des racines. **Petersilien-wurzel**: racine de persil. **Von wurzeln leben**: vivre de racines. **Einen zahn mit der wurzel ausreissen**: tirer une dent avec la racine. **Ein hüner-auge bis auf die wurzel abschneiden**: couper un cor jusqu'à la racine.

Das übel mit der wurzel ausrotten: couper la racine du mal. **Der geiz ist die wurzel alles üdels**: l'avarice est la racine de tout mal.

Wurz-büchse; **Wurz-lade**, *f. f.* cassette [laïette] aux épices.

Wurze, *f. f.* épices; épicerie. **Rösthche wurze**: épiceries fines.

Wurze; **Wurzung**, *f. f.* assaisonnement. **Fleisch**; **fisch** ohne wurze essen: manger la viande; le poisson sans assaisonnement.

Wurzel, [*t. d'arithmetique*] racine. **Quadrat-wurzel**; **cubic-wurzel**: racine quarree; cubique. **Die wurzel aus einer zahl ziehen**: tirer la racine d'un nombre.

Wurzel-adern; **Wurzel-zasern**, *f. f.* fibres des racines.

Wurzlein; **Wurzlein**, *f. n.* petite racine.

Wurzel-gräber; **Wurzel-mann**, *f. m.* herboriste, qui cherche & vend des herbes & des racines médicinales.

Wurzel-holz, *f. n.* branches des racines.

Wurzlicht; **Wurzel-reich**, *adj.* qui a la racine forte; abondante.

Wurzel-mehl, *f. n.* [*t. de pharmacie*] féculés.

Wurzeln, *v. n.* brocher; prendre racine.

Man muß das übel nicht wurzeln lassen: il ne faut pas laisser enraciner les maux.

Wurzel-nager, *f. m.* **Burm**, der die wurzeln in der erde entwey frist: sphondile.

Wurzel-reich, *v.* **Wurzlicht**.

Wurzel-wort, *f. n.* [*t. de grammaire*] racine; mot radical; primitif.

Wurzen, *v. a.* épicer; assaisonner.

Einer, der da wurzet: assaisonneur. **Der hoch wurzet die speisen**, wie es sich gebdret: ce cuisinier est un bon assaisonneur.

Wurz-garten, *f. m.* jardin de plantes aromatiques.

Wurz-geschmack, *f. m.* goût aromatique.

Wurz-händler, *f. m.* épicier.

Wurz-kram, *f. m.* boutique d'épicier.

Wurz-lade, *v.* **Wurz-büchse**.

Wurz-mühle, *f. f.* [*t. de cuisine*] égrugeoir.

Wurz-nägeln, *f. n.* clou de girofle.

Wurz-sieb, *f. n.* tamis; étamine. **Etwas durch ein wurz-sieb schlagen**: tamiser; faire passer par le tamis.

Wurzung, *v.* **Wurze**.

Wurst, *f. m.* [*mot de province*] crasse; ordure; saleté. **Den kopff; die hände voll wurst haben**: avoir

la tête pleine de crasse; les mains pleines d'ordure. **Im wust liegen; stecken**: croupir dans la saleté.

Wust, *adj.* sale; crasseux; vilain. **Wüste zähne**: dens gâtées; pourries. **Wüste füsse haben**: sentir le pié de messager. **Wüste hände**: mains sales; crasseuses. **Wüstes hemd**; **schürz-tuch**: chemise sale; tablier sale. **Wüst werden**: se salir. **Ein wüstes mensch**: une salope.

Wüste sitten: manieres choquantes; des-agréables. **Ein wüstes leben führen**: mener une vie déréglée.

Wüst, *adj.* désert; inculte. **Ein wüster ort**; **wüstes feld**: lieu désert; campagne inculte. **Das wüste Arabien**: l'Arabie déserte. **Der acker liegt wüste**: la terre est en friche.

Wüste; **Wüstenei**, *f. f.* désert. **Eine wilde wüste**: un désert sauvage. **Die Arabische wüsten**: les déserts de l'Arabie. **Ein land zur wüstenei machen**: faire un désert d'une province; la défoler; ruiner.

‡ **Wustig**, *adj.* sale; crasseux.

Wut; **Wüterey**, *f. f.* rage; fureur; manie; furie. **Seine wut auslassen**: exercer sa rage; évaporer sa bile. **In der wut der schmerzen**: dans la furie de la douleur. **Die gereizte gedult verkehrt sich in wut**: la patience irritée se tourne en fureur.

Wüten, *v. n.* entrer en furie; enrager; être en fureur. **Wider sich selbst wüten**: enrager contre soi-même. **Die winde wüten**: les vents sont en fureur. **Das meer wütet**: la mer est en fureur. **Wenn die schmerzen wüten**: dans la furie du mal.

Das wüten der mutter, *f. n.* [*t. de médecine*] fureur utérine.

Wütend, *adj.* furibond; furieux; enragé. **Ein wütender mensch**: homme furibond; furieux. **Wütender schmerz**: douleur enragée. **Ein wütender löwe**: un lion furieux; en furie. **Wütende feuerflamme**: furieux incendie. **Wütendes ungewitter**: furieux orage. **Wütend werden**: devenir furieux; maniaque.

Wüterey, *v.* **Wut**.

Wüterich, *f. m.* tîran; furieux; furibond; cruel.

Wütig, *adj.* enragé; maniaque. **Ein wütiger hund**: chien enragé. **Ein wütiger mensch**: un maniaque.

Wuzel, *f. m.* [*mot de province*] crasse. **Wuzel am leibe**; **crasse du corps**.

Wuzeln, *v. a.* manier. **Leig; butter *ic.* wuzeln**: manier la pâte; le beurre.